

# CS7010

## Instructions for use

Instructions for Use  
Original Instructions  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi

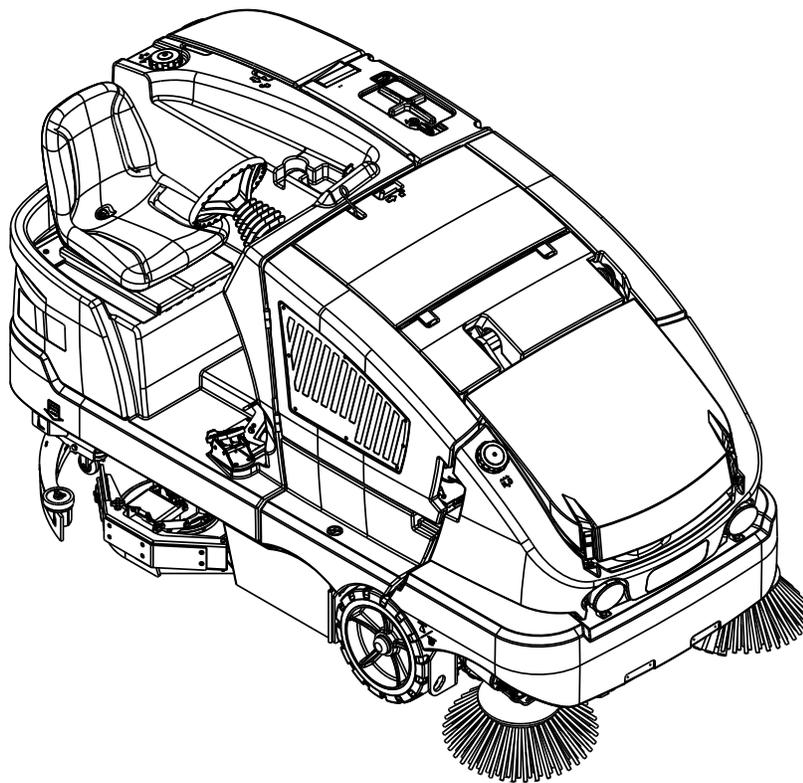


4/2017 REV A  
Form no. 56091206



ecoflex™

A-English  
B-Español  
C-Français



### Advance Models:

56511710 (48 LPG Hybrid), 56511711 (48 LPG Hybrid EcoFlex)  
56511712 (48 Diesel Hybrid), 56511713 (48 Battery)  
56511810 (48 Diesel Hybrid EcoFlex), 56511811 (48 Battery EcoFlex)  
56511812 (48 Fuel Cell EcoFlex), 56511813 (48 Petrol Hybrid EcoFlex)  
56511814 (48 Petrol Hybrid), 56511819 (48 Fuel Cell)



## TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
<b>Introduction</b> .....	C-3	<b>Fonctionnement de la machine</b> .....	C-23
Pièces et service après-vente.....	C-3	Séquence de retour en position initiale de démarrage.....	C-23
Plaque signalétique.....	C-3	Démarrage du moteur diesel.....	C-23
Altérations.....	C-3	Démarrage du moteur GPL.....	C-23
Livraison.....	C-3	Code de panne moteur pour les moteurs diesel et GPL uniquement.....	C-23
Lignes directrices dans l'utilisation de cette machine.....	C-4	Démarrage du moteur essence.....	C-23
Consignes de prudence et de sécurité.....	C-4	Préparation du système de détergent et utilisation (EcoFlex™ uniquement).....	C-24
Consignes générales de sécurité.....	C-4	Balayage.....	C-27
Barre de sécurité de la trémie.....	C-7	Vidange de la trémie.....	C-28
Actionnement du frein de stationnement.....	C-8	Lavage.....	C-30
Levage de la machine.....	C-8	<b>Après l'utilisation</b> .....	C-33
Transport de la machine.....	C-8	Arrêt du moteur diesel.....	C-33
Remorquer ou pousser une machine défectueuse.....	C-8	Arrêt du moteur GPL.....	C-33
<b>Apprenez à connaître votre machine</b> .....	C-9	Arrêt du moteur essence.....	C-33
Tableau de bord.....	C-11	Vérification de l'huile hydraulique.....	C-34
Affichage du menu d'information.....	C-14	<b>Programme d'entretien</b> .....	C-35
<b>Préparation de la machine</b> .....	C-17	Lubrification de la machine.....	C-37
Liste de contrôle avant l'utilisation.....	C-17	Chargement de la batterie (modèles à batterie).....	C-38
Huile pour moteur - Essence, GPL.....	C-18	Chargement du bloc de batteries (modèles hybrides).....	C-39
Huile moteur - diesel.....	C-18	Entretien de la brosse principale.....	C-40
Période de rodage du moteur - Essence, GPL.....	C-18	Entretien de la brosse latérale.....	C-42
Liquide de refroidissement du moteur.....	C-18	Entretien de la raclette.....	C-43
Filtre à air du moteur.....	C-19	Réglage de la raclette.....	C-43
Carburant.....	C-19	Filtre de dépoussiérage de la trémie.....	C-44
Moteur diesel.....	C-19	Entretien de la bavette latérale.....	C-45
Moteur GPL.....	C-19	<b>Dépannage</b> .....	C-46
Moteur essence.....	C-20	Déclenchement des disjoncteurs.....	C-46
Installation de la batterie.....	C-20	Dépannage général.....	C-47
Brosse principale.....	C-21	Affichage des codes de pannes.....	C-50
Brosses à récurer.....	C-21	Affichage de l'historique des codes de pannes.....	C-56
Remplissage du réservoir de solution.....	C-22	Accessoires / Options.....	C-57
Remplissage du réservoir DustGuard™.....	C-22	Spécifications techniques.....	C-58
		Composition des matériaux et recyclabilité.....	C-61
		Modèle pile à combustible - Mode d'emploi.....	C-61

## AVERTISSEMENT !

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant décline toute responsabilité concernant l'information des acheteurs sur les exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation de ces Produits dans de tels environnements.

## INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra d'exploiter au maximum les fonctionnalités de votre autolaveuse Advance™. Lisez-le attentivement avant d'utiliser la machine. Dans ce manuel, les références à la « droite » et la « gauche » concernent les positions vues du siège du conducteur.

**Note :** Les nombres ou lettres **en caractère gras** entre parenthèses ( ) indiquent un élément illustré aux pages C-6 - C-13 sauf en cas de référence au numéro d'une illustration particulière.

## PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE

Si nécessaire, les réparations doivent être effectuées par votre centre de service Advance agréé. Ce centre emploie du personnel formé en usine et maintient un inventaire de pièces de rechange et d'accessoires originaux Advance.

Pour tout entretien ou réparation, contactez le REVENDEUR PROFESSIONNEL ADVANCE mentionné ci-dessous. Veuillez préciser les numéros de modèle et de série de votre machine dans toute communication.

(Revendeur, apposez votre autocollant ici.)

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La référence du modèle et le numéro de série de votre machine figurent sur la plaque signalétique.

La première plaque signalétique est située sur la paroi du compartiment de l'opérateur, juste en dessous de l'autocollant du disjoncteur. La deuxième plaque est apposée sur le châssis, sous le réservoir de récupération. Ces informations sont nécessaires pour commander des pièces détachées.

Le « Code de date » de la date de fabrication est également marqué sur la plaque signalétique. Par exemple, le Code de date "A17" = Janvier 2017.

Utilisez l'espace ci-dessous pour consigner ces renseignements en vue d'une utilisation ultérieure.

N° de MODÈLE \_\_\_\_\_

N° de SÉRIE \_\_\_\_\_

**Note :** pour de plus amples informations sur les spécifications et les données techniques du moteur, consultez les manuels d'utilisation et d'entretien du fabricant qui vous ont été remis séparément.

## ALTÉRATIONS

Les modifications et ajouts d'éléments à la machine, qui affectent ses capacités et son fonctionnement sécurisé, ne doivent pas être réalisés par le client ou l'utilisateur sans le consentement préalable et écrit de Nilfisk Inc. Toute altération non approuvée annulera la garantie de la machine. En outre, le client sera entièrement responsable des accidents associés.

## LIVRAISON

Une fois la machine livrée, inspectez-la soigneusement pour vérifier l'absence de dommages. En cas de dommages, prenez immédiatement contact avec la société de transport pour rédiger une déclaration de dégât de fret.

## LIGNES DIRECTRICES DANS L'UTILISATION DE CETTE MACHINE

Respectez à la lettre les consignes de PRUDENCE ci-dessous lorsque vous utilisez cette machine.

### **ATTENTION !**

- Faites preuve d'une extrême PRUDENCE lorsque vous utilisez cette machine. Assurez-vous de connaître parfaitement le mode de fonctionnement de cette machine avant de vous en servir. Si vous avez des questions, contactez votre supérieur ou votre revendeur professionnel local Advance.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, n'essayez pas de la réparer vous-même, à moins d'y être invité par votre supérieur. Demandez à un revendeur Advance agréé ou à un mécanicien qualifié de votre entreprise de procéder aux réglages nécessaires.
- Soyez très prudent lorsque vous travaillez sur cette machine. Les vêtements amples, les cheveux longs et les bijoux peuvent être entraînés dans les parties mobiles de la machine. Positionnez l'interrupteur principal en position d'arrêt et enlevez la clé avant d'entretenir la machine. Actionnez le frein de stationnement avant de descendre de la machine. Faites preuve de bons sens, appliquez toutes les précautions d'usage et prêtez une attention particulière aux autocollants jaunes apposés sur la machine.
- Descendez lentement les plans inclinés. Utilisez la pédale de frein (38) pour contrôler la vitesse de la machine quand vous descendez des plans inclinés. NE faites PAS tourner la machine sur un plan incliné ; roulez en ligne droite vers le haut ou vers le bas.
- L'inclinaison maximale recommandée pour le balayage et le nettoyage est de 17,6 % (10°). L'inclinaison maximale recommandée pour le transport est de 21% (12°).

## CONSIGNES DE PRUDENCE ET DE SÉCURITÉ

Les symboles reproduits ci-dessous sont utilisés par Advance pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses. Il est donc conseillé de les lire attentivement et de prendre les mesures adéquates en vue de protéger le personnel et les biens.

### **DANGER !**

**DANGER** est utilisé pour attirer l'attention sur une situation susceptible d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

### **AVERTISSEMENT !**

**AVERTISSEMENT** est utilisé pour attirer l'attention sur une situation susceptible d'entraîner des blessures corporelles graves.

### **ATTENTION !**

**ATTENTION** est utilisé pour attirer l'attention sur une situation qui pourrait entraîner des blessures minimes ou des dommages mineurs de la machine ou autres biens.



Veuillez lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser la machine.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les consignes spécifiques de prudence et de sécurité mentionnées dans ce document ont pour but de vous informer sur les risques potentiels de dommages matériels ou corporels.

Cette machine est destinée uniquement à un usage commercial, par exemple dans les usines de fabrication, les entrepôts, les installations associées aux blocs de ciment et aux briques, les lieux de stationnement, les parcs municipaux, les zones de loisirs et de transport.

## **DANGER !**

- Les gaz d'échappement (monoxyde de carbone) de cette machine peuvent entraîner des blessures graves, parfois mortelles. Prévoyez toujours une ventilation suffisante lorsque vous utilisez la machine. (Modèles à moteur uniquement.)

## **AVERTISSEMENT !**

- Cette machine doit être utilisée uniquement par un personnel parfaitement qualifié et autorisé.
- L'utilisation de cette machine n'est pas destinée aux personnes (notamment les enfants) qui souffrent de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- Évitez les arrêts soudains lorsque la machine se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.
- Lorsque vous travaillez sur ou à proximité du système hydraulique, veillez à porter une tenue appropriée et des lunettes de protection afin d'éviter tout risque de blessure ou de projection d'huile.
- Éloignez la batterie de toute flamme, étincelle ou substance fumigène. Des gaz explosifs sont dégagés lors du fonctionnement normal.
- De plus, du gaz hydrogène explosif s'échappe de la batterie lorsqu'elle est en charge. Procédez à la mise en charge de la batterie uniquement dans une zone bien ventilée, loin de toute flamme. Ne fumez pas à proximité de la batterie lorsqu'elle est en charge.
- Enlevez tous vos bijoux lorsque vous travaillez à proximité de composants électriques.
- Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) et débranchez les batteries avant de procéder à l'entretien des composants électriques.
- Ne travaillez jamais sous une machine sans avoir placé au préalable des blocs de sécurité ou des étais pour soutenir la machine.
- Ne déversez pas des produits nettoyants inflammables, ne faites pas fonctionner la machine sur ou à proximité de tels produits ou dans des zones contenant des liquides inflammables.
- Ne lavez pas le tableau de bord, le panneau de fusibles, le panneau de contacteurs ou la zone du compartiment moteur à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- N'inhalez pas les fumées d'échappement. Utilisez cette machine uniquement dans une pièce bien aérée et lorsqu'une deuxième personne a été désignée pour veiller sur vous.
- N'utilisez pas la machine sans une structure de protection contre les chutes d'objets (SPCO) dans les zones où des objets risquent de tomber et de blesser l'opérateur.
- La machine doit être laissée en stationnement en toute sécurité.
- La machine doit être inspectée régulièrement par un technicien qualifié, en particulier le réservoir GPL et ses branchements, pour assurer un fonctionnement sécurisé en accord avec la réglementation régionale ou nationale.
- Respectez le poids brut du véhicule (PBV) de la machine quand vous chargez, conduisez, levez ou supportez la machine.

## ATTENTION !

- Cette machine n'est pas conçue pour une utilisation sur les voies publiques.
- Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des poussières dangereuses.
- Faites extrêmement attention lorsque vous utilisez des disques de scarificateur et des meules. Advance décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés à vos sols par ce type d'équipement.  
**NOTE** : Faites preuve de prudence dans l'emploi de brosses abrasives ou d'outils de polissage du béton. Advance décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés à vos sols par ce type d'équipement.
- Pendant l'utilisation de cette machine, assurez-vous que les autres personnes, notamment les enfants, ne courent aucun risque.
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, veuillez lire attentivement toutes les instructions qui s'y rapportent.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance sans avoir, au préalable, placé l'interrupteur principal en position d'arrêt (O), enlevé la clé de contact et actionné le frein de stationnement.
- Tournez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) avant de remplacer les brosses ou d'ouvrir un panneau d'accès.
- Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que des cheveux, bijoux ou vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine.
- Faites attention lorsque vous déplacez cette machine dans un endroit où la température peut descendre en dessous de zéro. Toute eau contenue dans les réservoirs de solution ou de récupération ou dans les conduites risque de geler.
- Prenez soin d'enlever les batteries de la machine avant de la mettre au rebut. Concernant l'élimination des batteries, respectez les réglementations locales en matière d'environnement.
- N'utilisez pas cette machine sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à celle indiquée sur la machine.
- Avant l'utilisation, tous les capots et panneaux doivent être correctement fermés.
- Si le moteur a des ratés à l'allumage ou tourne de façon irrégulière, arrêtez le moteur et faites réparer la machine par un technicien qualifié. Un fonctionnement continu de la machine dans cet état peut endommager le moteur, le pot catalytique ou d'autres composants.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

## BARRE DE SÉCURITÉ DE LA TRÉMIE

### AVERTISSEMENT !

Voir Figure 1. Avant de procéder à une opération d'entretien sous ou à proximité de la trémie levée, assurez-vous que sa barre de sécurité est (23) bien en place. La barre de sécurité de la trémie (23) maintient cette dernière en position relevée afin de permettre la réalisation de travaux sous la trémie. Ne comptez **JAMAIS** sur les composants du système hydraulique pour maintenir la trémie en position levée.

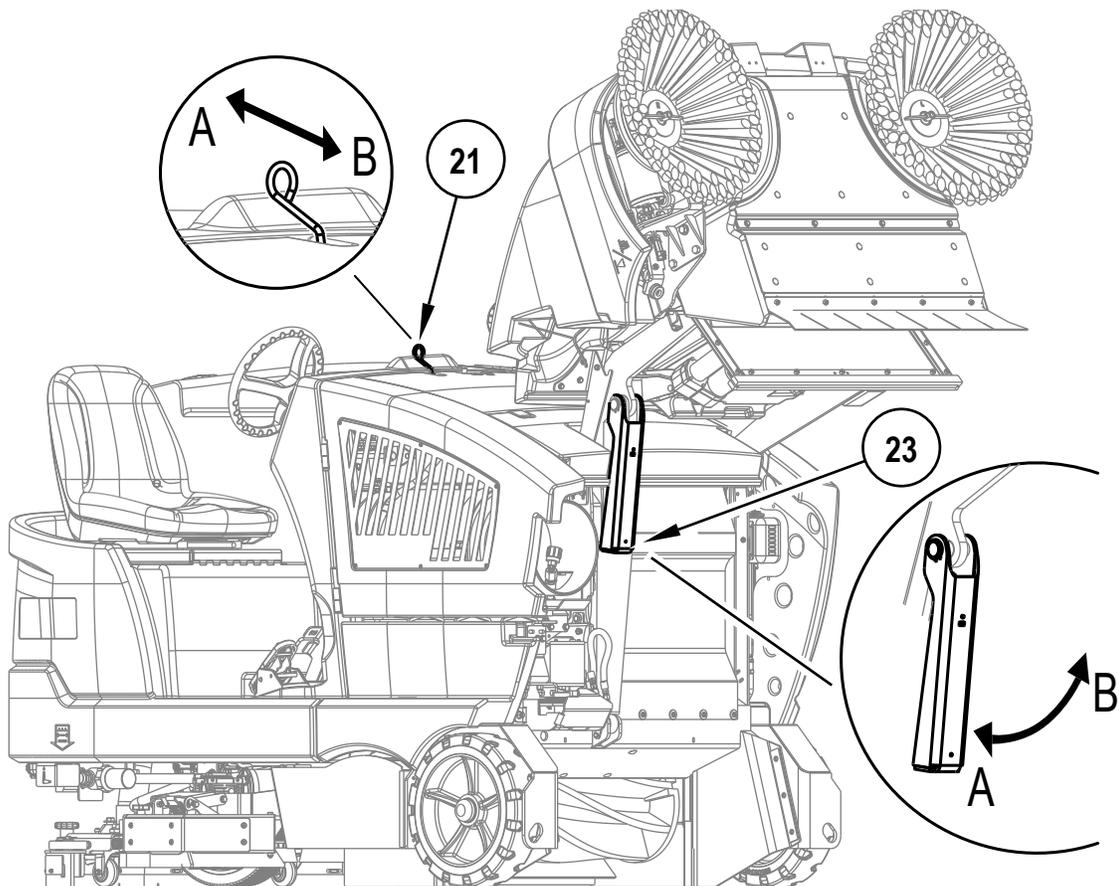
#### A - Pour engager la barre de sécurité :

1. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de levage de la trémie.
2. Tirez le levier de la barre de sécurité (21) vers vous pour rétracter la barre de sécurité (23).
3. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur d'abaissement de la trémie jusqu'à ce que celle-ci touche la barre de sécurité.

#### B - Pour désengager la barre de sécurité :

1. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de levage de la trémie pour soulever légèrement cette dernière de la barre de sécurité.
2. Poussez le levier de la barre de sécurité (21) vers l'avant de la machine pour étendre la barre de sécurité (23).
3. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur d'abaissement de la trémie.

FIGURE 1



## ACTIONNEMENT DU FREIN DE STATIONNEMENT

### ⚠ ATTENTION !

Lorsque vous gardez la machine sur une pente, tournez le volant complètement dans un sens. Si le frein de stationnement est relâché accidentellement ou s'il lâche en raison d'une défaillance, la machine ne se mettra pas en mouvement en risquant de provoquer des dommages corporels ou matériels. Si nécessaire, bloquez les roues.

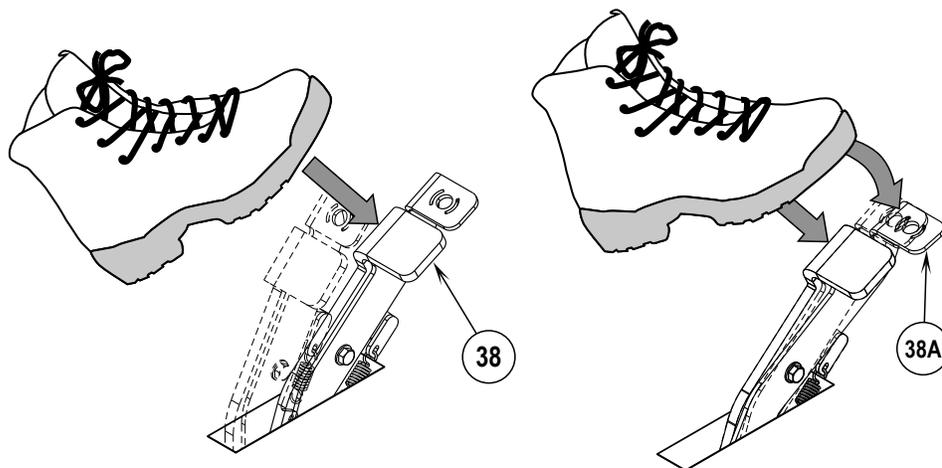
#### A. Pour actionner le frein de stationnement :

1. Voir Figure 2. Enfoncez complètement la pédale de frein (38).
2. La pédale de frein étant enfoncée, tournez le pied pour actionner la pédale du frein de stationnement (38A).

#### B. Pour relâcher le frein de stationnement :

1. Voir Figure 2. Enfoncez la pédale de frein (38) pour dégager la pédale du frein de stationnement.

FIGURE 2



## LEVAGE DE LA MACHINE

### ⚠ ATTENTION !

Ne travaillez jamais sous une machine sans avoir placé au préalable des blocs de sécurité ou des étais pour soutenir la machine.

- Lors du levage de la machine, veillez à placer les vérins aux emplacements prévus (**ne placez pas** un vérin au niveau de la trémie).
- Voir les emplacements des points de levage/ arrimage (33) à la page C-9.
- Voir Figure 3. Symboles du point de levage / arrimage.

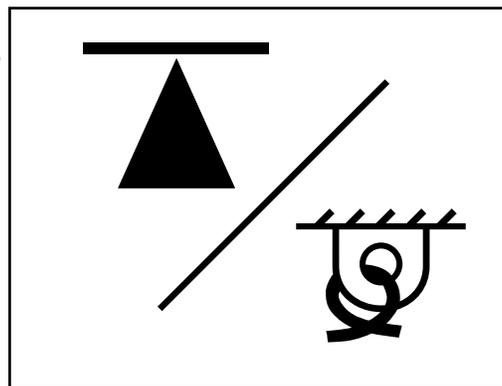
## TRANSPORT DE LA MACHINE

### ⚠ ATTENTION !

Avant de transporter la machine dans un camion ouvert ou une remorque, assurez-vous que :

- Tous les panneaux d'accès sont correctement verrouillés.
- La machine est arrimée en toute sécurité. Voir les emplacements des points de levage / arrimage (33).
- Le frein de stationnement de la machine est serré.

FIGURE 3



Symbole du point de levage / arrimage.

## REMORQUER OU POUSSER UNE MACHINE DÉFECTUEUSE

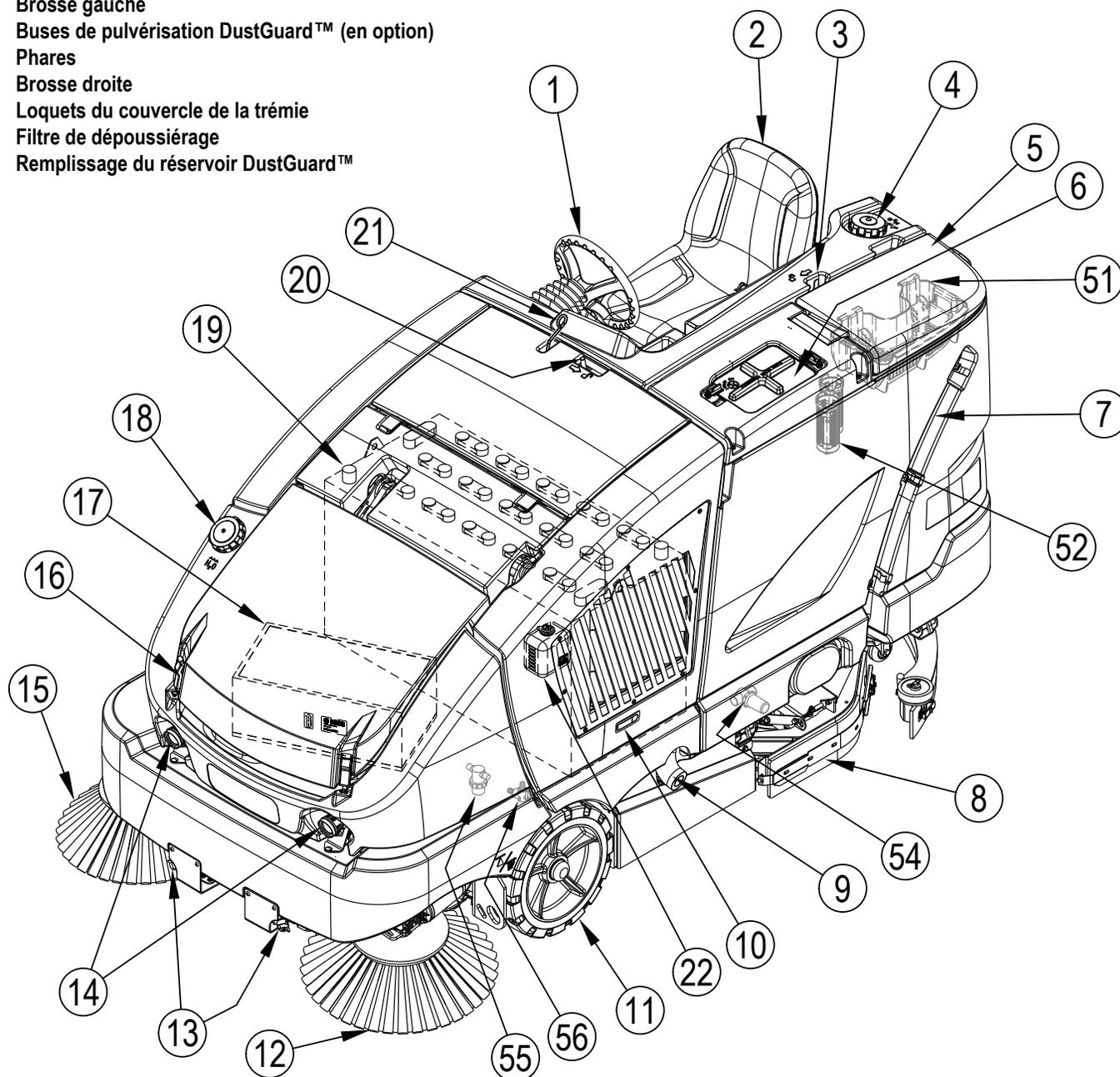
### ⚠ ATTENTION !

Si la machine doit être remorquée ou poussée, assurez-vous que l'interrupteur principal est en position d'arrêt et ne déplacez pas la machine plus rapidement qu'au pas (2-3 mph, 3-5 km/h), et uniquement sur de courtes distances.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

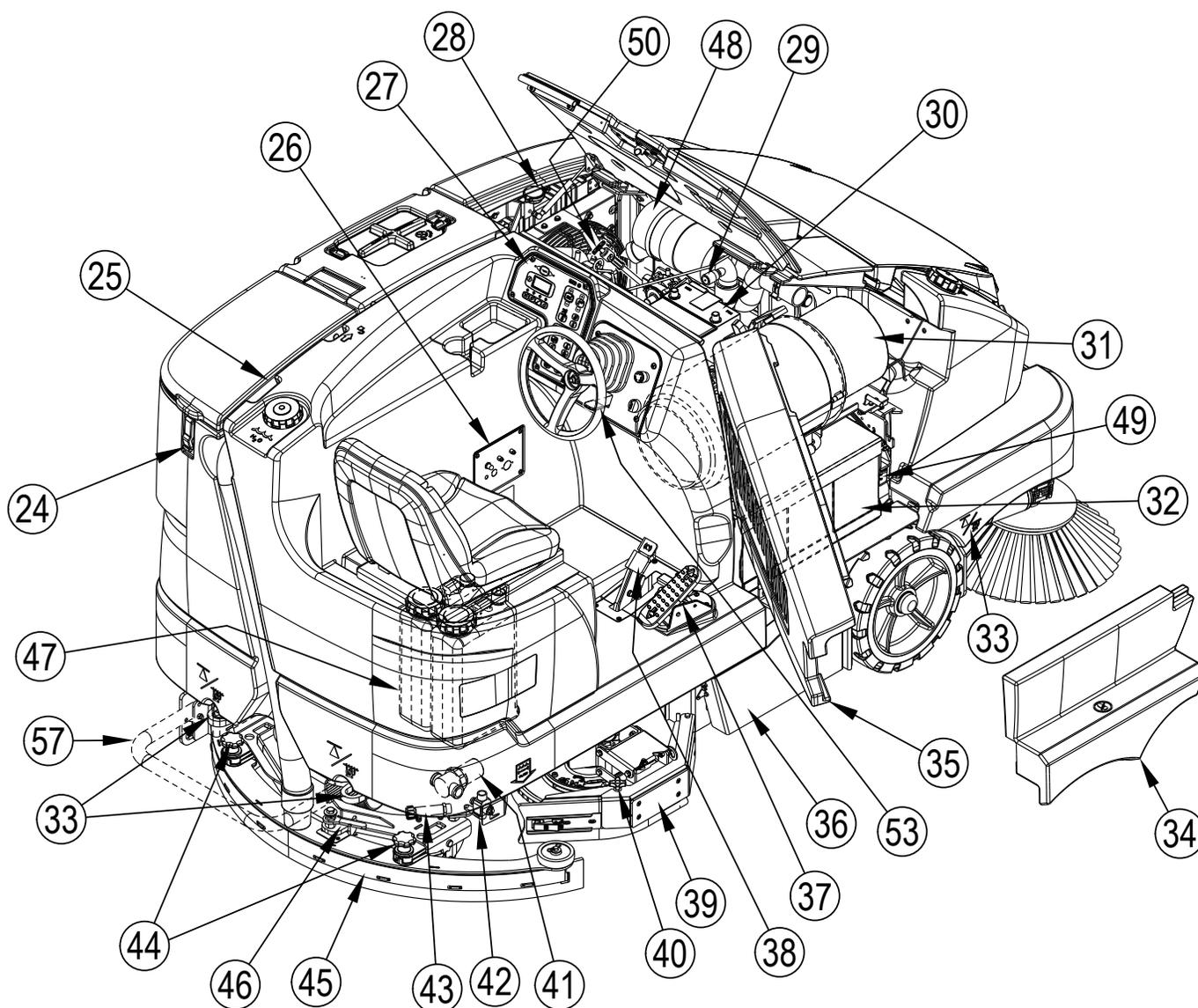
En lisant ce manuel, vous rencontrerez à l'occasion un chiffre ou une lettre en gras et entre parenthèses, tel que : **(2)**. Ces chiffres font référence à un élément illustré sur ces pages, sauf indication contraire. Reportez-vous à ces pages dès que nécessaire afin de repérer avec précision un élément mentionné dans le texte. **NOTE** : consultez le manuel d'entretien pour obtenir des explications détaillées sur chaque élément illustré dans les 5 pages suivantes.

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Volant   | 19 | Batterie (modèles à batterie)  |
| 2  | Siège de l'opérateur                               | 20 | Loquet du compartiment moteur / batterie                               |
| 3  | Verrou de basculement du réservoir de récupération | 21 | Levier de la barre de sécurité de la trémie                            |
| 4  | Remplissage du réservoir de solution               | 22 | Réservoir du liquide de refroidissement du moteur (modèles à moteur)   |
| 5  | Couvercle du réservoir de récupération             | 51 | Bac à déchets du réservoir de récupération                             |
| 6  | Couvercle d'accès au filtre d'aspiration           | 52 | Système de fermeture à flotteurs de l'admission du moteur d'aspiration |
| 7  | Tuyau de vidange du réservoir de récupération      | 54 | Filtre de lavage à haute pression (en option)                          |
| 8  | Bavette gauche                                     | 55 | Filtre DustGuard™ (en option)  |
| 9  | Tuyau d'échappement (modèles à moteur)             | 56 | Soupape d'arrêt DustGuard™ (en option)                                 |
| 10 | Loquet du panneau d'accès au compartiment moteur   |    |  |
| 11 | Roue avant   |    |  |
| 12 | Brosse gauche                                      |    |  |
| 13 | Busés de pulvérisation DustGuard™ (en option)      |    |  |
| 14 | Phares   |    |  |
| 15 | Brosse droite                                      |    |  |
| 16 | Loquets du couvercle de la trémie                  |    |  |
| 17 | Filtre de dépoussiérage                            |    |  |
| 18 | Remplissage du réservoir DustGuard™                |    |  |



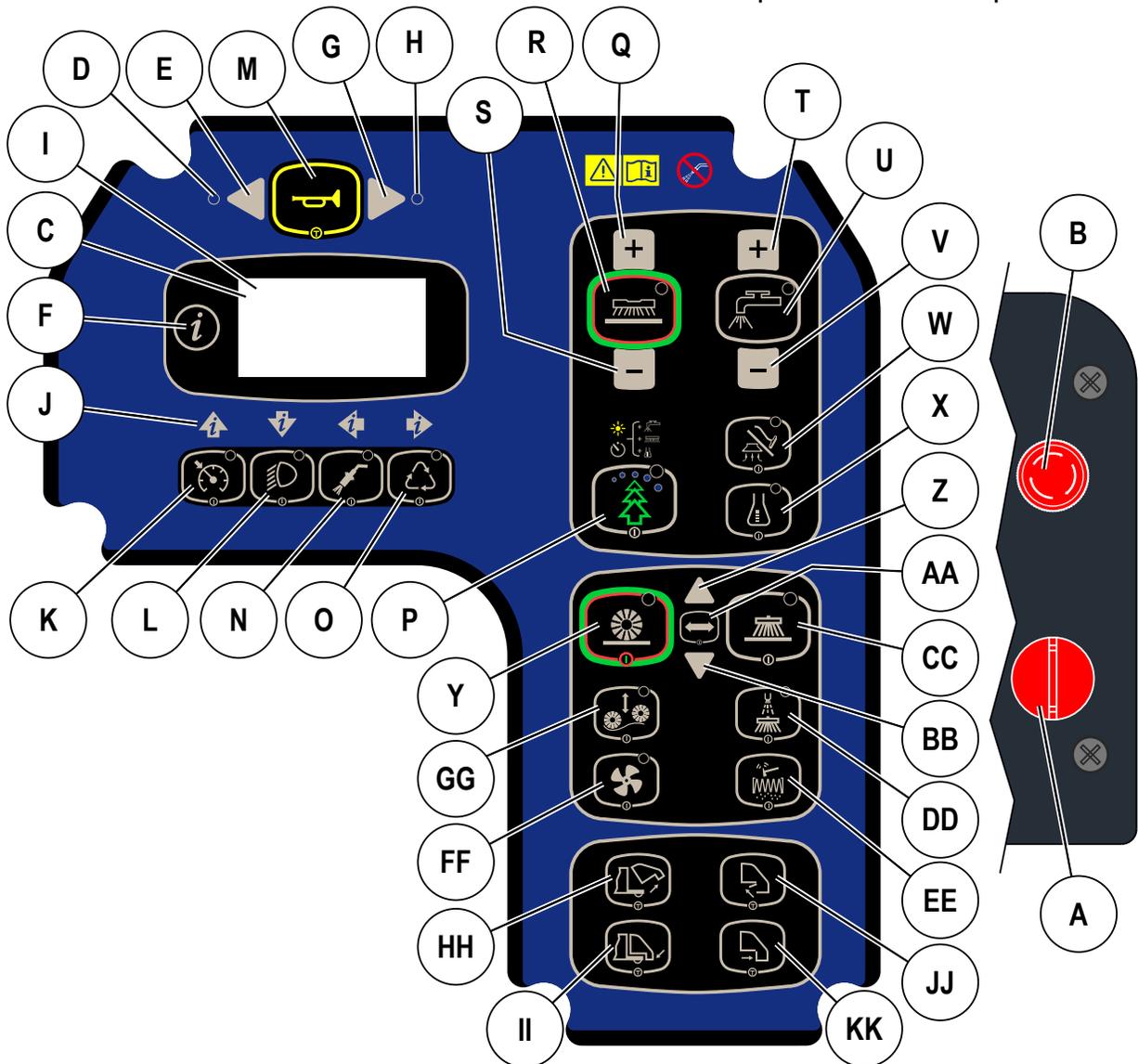
## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE (SUITE)

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 24 | Loquet du couvercle du réservoir de récupération    | 39 | Bavette de lavage droite                              |
| 25 | Poignée de basculement du réservoir de récupération | 40 | Bouton de fixation du garde-corps                     |
| 26 | Panneau du disjoncteur (voir dépannage)             | 41 | Filtre de solution                                    |
| 27 | Tableau de bord                                     | 42 | Soupape d'arrêt de la solution                        |
| 28 | Bouchon du radiateur                                | 43 | Tuyau de vidange du réservoir de solution             |
| 29 | Indicateur d'entretien du filtre à air              | 44 | Boutons de démontage de la raclette                   |
| 30 | Batterie de démarrage du moteur (modèles à moteur)  | 45 | Raclette  |
| 31 | Réservoir de GPL (modèles au GPL)                   | 46 | Poignée de réglage de l'inclinaison de la raclette    |
| 32 | Bloc de batteries                                   | 47 | Cartouches de détergent (modèles EcoFlex™ uniquement) |
| 33 | Emplacement du point de levage / arrimage           | 48 | Filtre à air du moteur                                |
| 34 | Couvercle inférieur                                 | 49 | Unité d'alimentation hydraulique                      |
| 35 | Porte droite  | 50 | Jauge d'huile du moteur (modèles à moteur)            |
| 36 | Porte d'accès aux brosses                           | 53 | Levier de réglage de l'inclinaison du volant          |
| 37 | Pédale d'entraînement, direction / vitesse          | 57 | Protection arrière de la raclette (en option)         |
| 38 | Pédale de frein / Frein de stationnement            |    |   |



**TABLEAU DE BORD**

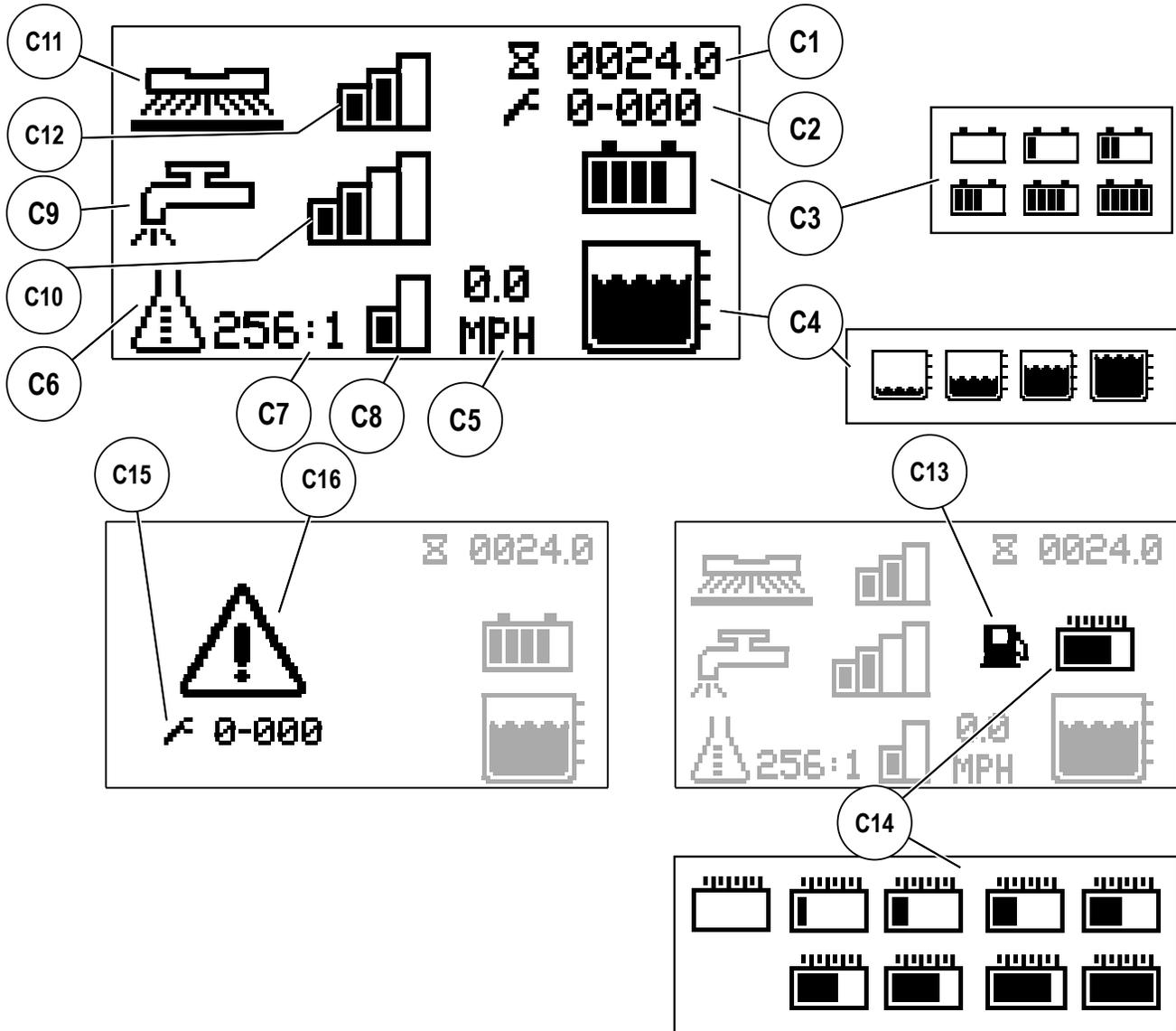
- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| A | Interrupteur principal  | R  | Interrupteur de lavage One-Touch™                  |
| B | Arrêt d'urgence   | S  | Interrupteur de réduction de la pression de lavage |
| C | Écran LCD   | T  | Interrupteur d'augmentation du débit de solution   |
| D | Voyant du clignotant gauche   | U  | Interrupteur de solution                           |
| E | Clignotant gauche (feu stop avec jeu du clignotant)   | V  | Interrupteur de réduction du débit de solution     |
| F | Interrupteur d'information  | W  | Interrupteur de lance/aspiration (en option)       |
| G | Clignotant droit (feu stop avec jeu du clignotant)  | X  | Interrupteur de détergent                          |
| H | Voyant du clignotant droit  | Y  | Interrupteur balayage One-Touch™                   |
| I | Menu (situé sur l'afficheur LCD (C) lorsque l'on pousse sur l'interrupteur d'information (F)) | Z  | Interrupteur de levage de la brosse                |
| J | Flèches de navigation (haut, bas, gauche et droite)   | AA | Interrupteur de sélection de la brosse             |
| K | Interrupteur du limiteur de vitesse   | BB | Interrupteur d'abaissement de la brosse            |
| L | Interrupteur des phares avant   | CC | Interrupteur de la brosse latérale                 |
| M | Interrupteur du klaxon  | DD | Interrupteur de pulvérisation DustGuard™           |
| N | Interrupteur de lavage à haute pression (en option)   | EE | Interrupteur du secoueur de filtre                 |
| O | Interrupteur de lavage prolongé (en option)   | FF | Interrupteur du ventilateur de dépoussiérage       |
| P | Interrupteur de puissance supplémentaire (EcoFlex™ uniquement)                                | GG | Interrupteur de flottage de la brosse principale   |
| Q | Augmentation de la pression de lavage   | HH | Interrupteur de levage de la trémie                |
|   |   | II | Interrupteur d'abaissement de la trémie            |
|   |   | JJ | Interrupteur d'ouverture de la porte de la trémie  |
|   |   | KK | Interrupteur de fermeture de la porte de la trémie |



**TABLEAU DE BORD (SUITE)**

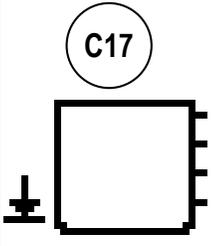
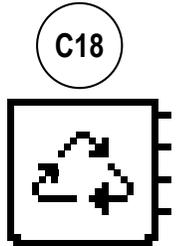
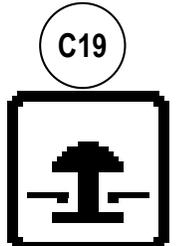
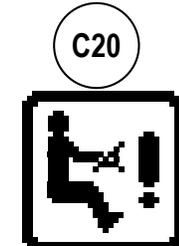
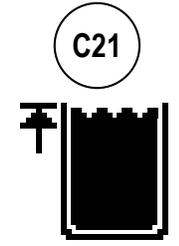
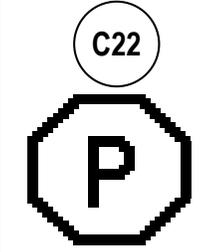
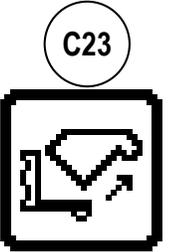
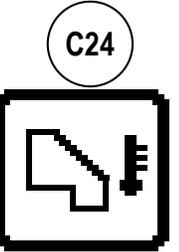
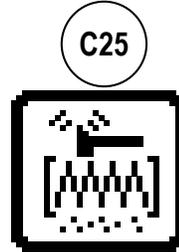
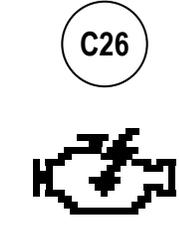
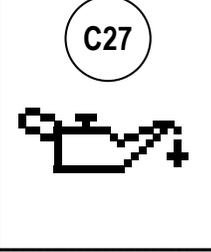
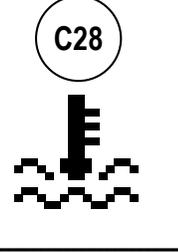
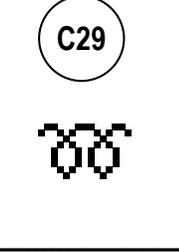
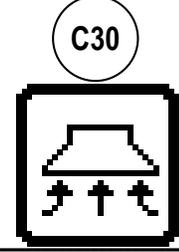
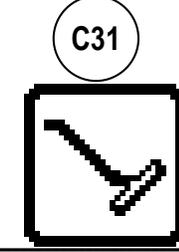
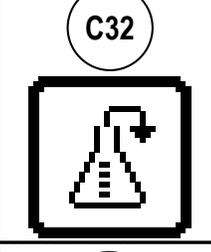
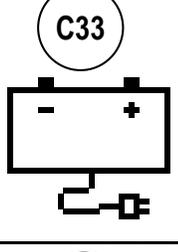
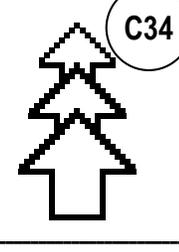
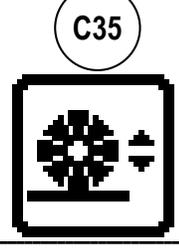
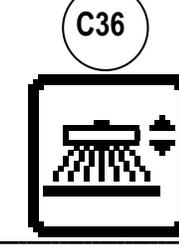
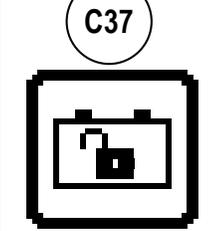
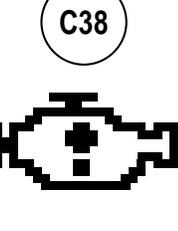
- C1 Compteur horaire (sablier et heures de conduite)
- C2 Codes de pannes actifs
- C3 Indicateur de la batterie
- C4 Indicateur du niveau du réservoir de solution
- C5 Vitesse
- C6 Indicateur de détergent (si équipé)
- C7 Indicateur du taux de détergent
- C8 Graphique à barres de l'indicateur de détergent  
PREMIÈRE = Mode de concentration minimum du détergent  
DEUXIÈME = Mode de concentration maximum du détergent  
AUCUNE = Arrêt
- C9 Indicateur du débit de solution

- C10 Graphique à barres du débit de solution  
PREMIÈRE = Bas  
DEUXIÈME = Moyen  
TROISIÈME = Haut  
QUATRIÈME = Extrême  
AUCUNE = Arrêt
- C11 Indicateur de la pression de lavage
- C12 Graphique à barres de la pression de la brosse de lavage  
PREMIÈRE = Régulier  
DEUXIÈME = Forte  
TROISIÈME = Extrême  
AUCUNE = Arrêt
- C13 Avertissement de faible niveau de carburant
- C14 Niveau du réservoir de carburant (modèles diesel et essence)
- C15 Clé (indicateur de panne actif)
- C16 Symbole d'avertissement (indicateur de panne critique)



**TABLEAU DE BORD (SUITE)**

- C17 Indicateur de réservoir de solution vide
- C18 Indicateur de lavage prolongé actif
- C19 Indicateur d'arrêt d'urgence activé
- C20 Indicateur d'absence (opérateur)
- C21 Indicateur du réservoir de récupération plein
- C22 Indicateur du frein de stationnement serré
- C23 Indicateur de levage de la trémie
- C24 Indicateur de température de la trémie (en option)
- C25 Filtre de la trémie encrassé
- C26 Indicateur de contrôle du moteur
- C27 Indicateur de la pression d'huile
- C28 Indicateur de surchauffe du moteur
- C29 Indicateur de bougie de préchauffage active (modèles diesel)
- C30 Indicateur de mode d'aspiration
- C31 Indicateur de mode lance
- C32 Indicateur de vidange de détergent
- C33 Indicateur de tension faible de la batterie  
(Modèles à batterie = basse tension de la batterie)  
(Modèles à moteur = basse tension du bloc de batteries)
- C34 Indicateur de puissance supplémentaire (modèles EcoFlex uniquement)
- C35 Indicateur de réglage de brosse principale
- C36 Indicateur de réglage de brosse latérale
- C37 Indicateur d'ouverture de verrouillage batterie
- C38 Indicateur de panne moteur

C17 	C18 	C19 	C20 	C21 
C22 	C23 	C24 	C25 	C26 
C27 	C28 	C29 	C30 	C31 
C32 	C33 	C34 	C35 	C36 
C37 	C38 			

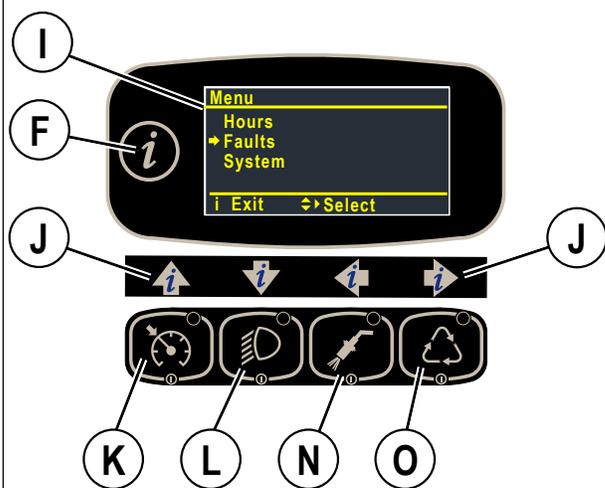
## AFFICHAGE DU MENU D'INFORMATION

Trois « Types d'utilisateur » (modes) dans l'affichage du menu permettent différentes fonctions. Les trois « Types d'utilisateur » sont :

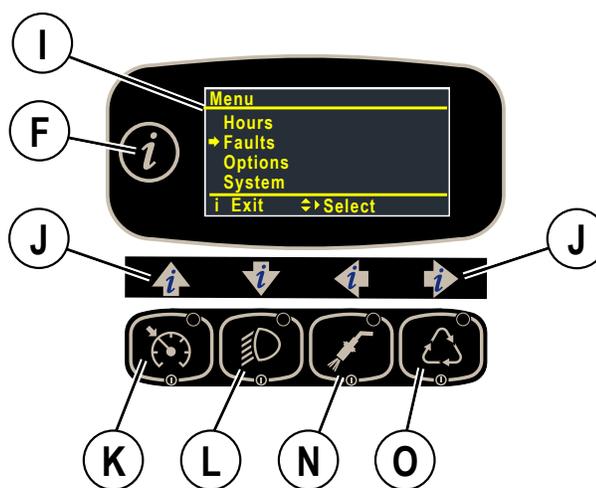
- Opérateur
- Superviseur
- Technicien

Type d'utilisateur	Fonction	Pour saisir le mode de Type d'utilisateur
Opérateur	Heures, Pannes, Systèmes	Il suffit de mettre la machine en marche
Superviseur	Heures, Pannes, Systèmes et Options	Poussez et tenez les boutons de lavage, aspiration et solution puis tournez la clé en position de marche
Technicien	Technicien d'entretien uniquement	Voir Manuel d'entretien

### MODE OPÉRATEUR



### MODE SUPERVISEUR



La pression de l'interrupteur d'information (F) affichera le menu (I). Ceci donne accès au changement de réglages machine et à la collecte d'informations. Les quatre flèches de navigation affichées (J) indiquent les boutons sur lesquels il faut pousser pour se déplacer dans le menu. Par exemple, poussez sur (K) pour vous déplacer vers le haut, poussez sur (L) pour vous déplacer vers le bas, poussez sur (N) pour vous déplacer vers la gauche et sur (O) pour vous déplacer vers la droite. Lorsque vous avez terminé, poussez sur l'interrupteur d'information (F) pour quitter le menu.

**AFFICHAGE DU MENU D'INFORMATION (SUITE)**

Niveau du menu		Notes
1	2	
Heures		Le menu des heures affiche l'heure actuelle de la machine
	Temps de fonctionnement	Affiche les heures de fonctionnement (sous tension)
	Temps de conduite	Affiche la durée de conduite (non neutre)
	Temps de lavage	Affiche la durée de lavage / brossage
	Temps de récupération	Affiche la durée de marche de la récupération / aspiration
	Temps du moteur	Affiche les heures de fonctionnement du moteur (modèles à moteur uniquement)
Pannes		Le menu des pannes affiche les pannes actives et l'historique
	Pannes actives	Affiche la liste des pannes actives avec l'heure et la description*
	Historique des pannes	Affiche l'historique des pannes avec le nombre d'événements, l'heure et la description <b>Visualisation liste</b> - montre la liste de code de pannes, la quantité et le dernier horodatage <b>Visualisation détails</b> - montre les codes de pannes sélectionnés, la quantité, la description et le dernier horodatage
Système		Le menu du Système affiche les informations courantes du système
	Logiciel	Affiche le numéro de la version actuelle du logiciel
	Numéro de série	Affiche le numéro de série du tableau de commande en usine

\* Voir Affichage des codes de pannes

## AFFICHAGE DU MENU D'INFORMATION (SUITE)

Niveau du menu		Notes
1	2	
<b>Notes</b>		Disponible en mode <b>superviseur</b>
	Démarrage du lavage	Niveau de lavage à son démarrage. <b>Léger, Fort, Extrême, Dernier*</b>
	Lavage max.	Niveau de lavage maximum autorisé : <b>Léger, Fort, Extrême*</b>
	Temps puissance supplémentaire (s)	Durée d'activation de la puissance supplémentaire (BOP) : min (60), max (300), pas (60), panne (60)
	Solution	Solution règle le mode du taux de solution : <b>Fixe</b> = Le débit de solution reste le même en dépit de la vitesse de la machine. <b>Proportionnel*</b> = Le débit de solution augmente ou diminue avec la vitesse de la machine
	Solution en MAR.	Laissez la solution activée en marche arrière ? <b>Non*</b> ou <b>Oui</b>
	Temps secoueur (s)	Temps de fonctionnement du secoueur : min (10), max (40), pas (1), panne (15)
	Brosse levée en MAR.	Lever la brosse en marche arrière ? <b>Non*</b> ou <b>Oui</b>
	Vitesse max (%)	Vitesse d'avance maximum admise (% de la vitesse maximum disponible)
	Verrouille vitesse	Verrouillage de la limite de vitesse de lavage pour l'utilisateur ? <b>Non*</b> ou <b>Oui</b> <b>NOTE</b> : Ne permet pas à l'utilisateur de base d'activer/désactiver la limite de vitesse de lavage
	Phares	Commande de marche/arrêt des phares : <b>Manuel*</b> = interrupteur de panneau contrôlé <b>Auto</b> = toujours en marche
	Alarme de secours	L'alarme de secours est active lorsque : <b>Off*</b> = désactivé <b>Rev</b> = machine en marche arrière <b>Rev/Fwd</b> = machine en déplacement <b>Rev/Fwd/Hop</b> = la machine se déplace ou la trémie est en haut
	Langues	Langue d'affichage du menu : Anglais* Italien Allemand Portugais Français Espagnol

\*Réglage par défaut

## PRÉPARATION DE LA MACHINE

Veillez lire les pages 15 - 20 pour préparer la machine à son utilisation.

### LISTE DE CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION

**NOTE :** Consultez les pages C-8 - C-12 pour les numéros de référence et les lettres appelées ci-dessous.

Quand	Action nécessaire
<b>Avant chaque utilisation</b>	
▶	Assurez-vous que la machine ne présente aucun dommage ou une fuite d'huile ou de liquide de refroidissement.
▶	Pressez la coupelle à poussière en caoutchouc sur le filtre à air du moteur <b>(48)</b> pour évacuer la poussière accumulée.
▶	Vérifiez l'indicateur d'entretien du filtre à air <b>(29)</b> .
▶	Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur <b>(22)</b> .
▶	Vérifiez le niveau d'huile du moteur <b>(50)</b> .
▶	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique.
▶	Vérifiez la jauge de carburant <b>(C14)</b> sur les modèles diesel et essence.
▶	Vérifiez la jauge de carburant <b>située</b> sur le réservoir de GPL <b>(31)</b> pour les modèles au propane.
▶	Vérifiez le niveau de charge de la batterie <b>(C3)</b> sur les modèles à batterie.
▶	Assurez-vous que le chargeur de batteries n'est pas branché à la machine.
▶	Assurez-vous que le réservoir de récupération est vide.
<b>Dans le siège du conducteur</b>	
▶	Assurez-vous de bien maîtriser les boutons de commande et leurs fonctions.
▶	Réglez le siège de manière à accéder facilement à toutes les commandes.
▶	Mettez l'interrupteur principal <b>(A)</b> en position de marche. Vérifiez le bon fonctionnement du klaxon <b>(M)</b> , du compteur horaire <b>(C1)</b> et des phares avant <b>(L)</b> . Mettez l'interrupteur principal <b>(A)</b> en position d'arrêt.
▶	Vérifiez la pédale de frein <b>(38)</b> . La pédale doit être ferme et ne doit pas s'enfoncer complètement. Le loquet doit tenir la pédale lorsqu'elle est enfoncée.
<b>Au besoin</b>	
▶	En cas de problème, contactez immédiatement le responsable de l'entretien.
<b>Planifiez votre travail</b>	
▶	Essayez d'effectuer de longues passes en réduisant au maximum le nombre d'arrêts et de redémarrages.
▶	Les passes de 6 pouces (15 cm) de large doivent se chevaucher afin d'assurer une couverture complète de la surface.
▶	Évitez de tourner trop brusquement, de donner des coups dans les murs ou d'érafler les flancs de la machine.

## HUILE POUR MOTEUR – ESSENCE, GPL

Vérifiez le niveau d'huile de moteur quand la machine est garée sur une surface plane et que le moteur est froid. Effectuez la vidange de l'huile de moteur après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 200 heures. Utilisez une huile SF ou SG conforme aux spécifications API et adaptée aux températures saisonnières. **Consultez le manuel *Atelier Moteur* pour connaître les capacités du réservoir d'huile, et d'autres spécifications sur le moteur. Remplacez le filtre à huile à chaque vidange.**

TYPE D'HUILE	PLAGE DE TEMPÉRATURE	QUALITÉ DE L'HUILE
huile <b>SF</b> ou <b>SG</b> conforme aux spécifications API et adaptée aux températures saisonnières.	Au-dessus de 77 °F (25 °C)	SAE 30 ou SAE 10W-30
	De 32 °F à 77 °F (de 0 °C à 25 °C)	SAE 20 ou SAE 10W-30
	Au-dessous de 32 °F (0 °C)	SAE 10W ou SAE 10W-30

## HUILE MOTEUR - DIESEL

Vérifiez le niveau d'huile de moteur quand la machine est garée sur une surface plane et que le moteur est froid. Effectuez la vidange de l'huile de moteur après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 200 heures. Utilisez une huile CF, CF-4 ou CG-4 conforme aux spécifications API et adaptées aux températures locales (\*consultez la note importante ci-dessous sur l'huile/carburant pour obtenir des recommandations supplémentaires sur l'huile diesel). **Consultez le manuel *Atelier Moteur* pour connaître les capacités du réservoir d'huile, et d'autres spécifications sur le moteur.** Remplacez le filtre à huile à chaque vidange.

TYPE D'HUILE	PLAGE DE TEMPÉRATURE	QUALITÉ DE L'HUILE
huile <b>CF</b> , <b>CF-4</b> ou <b>CG-4</b> conforme aux spécifications API et adaptée aux températures saisonnières.	Au-dessus de 77 °F (25 °C)	SAE 30 ou SAE 10W-30
	De 32 °F à 77 °F (de 0 °C à 25 °C)	SAE 20 ou SAE 10W-30
	Au-dessous de 32 °F (0 °C)	SAE 10W ou SAE 10W-30

### \* Note sur l'huile de graissage pour les moteurs diesel :

Les mesures de lutte contre les émissions étant entrées en vigueur, les huiles de graissage CF-4 et CG-4 ont été développées pour les moteurs des véhicules routiers utilisant un carburant à basse teneur en soufre. Quand le moteur d'un véhicule tout terrain utilise un carburant à haute teneur en soufre, l'emploi de l'huile de graissage CF, CD ou CE ayant un indice de basicité élevé est recommandé. Si l'huile de graissage CF-4 ou CG-4 est employée avec un carburant à haute teneur en soufre, remplacez l'huile de graissage plus fréquemment.

- Huile de graissage recommandée pour l'emploi d'un carburant à basse ou à haute teneur en soufre

Catégorie de l'huile de graissage	Carburant	Faible teneur en soufre (0,5 % ≥)	Haute teneur en soufre	Remarques
	CF		O	
CF-4		O	X	
CG-4		O	X	

O : Recommandé

X : Pas recommandé

## PÉRIODE DE RODAGE DU MOTEUR - ESSENCE, GPL

Pendant la période de rodage initiale, le moteur peut émettre une légère odeur ou un peu de fumée.

## LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

### ATTENTION !

Ne retirez pas le couvercle du radiateur tant que le moteur est chaud.

Pour vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur, débloquez le loquet du panneau d'accès au compartiment moteur (10) et enlevez le panneau latéral. Vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de refroidissement du moteur (22). En cas de faible niveau, ajoutez un antigel de type automobile, correctement dilué pour l'environnement. Nettoyez l'extérieur du radiateur toutes les 30 heures avec de l'eau à basse pression ou de l'air comprimé.

## FILTRE À AIR DU MOTEUR

Vérifiez l'indicateur d'entretien du filtre à air (29) avant chaque utilisation de la machine. Ne procédez pas à l'entretien du filtre à air tant que le drapeau rouge n'apparaît pas sur l'indicateur d'entretien.

### ⚠ ATTENTION !

Lors de l'entretien des éléments du filtre à air du moteur, prenez toutes les précautions nécessaires afin que la poussière et les saletés ne pénètrent pas dans le moteur. La poussière peut fortement endommager le moteur.

Le filtre à air du moteur contient deux éléments filtrants : un filtre primaire (externe) et un filtre de sécurité (interne). Le filtre primaire peut être nettoyé deux fois avant d'être remplacé. Le filtre de sécurité, quant à lui, doit être remplacé après 3 remplacements du filtre primaire. N'essayez jamais de nettoyer le filtre de sécurité interne.

Pour nettoyer le filtre primaire, détachez les 2 clips situés à l'extrémité du filtre à air et enlevez le compartiment. Retirez ensuite le filtre primaire. Nettoyez cet élément à l'air comprimé (pression maximale de 100 psi (6,89 bars)) ou à l'eau (pression maximale de 40 psi (2,75 bars)). NE remettez PAS le filtre dans le compartiment tant qu'il n'est pas complètement sec.

## CARBURANT

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- **ARRÊTEZ TOUJOURS LE MOTEUR AVANT DE PROCÉDER AU REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR.**
- **TOURNEZ TOUJOURS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT VERS L'EXTÉRIEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN.**
- **NE FUMEZ JAMAIS LORSQUE VOUS REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR.**
- **REMPLEZ TOUJOURS LE RÉSERVOIR DANS UNE ZONE BIEN VENTILÉE.**
- **NE REMPLISSEZ JAMAIS LE RÉSERVOIR À PROXIMITÉ D'ÉTINCELLES OU DE FLAMMES NUES.**
- **UTILISEZ UNIQUEMENT LE CARBURANT INDIQUÉ SUR L'AUTOCOLLANT APOSÉ SUR LE RÉSERVOIR.**

Sur les machines équipées d'un moteur diesel ou essence, un autocollant est apposé près du goulot de remplissage du réservoir. Il indique le type de carburant à utiliser dans cette machine.

**Voir Figure 4.** Tirez sur la goupille de démontage rapide (P1), puis tournez le réservoir. Avant d'ouvrir le réservoir, essuyez toute la poussière et les saletés présentes sur le bouchon du réservoir afin de conserver un carburant aussi propre que possible.

Sur les machines au propane, un autocollant apposé près du réservoir précise clairement le type de réservoir à utiliser sur cette machine.

## MOTEUR DIESEL

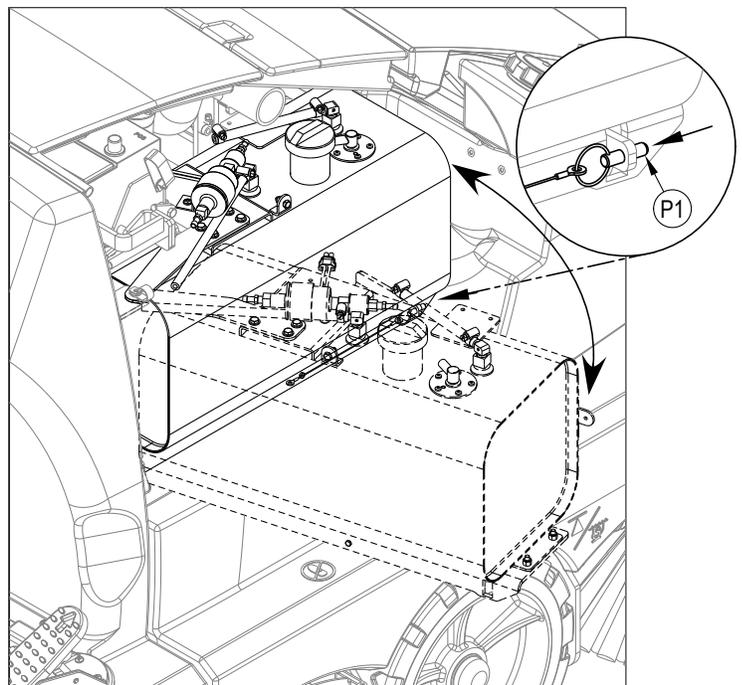
Remplissez le réservoir avec du carburant diesel n°2 si la machine est utilisée dans une zone où la température est de 30 °Fahrenheit (0° Celsius) ou plus. Utilisez du carburant diesel n° 1 si la machine est utilisée dans une zone où la température est en dessous de 30° Fahrenheit (0° Celsius).

NOTE : si la machine Diesel est totalement à sec, le système de carburant doit être rincé avant que le moteur ne puisse redémarrer. Pour éviter une telle situation, remplissez le réservoir de carburant quand la jauge indique qu'il reste ¼ de carburant.

## MOTEUR GPL

Montez un réservoir à retrait de propane standard de 33 livres (14,85 kg) de liquide sur la machine. Branchez le tuyau de carburant et ouvrez la soupape d'arrêt sur le réservoir. Pour brancher ou débrancher le tube de carburant, nous vous recommandons de porter des gants. Lorsque la machine n'est pas utilisée, fermez la valve d'alimentation du réservoir de propane.

FIGURE 4



## MOTEUR ESSENCE

Remplissez le réservoir avec de l'essence sans plomb courante à indice d'octane 87, qui est la moyenne des indices IOR + IOM indiqués sur les pompes sous la forme  $(IOR+IOM)/2$ .

**Note** : pour de plus amples informations sur les spécifications et les données techniques du moteur, consultez les manuels d'utilisation et d'entretien du fabricant qui vous ont été remis séparément.

## INSTALLATION DE LA BATTERIE

**Voir Figure 5.** La batterie nécessaire à cette machine est vendue séparément. Le poids maximal de la batterie pour cette machine est de 1 875 livres (850 kg) ; le poids minimal de la batterie est de 1 400 livres (635 kg). Pour installer correctement la batterie, veuillez consulter votre revendeur professionnel Advance. Ne tentez PAS d'installer la batterie avec un palan suspendu ou un élévateur à fourche ; elle ne peut être installée qu'avec un chariot de batterie. Branchez le connecteur (AB) de la batterie sur la prise machine située derrière le volant. Assurez-vous que la batterie repose fermement contre la barre de retenue, sur le côté gauche du compartiment de batterie. Remettez en place la plaque de butée (AC) sur le côté droit du compartiment et serrez les butoirs (AD) afin que la batterie ne glisse pas latéralement.

## ⚠ AVERTISSEMENT !

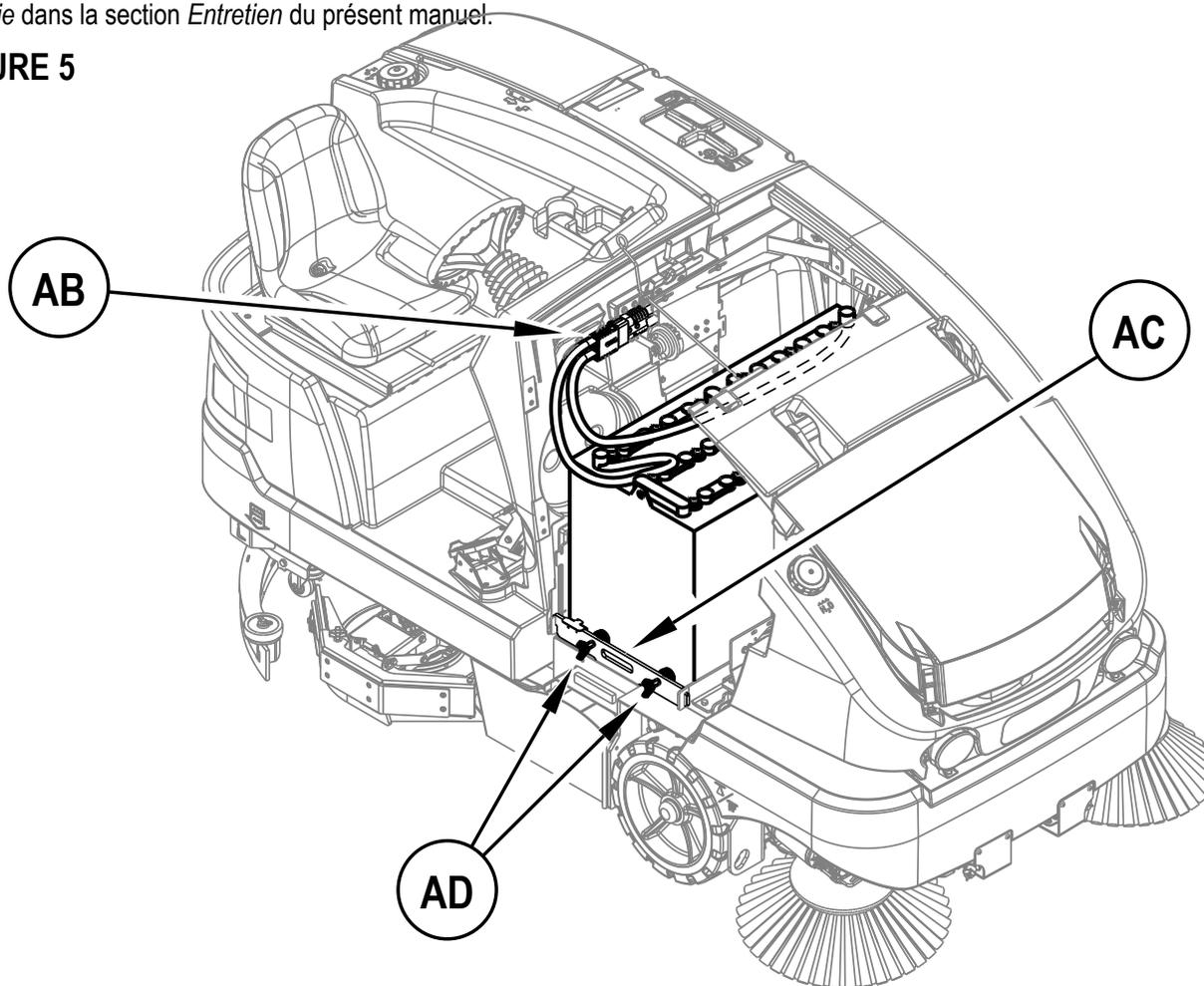
Une batterie d'un poids supérieur à 1 875 livres (850 kg) ou inférieur à 1 400 livres (635 kg) peut provoquer une panne prématurée des pièces, notamment des roues, et peut entraîner une perte de stabilité et de contrôle, des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels. L'utilisation d'une batterie dépassant le poids limite entraîne l'annulation de la garantie.

**Note** : Si la plaque de butée (AC) n'est pas à sa place, les fonctions de la machine seront désactivées et l'indicateur d'ouverture de verrouillage batterie (C37) clignotera.

## ⚠ IMPORTANT !

Suivez les instructions livrées avec la batterie et le chargeur avant de charger la batterie. Lisez les instructions *Chargement de la batterie* dans la section *Entretien* du présent manuel.

FIGURE 5



## BROSSE PRINCIPALE

Différentes brosses principales sont disponibles pour cette machine. Contactez votre revendeur Advance si vous désirez obtenir de l'aide pour choisir la brosse la mieux adaptée à la surface et au sol que vous devez balayer. Note : consultez l'entretien de la brosse pour connaître les étapes d'installation.

## BROSSES À RÉCURER (MODE DE LAVAGE DOUBLE)

1. Assurez-vous que l'interrupteur principal (A) est en position d'arrêt (O).
2. Voir Figure 6. Soulevez les bavettes latérales pour avoir un meilleur accès. **NOTE** : soulevez à la verticale, au niveau du point central du système de bavettes, et engagez le loquet (AE) pour que les bavettes restent relevées pendant l'installation des brosses.
3. Tirez le levier (AF) vers l'extérieur pour désengager le ressort à gaz. Ainsi, l'ensemble de la brosse à récurer droite peut être basculé vers l'arrière de la machine, ce qui facilite l'accès à la brosse à récurer centrale.
4. Voir Figure 7. Pour monter les brosses (ou supports de tampon), alignez les oreilles de la brosse avec les trous du plateau de montage et faites-les tourner dans le sens de rotation indiqué pour les bloquer en position.

FIGURE 6

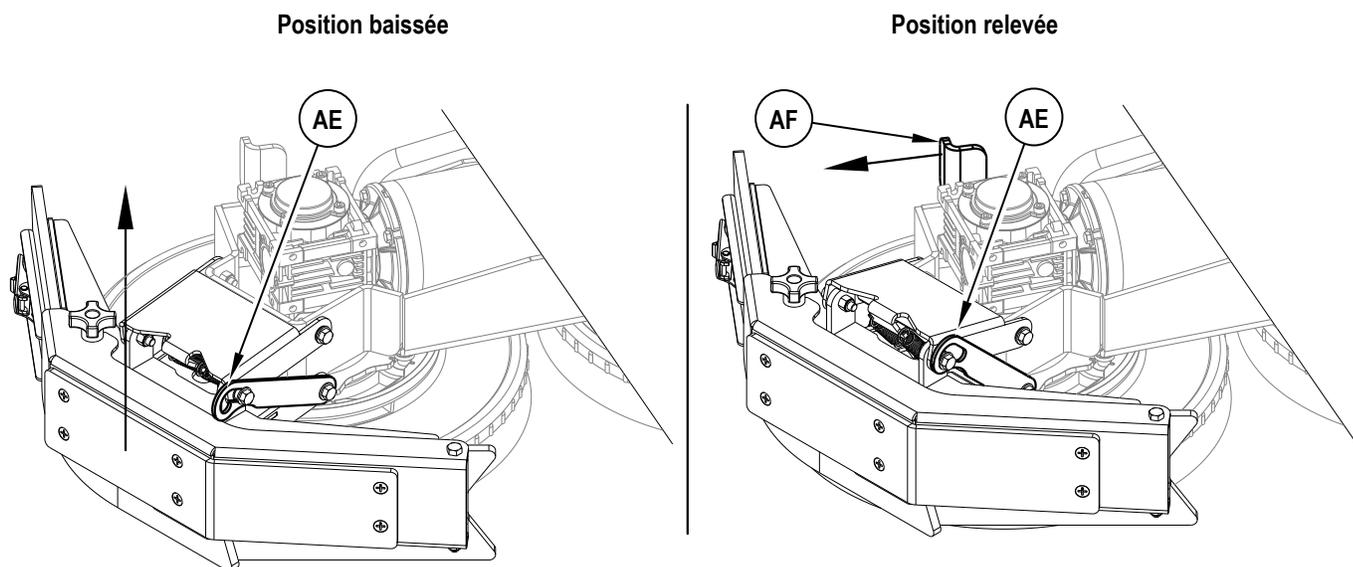
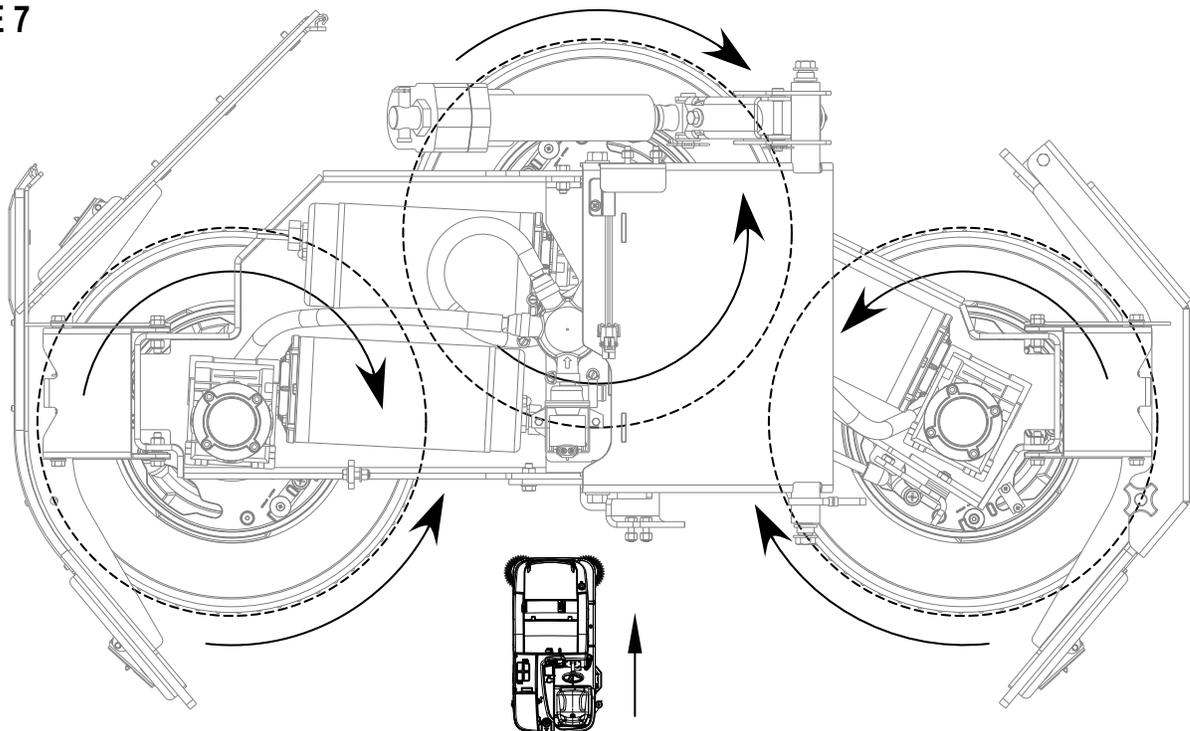


FIGURE 7



Les flèches extérieures représentent le sens de rotation pour l'installation des brosses.  
Les flèches intérieures représentent le sens de rotation du moteur pendant le lavage.

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Voir Figure 8. Remplissez le réservoir de solution avec 75 gallons (284 litres) de solution de lavage. Remplissez le réservoir de solution en laissant un espace de 7,5 cm (3 pouces) entre le liquide et la base du goulot de remplissage (4). La solution doit être composée d'eau et d'un agent chimique adapté au nettoyage à effectuer. Respectez toujours les instructions de dilution figurant sur le récipient du produit chimique.

**NOTE :** les machines EcoFlex peuvent être utilisées de manière classique en mélangeant le détergent dans le réservoir ou en utilisant le système de distribution de détergent. Si vous utilisez le système de distribution de détergent, ne mélangez pas le détergent dans le réservoir et utilisez de l'eau pure.

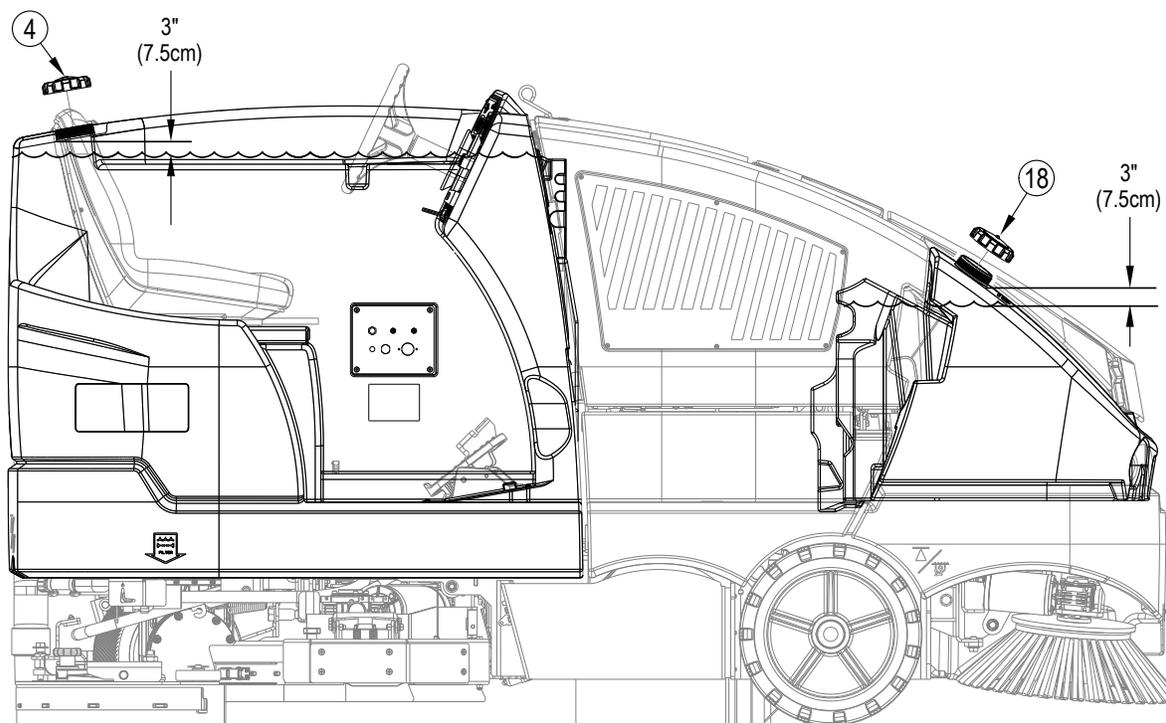
### ⚠ ATTENTION !

Veillez à n'utiliser que des produits de lavage peu moussants et ininflammables adaptés aux autolaveuses. La température de l'eau ne doit pas dépasser 130 degrés Fahrenheit (54,4 degrés Celsius).

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION DUSTGUARD™

Voir Figure 8. Remplissez le réservoir de solution avec 29 gallons (110 litres) maximum d'eau. Remplissez le réservoir de solution en laissant un espace de 7,5 cm (3 pouces) entre le liquide et la base du goulot du réservoir DustGuard (18). Ne mélangez pas le détergent dans le réservoir ; utilisez de l'eau pure.

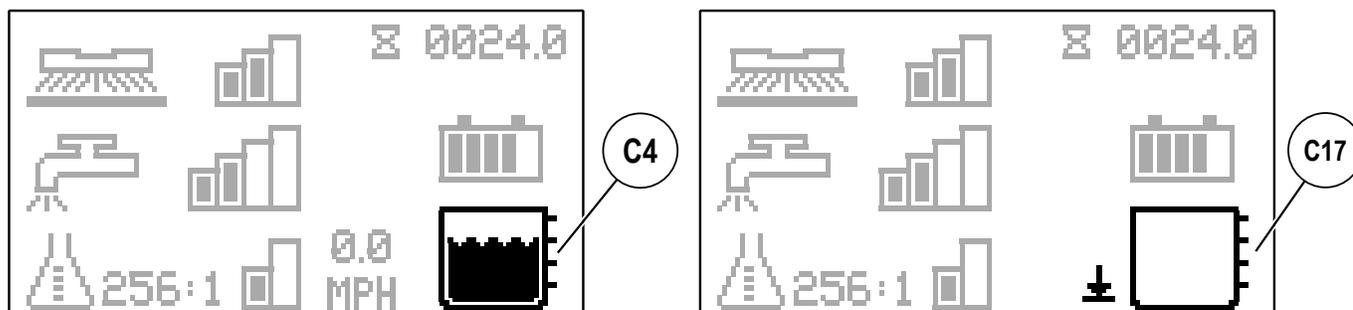
FIGURE 8



## INDICATEUR DU NIVEAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Voir Figure 9. Le réservoir de solution possède un capteur de niveau avec quatre points de mesure. L'indicateur de niveau de solution (C4) affiche le niveau (1 - 4) de solution dans le réservoir. Dès que le réservoir est vide, l'indicateur de réservoir de solution vide (C17) clignote sur l'afficheur.

FIGURE 9



## FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

L'autolaveuse CS7010 est une machine de type autoporteuse pour le balayage et le lavage automatiques des sols. Elle est conçue pour balayer les débris, déposer une solution de nettoyage, récurer le sol et aspirer le tout en un passage. Les opérations de balayage et de lavage peuvent également être effectuées séparément.

Les commandes de cette machine ont été conçues de manière à *simplifier au maximum* son utilisation. Ainsi, pour le lavage en un seul passage, l'utilisateur appuie simplement sur un interrupteur et toutes les fonctions de lavage de la machine sont activées. Pour le balayage, l'opérateur peut simplement appuyer sur un interrupteur pour activer toutes les fonctions de balayage.

**NOTE** : les chiffres ou les lettres en gras et entre parenthèses indiquent un élément illustré aux pages 6 à 10.

## SÉQUENCE DE RETOUR EN POSITION INITIALE DÉMARRAGE

Lorsque la machine est alimentée, la roue motrice tournera tout à fait à gauche puis tout à fait à droite pour repérer la position initiale. Cela prendra moins de 2 secondes. Durant cette opération, seule la roue motrice (arrière) bougera, le volant, lui, restera immobile. La séquence de retour en position initiale de démarrage simplifie le réglage de la position initiale ce qui facilite, à son tour, la limitation de vitesse maximale dans les virages serrés dans le but d'améliorer la manœuvrabilité générale et la sécurité de la machine.

## AVERTISSEMENT !

Évitez de mettre les mains sur la roue arrière lorsque la clé de contact est en position de marche.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR DIESEL

1. Tournez l'interrupteur principal (**A**) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position de marche (I). Les bougies de préchauffage s'activent pendant 10 secondes, comme l'indique l'icône sur l'afficheur. Si le moteur est déjà chaud, tournez l'interrupteur principal en position de démarrage pour lancer le moteur. Si le moteur est froid, attendez que l'icône des bougies de préchauffage s'éteigne avant de lancer le moteur. Le moteur doit démarrer immédiatement. Si le moteur ne démarre pas dans les 15 secondes qui suivent le relâchement de la clé, attendez environ une minute et répétez l'opération.
2. Laissez le moteur tourner au **RALENTI** pendant cinq minutes avant d'utiliser la machine.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR GPL

1. Ouvrez la vanne d'alimentation du réservoir de propane.
2. Tournez l'interrupteur principal (**A**) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position **START** et relâchez-le dès que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas dans les 15 secondes qui suivent, relâchez l'interrupteur, attendez 1 minute puis répétez la procédure.
3. Laissez le moteur tourner au « **RALENTI** » pendant 5 minutes avant d'utiliser la machine.

## CODE DE PANNE MOTEUR POUR LES MOTEURS DIESEL ET GPL UNIQUEMENT

**NOTE** : Si le moteur tourne depuis 3 secondes au moins et si le signal de marche est perdu alors que l'interrupteur principal est encore en position de marche/on, le **code de panne 1-303 (signal d'absence de fonctionnement du moteur)** sera réglé et l'afficheur alternera entre l'indicateur de panne moteur (**C38**) et l'indicateur de pression d'huile (**C27**). Consultez le Manuel d'entretien pour de plus amples informations sur le dépannage.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR ESSENCE

1. Tournez l'interrupteur principal (**A**) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position **START** et relâchez-le dès que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas dans les 15 secondes qui suivent, relâchez l'interrupteur, attendez 1 minute puis répétez la procédure.
2. Laissez le moteur tourner au « **RALENTI** » pendant 5 minutes avant d'utiliser la machine.

**Le régime du moteur (tr./min.) s'ajuste automatiquement à la charge.** Utilisez la **pédale d'entraînement (37)** et non l'interrupteur de vitesse (**K**) pour contrôler la **vitesse** de la machine. La vitesse de la machine augmente au fur et à mesure que vous enfoncez la pédale. N'appuyez pas sur la pédale d'entraînement (**37**) avant que le moteur n'ait démarré.

## PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT)

Les cartouches de détergent (47) sont situées sous le siège de l'opérateur (2). Remplissez la cartouche avec 2,2 gallons (8,32 litres) maximum de détergent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : retirez les cartouches de détergent de la machine avant de la remplir afin d'éviter de renverser du détergent sur la machine.

Nous vous recommandons d'utiliser une cartouche différente pour chaque détergent à utiliser. Les cartouches de détergent portent un autocollant blanc afin de pouvoir écrire le nom du détergent sur chaque cartouche et éviter de les mélanger. Lorsque vous installez une cartouche neuve, retirez le bouchon (BC) et placez la cartouche dans le logement. Installez le bouchon de frein sec (BD) comme illustré à la **Figure 10**.

Les résidus d'ancien détergent doivent être vidangés avant d'utiliser un détergent différent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : déplacez la machine sur une bouche d'écoulement avant la vidange car une petite quantité de détergent s'écoulera lors de ce processus.

### Pour vidanger lors d'un changement de détergent (LES SYSTÈMES DE LAVAGE ET DE SOLUTION DOIVENT ÊTRE ÉTEINTS)

1. Débranchez et retirez la cartouche de détergent.
2. Tournez l'interrupteur principal (A) en position de marche (I). Attendez quelques secondes que la séquence de démarrage se termine.
3. Appuyez et maintenez enfoncés pendant 2 secondes l'interrupteur de solution (U) et l'interrupteur de détergent (X). Relâchez les interrupteurs quand l'indicateur de vidange (C12) apparaît sur l'écran (le voyant de l'interrupteur de détergent (X1) et le voyant de l'interrupteur de solution (U1) sont allumés). **NOTE** : une fois activé, le processus de vidange dure 20 secondes. Appuyez à nouveau sur (U) et (X) avant 20 secondes pour annuler la vidange. Voir la **Figure 10** pour connaître les indicateurs du système de détergent. En général, un seul cycle de vidange suffit pour vidanger le système.

### Pour une vidange hebdomadaire (LES SYSTÈMES DE LAVAGE ET DE SOLUTION DOIVENT ÊTRE ÉTEINTS)

1. Débranchez et retirez la cartouche de détergent. Installez et branchez une cartouche remplie d'eau chaude et propre.
2. Suivez les étapes 2 et 3 de la section « Pour vidanger lors d'un changement de détergent ».

Lorsque le niveau de détergent a presque atteint le fond de la cartouche, il est temps de remplir ou de remplacer la (les) cartouche(s).

**NOTE POUR L'ENTRETIEN** : suivez les instructions de la section « Pour une vidange hebdomadaire » ci-dessus si la machine doit être rangée pendant une période prolongée.

### Taux de détergent (LE SYSTÈME DE LAVAGE DOIT ÊTRE ALLUMÉ)

Le détergent ne s'écoule qu'une fois que les systèmes de lavage et de détergent auront été activés et que la pédale d'entraînement (37) aura été enfoncée.

- L'indicateur de détergent (C6) s'affiche en mode de lavage quand le système de détergent est installé sur la machine.
- L'indicateur du taux de détergent (C7) affiche le taux sélectionné quand le système de détergent est allumé.

### Quatre modes de fonctionnement EcoFlex

1. **Mode de nettoyage à l'eau pure** – Pendant le lavage, vous pouvez arrêter à tout moment le système de détergent en appuyant sur l'interrupteur de détergent (X) afin d'effectuer un lavage à l'eau uniquement. L'indicateur du taux de détergent (C7) est vide et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (C8) n'affiche que des barres vides. Le voyant du détergent (X1) est éteint.

## PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT - SUITE)

- Mode de concentration minimum de détergent** – Activé en appuyant sur l'interrupteur de détergent (**X**) quand le système de détergent est arrêté (des appuis répétés permettent de passer du mode maximum, à l'arrêt et retour au mode minimum). L'indicateur du taux de détergent (**C7**) affiche le niveau minimum actuel de détergent et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (**C8**) affiche la première barre remplie. Le voyant du détergent (**X1**) est allumé. Voir ci-dessous les étapes « Programmation du niveau minimum de détergent ».
- Mode de concentration maximum de détergent** – Activé en appuyant sur l'interrupteur de détergent (**X**) quand le système de détergent est au mode minimum (des appuis répétés permettent de passer du mode minimum, à l'arrêt et retour au mode maximum). L'indicateur du taux de détergent (**C7**) affiche le niveau maximum actuel de détergent et le graphique à barres de l'indicateur de détergent (**C8**) affiche les barres gauche et droite remplies. Le voyant du détergent (**X1**) est allumé. Voir ci-dessous les étapes « Programmation du niveau maximum de détergent ». N'utilisez pas un niveau de concentration supérieur aux recommandations du fabricant du détergent.
- Mode de nettoyage avec puissance supplémentaire** – Appuyez sur l'interrupteur de la Puissance supplémentaire (**S**) pour augmenter le taux de détergent pendant une minute jusqu'au niveau de détergent préprogrammé « concentration maximum » (comme indiqué dans les instructions de programmation ci-dessous). S'il était éteint, le système de détergent s'allume au niveau de « concentration minimum ». En outre, le débit de solution augmente au niveau suivant, tout comme la pression de lavage qui passe au prochain niveau. L'indicateur de puissance supplémentaire (**C34**) clignote pendant une minute à l'écran, accompagné d'un décompte de 60 secondes. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de puissance supplémentaire (**S**) avant 60 secondes pour annuler la puissance supplémentaire. La durée de la puissance supplémentaire est ajustable (voir le menu secondaire « Affichage du menu d'information », « Options »).

### Programmation du niveau de concentration maximum de détergent

- Appuyez sur l'interrupteur du lavage OneTouch™ (**R**) pour activer le système de lavage.
- Appuyez brièvement sur l'interrupteur du détergent (**X**) jusqu'à ce que vous passiez en mode de concentration maximum de détergent ((**C8**) affiche les barres gauche et droite remplies).
- Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de détergent (**X**) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du taux (**C7**) clignote.
- Pendant que le taux clignote, un bref appui sur l'interrupteur de détergent permet de faire défiler les taux disponibles (300:1, 256:1, 200:1, 150:1, 128:1, 100:1, 64:1, 50:1, 32:1).
- Dès que le taux désiré s'affiche à l'écran, arrêtez et le paramètre sera enregistré après 3 secondes.
- Dès que le paramètre de la concentration maximum de détergent est réglé sur une concentration plus basse que le paramètre de concentration minimum programmé actuellement, le paramètre par défaut de cette concentration minimum sera égal au paramètre de la concentration maximum jusqu'à ce que l'opérateur le modifie.

### Programmation du niveau de concentration minimum de détergent

- Appuyez sur l'interrupteur du lavage OneTouch™ (**R**) pour activer le système de lavage.
- Appuyez brièvement sur l'interrupteur du détergent (**X**) jusqu'à ce que vous passiez en mode de concentration minimum de détergent ((**C8**) affiche la barre gauche remplie).
- Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de détergent (**X**) pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du taux (**C7**) clignote.
- Quand le taux clignote, un bref appui sur l'interrupteur du détergent fait défiler les taux disponibles (note : seuls les taux dont la concentration est inférieure ou égale au paramètre maximum de détergent seront disponibles).
- Dès que le taux désiré s'affiche à l'écran, arrêtez et le paramètre sera enregistré après 3 secondes.

Une fois réglé, le débit de détergent augmente et diminue automatiquement en fonction du débit de solution, mais le taux de détergent reste le même.

# PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT - SUITE)

FIGURE 10

**1A** Mode de nettoyage à l'eau pure / Arrêt détergent

**2A** Mode de concentration minimum de détergent

**3A** Mode de concentration maximum de détergent

**4A** Mode de nettoyage avec puissance supplémentaire

**Vidange**  
Appuyez et tenez (U) et (X) pendant 2 secondes pour vidanger.

**C32**

**BD** **BC** **47**

**C** **R** **U1** **U** **X1** **X** **P1** **P**

## BALAYAGE

### AVERTISSEMENT !

Assurez-vous de bien comprendre les commandes et leurs fonctions.

Évitez les arrêts soudains lorsque la machine en charge se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.

Respectez les instructions figurant dans la section « Préparation de la machine » de ce manuel. Démarrez le moteur en suivant les instructions de la section appropriée « Démarrage du moteur » (modèles à moteur).

1. En étant assis sur la machine, réglez le siège et le volant dans une position confortable.
2. Desserrez le frein de stationnement **(38)**. Pour conduire la machine dans la zone de travail, appliquez une pression uniforme avec votre pied sur l'avant de la pédale d'entraînement **(37)** pour avancer et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Appuyez plus ou moins fort sur la pédale afin d'obtenir la vitesse souhaitée.
3. **Voir Figure 11.** Appuyez sur l'interrupteur d'abaissement de la trémie **(II)** pour vous assurer que la trémie est correctement calée.
4. Appuyez sur l'interrupteur de balayage One-Touch™ **(Y)** pour abaisser les brosses principales et latérales. La brosse principale, les brosses latérales, le système de dépoussiérage et le système DustGuard optionnel (si installé) démarrent quand la pédale **(37)** est enfoncée. Les brosses latérales **(CC)**, le système dépoussiérage **(FF)** et le système DustGuard **(DD)** peuvent être éteints et allumés individuellement en appuyant sur l'interrupteur correspondant. **NOTE** : la porte de décharge s'ouvre automatiquement dès que la brosse principale est abaissée et se ferme quand la brosse principale est relevée.  
Appuyez sur l'interrupteur de flottage de la brosse principale **(GG)** uniquement quand vous balayez sur des sols extrêmement difficiles ou inégaux. L'utilisation de cette fonction dans d'autres circonstances augmentera l'usure de la brosse. En position de flottage totale, le voyant de l'interrupteur de flottage est allumé. Appuyez sur l'interrupteur de flottage **(GG)** pour revenir en mode normal.
5. Lorsque vous balayez des sols parsemés de flaques d'eau, positionnez l'interrupteur de dépoussiérage **(FF)** en position d'arrêt avant que la machine ne passe sur une flaque d'eau. Positionnez à nouveau l'interrupteur de dépoussiérage en position de marche dès que la machine revient sur un sol sec.  
Lorsque vous balayez des sols humides, positionnez l'interrupteur de dépoussiérage **(FF)** en position d'arrêt en permanence.
6. Pour ajuster le modèle de balayage des brosses latérales ou la pression de balayage de la brosse principale, consultez la section d'entretien.
7. Faites avancer la machine à la vitesse d'une marche rapide. Ralentissez lorsque vous balayez de plus grandes quantités de poussières ou de débris ou lorsque la sécurité l'exige. La largeur des passes de la machine est de 6 pouces (15 cm).
8. Si de la poussière sort par le logement de la brosse pendant le balayage, le filtre de dépoussiérage **(17)** est peut-être encrassé. Appuyez sur l'interrupteur du secoueur **(EE)** pour nettoyer le filtre du système de dépoussiérage. Le système de dépoussiérage **(FF)** s'arrête automatiquement quand le secoueur fonctionne et se remet en marche quand le secoueur s'arrête (le secoueur fonctionne pendant 15 secondes). Activez le secoueur **(EE)** toutes les 10 minutes en moyenne (en fonction de la saleté de la zone à nettoyer). Pour un bon fonctionnement de la machine, le filtre à poussière doit rester aussi propre que possible.
9. Assurez-vous qu'après votre passage, il ne reste plus de débris sur le sol. Si vous remarquez qu'après le passage de la machine le sol n'est pas propre, cela signifie que la machine avance trop rapidement ou que la brosse doit être réglée ou encore que la trémie est pleine.
10. Quand vous souhaitez arrêter de balayer, appuyez sur l'interrupteur de balayage One-Touch™ **(Y)**. Les brosses principales et latérales se soulèvent et s'arrêtent automatiquement. Le système de dépoussiérage et le système DustGuard (si installé) s'arrêtent. La porte de la trémie se ferme et le moteur du secoueur fonctionne pendant 15 secondes.

## VIDANGE DE LA TRÉMIE

### **AVERTISSEMENT !**

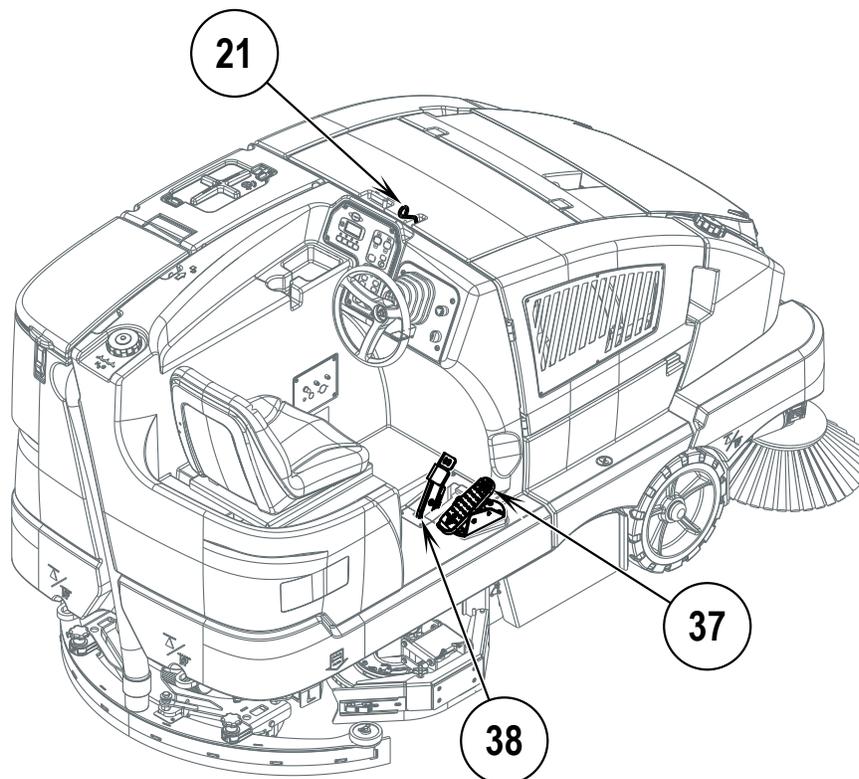
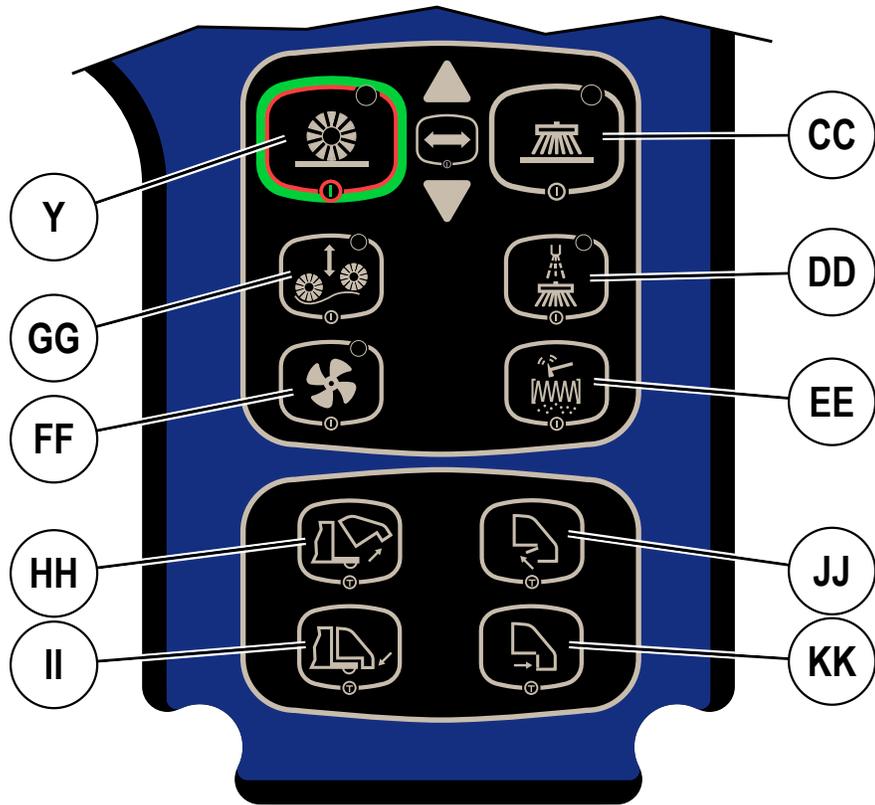
Avant de procéder à une opération d'entretien sous ou à proximité de la trémie levée, assurez-vous que sa barre de sécurité est **(23)** bien en place. La barre de sécurité de la trémie **(23)** maintient cette dernière en position relevée afin de permettre la réalisation de travaux sous la trémie. Ne comptez JAMAIS sur les composants du système hydraulique pour maintenir la trémie en position levée.

**NOTE** : la hauteur de plafond MINIMALE requise pour le déversement lors du levage de la trémie est de 90" (228,6 cm).

1. **Voir Figure 11.** Appuyez sur l'interrupteur de secouage du filtre **(EE)** pour nettoyer le filtre. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : pour obtenir des performances de secouage optimales, faites toujours fonctionner le secoueur quand la trémie est dans la position la plus basse.
2. Conduisez la machine à proximité d'un grand conteneur et tirez sur le levier de levage de la trémie **(HH)** jusqu'à ce qu'elle atteigne sa hauteur maximale. **NOTE** : la porte de décharge se ferme automatiquement quand vous appuyez sur l'interrupteur **(HH)**. Vous récupérez le contrôle de la porte de décharge dès que la trémie commence à monter ; vous pouvez donc vidanger à n'importe quelle hauteur si nécessaire.
3. Faites avancer lentement la machine jusqu'à ce que la trémie soit au-dessus du conteneur et serrez le frein de stationnement **(38)**. Appuyez sur l'interrupteur d'ouverture de la porte de la trémie **(JJ)** pour ouvrir la porte de décharge et vider la trémie. **NOTE** : si vous ne procédez pas à une vidange dans un conteneur, une décharge basse est recommandée afin de ne pas libérer de poussière dans l'air.
4. Positionnez la barre de sécurité de la trémie **(23)** en tirant la poignée de la barre de sécurité **(21)** vers l'arrière. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur d'abaissement de la trémie **(II)** pour abaisser légèrement et sécuriser la trémie.
5. Vérifiez la porte de la trémie et le joint du bord avant. Si nécessaire, utilisez une brosse pour nettoyer les déchets dans ces endroits. La porte de la trémie doit être parfaitement étanche et reposer contre le logement de la brosse pour un fonctionnement correcte.
6. Retournez dans le compartiment de l'opérateur. Relâchez le frein de stationnement. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de fermeture de la porte de la trémie **(KK)** pour fermer celle-ci. Faites reculer la machine jusqu'à ce que la trémie soit dégagée du conteneur. Soulevez légèrement la trémie et poussez la poignée de la barre de sécurité de la trémie **(21)** vers l'avant jusqu'à ce que la barre de sécurité **(23)** se dégage, puis appuyez sur l'interrupteur d'abaissement de la trémie **(II)** pour baisser la trémie. **NOTE** : les brosses ne marchent pas si la trémie n'est pas complètement abaissée.

# VIDANGE DE LA TRÉMIE (SUITE)

## FIGURE 11



## LAVAGE

### AVERTISSEMENT !

Assurez-vous de bien comprendre les commandes et leurs fonctions.

Évitez les arrêts soudains lorsque la machine en charge se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.

Respectez les instructions figurant dans la section « Préparation de la machine » de ce manuel. Démarrez le moteur en suivant les instructions de la section appropriée « Démarrage du moteur » (modèles à moteur).

1. En étant assis sur la machine, réglez le siège et le volant (inclinaison du volant en option) dans une position confortable.
2. Desserrez le frein de stationnement **(38)**. Pour conduire la machine dans la zone de travail, appliquez une pression uniforme avec votre pied sur l'avant de la pédale d'entraînement **(37)** pour avancer et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Appuyez plus ou moins fort sur la pédale afin d'obtenir la vitesse souhaitée.
3. **VOIR FIGURE 12.** Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de solution **(U)** pour pré-humidifier le sol. La solution est distribuée pendant l'appui sur l'interrupteur. **NOTE :** de cette manière, vous n'abîmerez pas le sol quand vous commencerez à nettoyer avec des brosses sèches. Cette action doit être réalisée avant d'appuyer sur l'interrupteur de lavage One-Touch™ **(R)**.
4. Appuyez une fois sur l'interrupteur de marche du lavage One-Touch **(R)** pour un lavage normal. Appuyez une fois sur l'interrupteur d'augmentation de la pression de lavage **(Q)** pour un lavage intensif ou deux fois pour un lavage extrême. Le débit de solution propose des réglages qui correspondent à la pression de lavage ; il augmentera et diminuera conjointement à la pression de lavage.  
**NOTE :** Le débit de solution peut également augmenter ou diminuer indépendamment de la pression de lavage en appuyant sur l'interrupteur d'augmentation du débit de solution **(T)** ou l'interrupteur de réduction du débit de solution **(V)** ; observez le graphique à barres du débit de solution **(C10)** (voir le tableau de bord). Les réglages consécutifs de la pression du lavage rétabliront le débit de solution sur le débit par défaut.
5. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche du lavage One-Touch **(R)**, les brosses et la raclette sont automatiquement abaissées jusqu'au sol. Les systèmes de lavage, de solution, d'aspiration et de détergent (modèles EcoFlex) démarrent tous automatiquement quand la pédale **(37)** est enfoncée. Pour arrêter ou réactiver un système individuel, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur qui lui correspond à tout moment pendant le lavage.  
**NOTE :** lorsque la machine fonctionne en marche arrière, la raclette remonte automatiquement.
6. Entamez le lavage en guidant la machine en ligne droite à la vitesse de marche et en veillant à ce que les passages se chevauchent de 50 - 75 mm (2 à 3 pouces). Réglez le débit de solution et la vitesse de la machine en fonction de l'état du sol que vous traitez.  
**NOTE :** Pendant le lavage, la vitesse maximum de la machine peut être réglée en appuyant sur l'interrupteur du limiteur de vitesse **(K)**. Réglez la machine à vitesse désirée en utilisant la pédale d'entraînement **(37)**, puis appuyez sur l'interrupteur du limiteur de vitesse **(K)**. L'opérateur peut maintenant enfoncer la pédale jusqu'au bout sans augmenter la vitesse de la machine, ce qui réduit ainsi la fatigue. La vitesse de la machine **(C5)** est indiquée sur l'écran.

## LAVAGE (SUITE)

### ATTENTION !

Pour éviter d'endommager le sol, maintenez toujours la machine en mouvement lorsque les brosses tournent (les brosses s'arrêtent 2 secondes après le déplacement de la pédale d'entraînement en position neutre).

7. Lorsque vous nettoyez, assurez-vous, après votre passage, qu'il ne reste plus d'eau sale sur le sol. Si vous remarquez des traînées d'eau derrière la machine, il se peut que cette dernière distribue trop de solution, que le réservoir de récupération soit plein ou que la raclette soit mal réglée.
8. La machine reste par défaut sur la dernière concentration de détergent maximum ou minimum utilisée (si le système de détergent est installé et a été activé). Appuyez sur l'interrupteur de puissance supplémentaire (**S**) pour contourner le mode de lavage actuel et augmenter temporairement la pression de lavage, le débit de solution et le taux de détergent (sauf en mode de concentration maximum). En conséquence, l'indicateur de puissance supplémentaire (**C34**) s'affiche avec un décompte d'une minute, le débit de solution et la pression de lavage augmentent jusqu'au niveau suivant et le taux de détergent passe au niveau de concentration maximum (le système de détergent sera activé en mode minimum s'il était éteint).

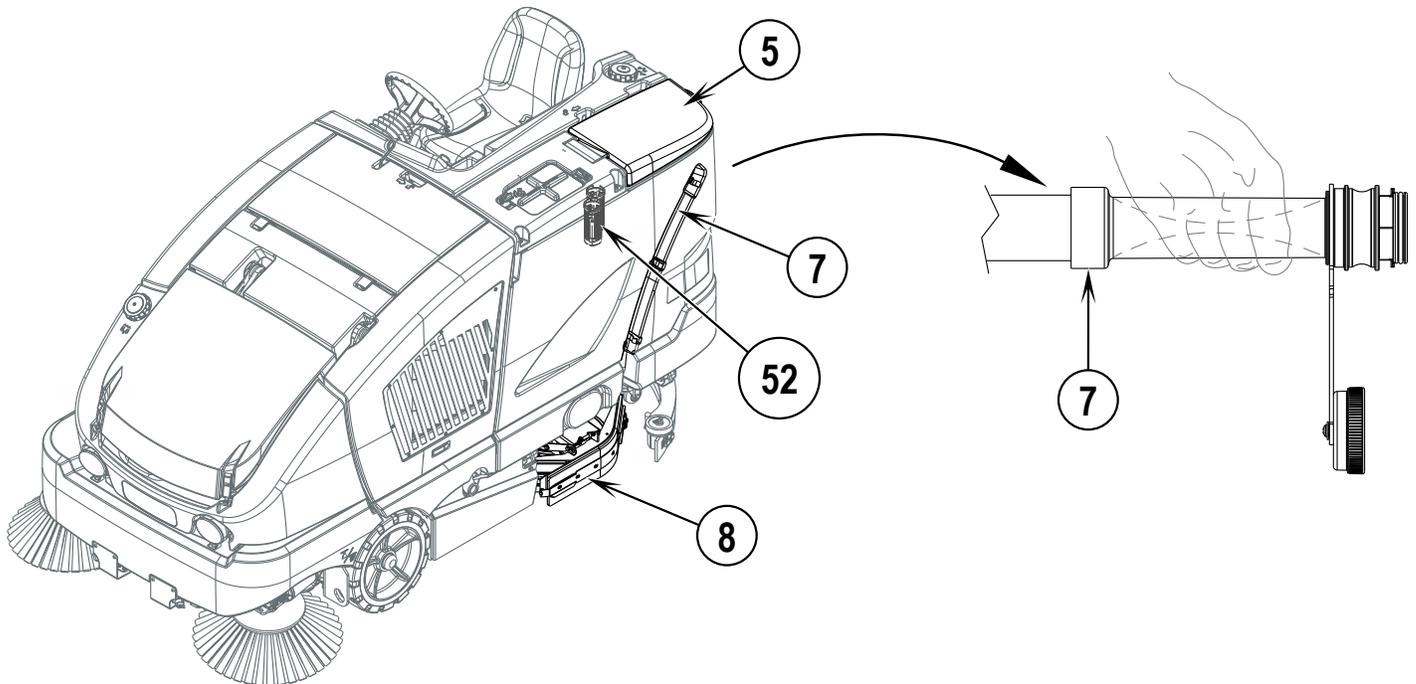
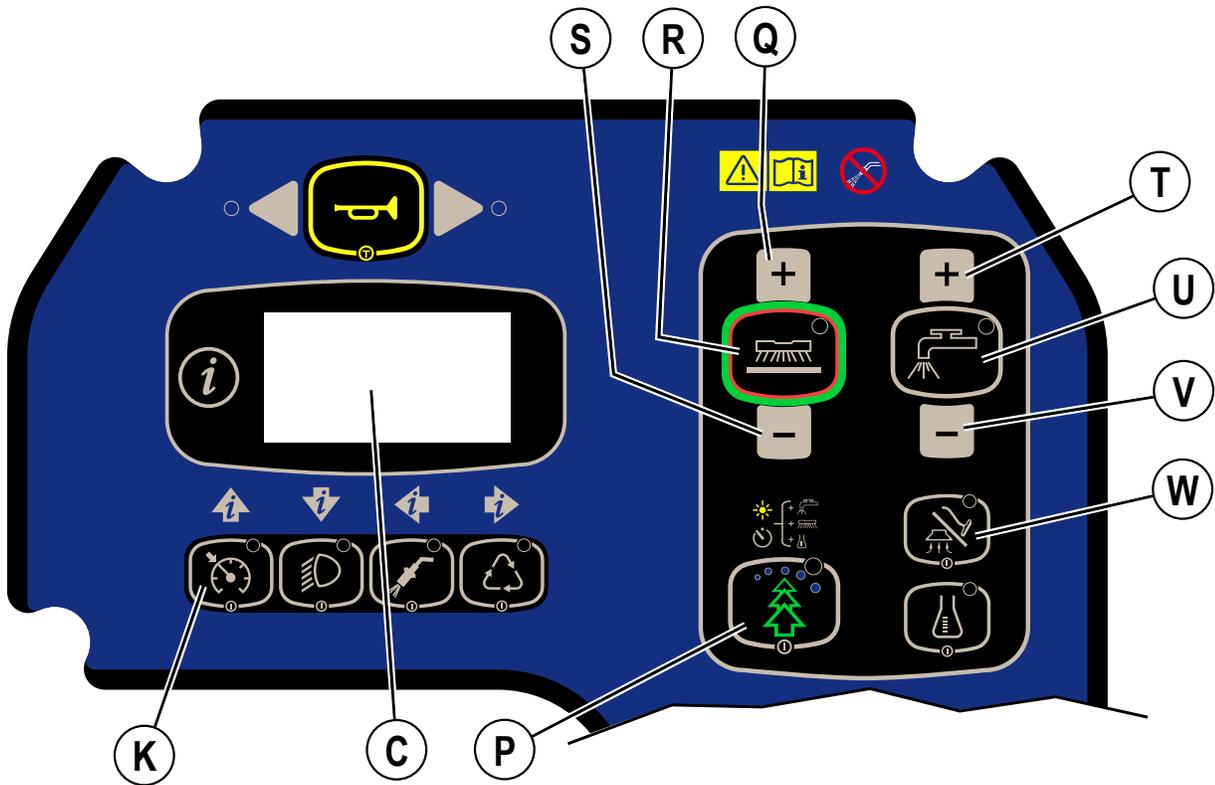
**NOTE** : un bref appui répété sur l'interrupteur de détergent (**X**) permet de faire défiler la concentration minimum, la concentration maximum et l'arrêt du détergent. Le système EcoFlex fonctionne uniquement si le système de lavage (**R**) a été activé.

9. Pour les sols extrêmement sales, il se peut qu'un seul passage ne suffise pas et que vous deviez adopter la technique des « deux passages ». Cette technique est fort semblable à la méthode habituelle. Cependant, lors du premier passage, les lames du plateau de lavage sont relevées (appuyez sur le bouton d'aspiration / lance (**W**) pour lever la raclette). Les bavettes latérales (8 et 39) peuvent également être relevées pour un double récurage si nécessaire, et maintenues en place à l'aide du loquet (AE) illustré à la Figure 6. La solution de lavage peut ainsi agir plus longtemps sur le sol. Le passage final est réalisé sur la même zone, la raclette et les bavettes latérales étant abaissées pour ramasser la solution accumulée.
10. Le réservoir de récupération est équipé d'un système de fermeture à deux flotteurs du moteur d'aspiration (**52**) qui arrête TOUS les systèmes, à l'exception des systèmes d'entraînement et de balayage, lorsque le réservoir est plein. Si le(s) flotteur(s) est (sont) activé(s), le réservoir de récupération doit être vidé. Lorsque l'un des flotteurs est activé, la machine ne ramasse plus d'eau ou arrête de laver. Vous pouvez continuer à utiliser la machine pour le balayage.  
**NOTE** : L'indicateur de réservoir d'eau de récupération plein (**C21**) apparaît sur l'afficheur LCD (**C**) lorsque l'interrupteur est activé.
11. Lorsque l'opérateur souhaite arrêter de laver ou lorsque le réservoir est plein, il doit appuyer une fois sur l'interrupteur de lavage One-Touch (**R**). De cette manière, les brosses de lavage et le débit de solution s'arrêtent automatiquement et le plateau de lavage est relevé. La raclette remonte après un court instant et l'aspiration s'arrête peu après (afin de pouvoir ramasser l'eau résiduelle sans devoir relancer l'aspiration).
12. Conduisez la machine vers un « SITE DE DÉCHARGE » destiné aux eaux usées et videz le réservoir de récupération. Pour vider le réservoir, tirez le tuyau de vidange du réservoir (**7**) de son dispositif de rangement. Enlevez alors le bouchon (maintenez l'extrémité au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Remplissez le réservoir de solution et poursuivez le lavage.

**NOTE** : assurez-vous que le couvercle du réservoir de récupération (**5**) et le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (**7**) sont bien en place. Dans le cas contraire, la machine ne ramassera pas l'eau correctement.

**Modèles à batterie** : lorsque les batteries doivent être rechargées, le voyant de batterie faible (**C33**) s'affiche. Les brosses à récurer et le débit de solution s'arrêtent et le plateau de lavage se soulève. La raclette remonte après un court instant et l'aspiration s'arrête après un délai supplémentaire. Transportez la machine vers une zone d'entretien et rechargez les batteries conformément aux instructions de la section Batterie de ce manuel.

LAVAGE (SUITE)  
FIGURE 12



## APRÈS L'UTILISATION

1. Levez les brosses à récurer et les brosses de balayage.
2. Secouez le filtre de dépoussiérage et videz la trémie.
3. Videz et rincez le réservoir de récupération. Vérifiez que le bouchon du tuyau de vidange est bien fermé.
4. Rincez le tuyau d'aspiration et la raclette en ouvrant le couvercle du réservoir de récupération et en faisant couler de l'eau dans le tube de récupération à l'arrière du réservoir. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : le réservoir de récupération peut être basculé sur le côté pour le nettoyer quand il est vide. Décrochez le verrou de basculement du réservoir de récupération **(3)** situé entre les réservoirs de solution et de récupération. Puis, tirez le réservoir en attrapant la poignée de basculement **(25)** jusqu'à ce que le réservoir atteigne l'extrémité de son ancrage.
5. Retirez et nettoyez la raclette.
6. Retirez et nettoyez les brosses à récurer. Faites tourner les brosses à récurer.  
**NOTE** : Remplacez les brosses à récurer si elles sont usées sur la moitié de leur longueur d'origine.
7. Essuyez la machine avec un chiffon humide.
8. Avant de ranger la machine, effectuez toutes les tâches d'entretien courant nécessaires. Voir le « **Programme d'entretien** » à la page suivante.
9. Conduisez la machine dans une zone d'entreposage propre et sèche.
10. Serrez le frein de stationnement.
11. Rangez la machine avec les brosses de balayage, la raclette et les brosses à récurer en position relevée et les couvercles de réservoirs ouverts pour que les réservoirs puissent s'aérer.

**Signalez tout défaut ou dysfonctionnement dans l'utilisation de la machine à un service d'entretien agréé ou à un technicien qualifié.**

## ARRÊT DU MOTEUR DIESEL

1. Positionnez toutes les commandes en position d'arrêt.
2. Levez la raclette, les brosses à récurer et les brosses de balayage.
3. Serrez le frein de stationnement **(38)**.
4. Placez l'interrupteur principal **(A)** en position d'arrêt et enlevez la clé.

## ARRÊT DU MOTEUR GPL

1. Positionnez toutes les commandes en position d'arrêt.
2. Levez la raclette, les brosses à récurer et les brosses de balayage.
3. Fermez la valve d'alimentation du réservoir de GPL.
4. Laissez le moteur au ralenti jusqu'à ce que le gaz PL soit évacué de la conduite.
5. Serrez le frein de stationnement **(38)**.
6. Placez l'interrupteur principal **(A)** en position d'arrêt et enlevez la clé.

## ARRÊT DU MOTEUR ESSENCE

1. Positionnez toutes les commandes en position d'arrêt.
2. Levez la raclette, les brosses à récurer et les brosses de balayage.
3. Serrez le frein de stationnement **(38)**.
4. Placez l'interrupteur principal **(A)** en position d'arrêt et enlevez la clé.

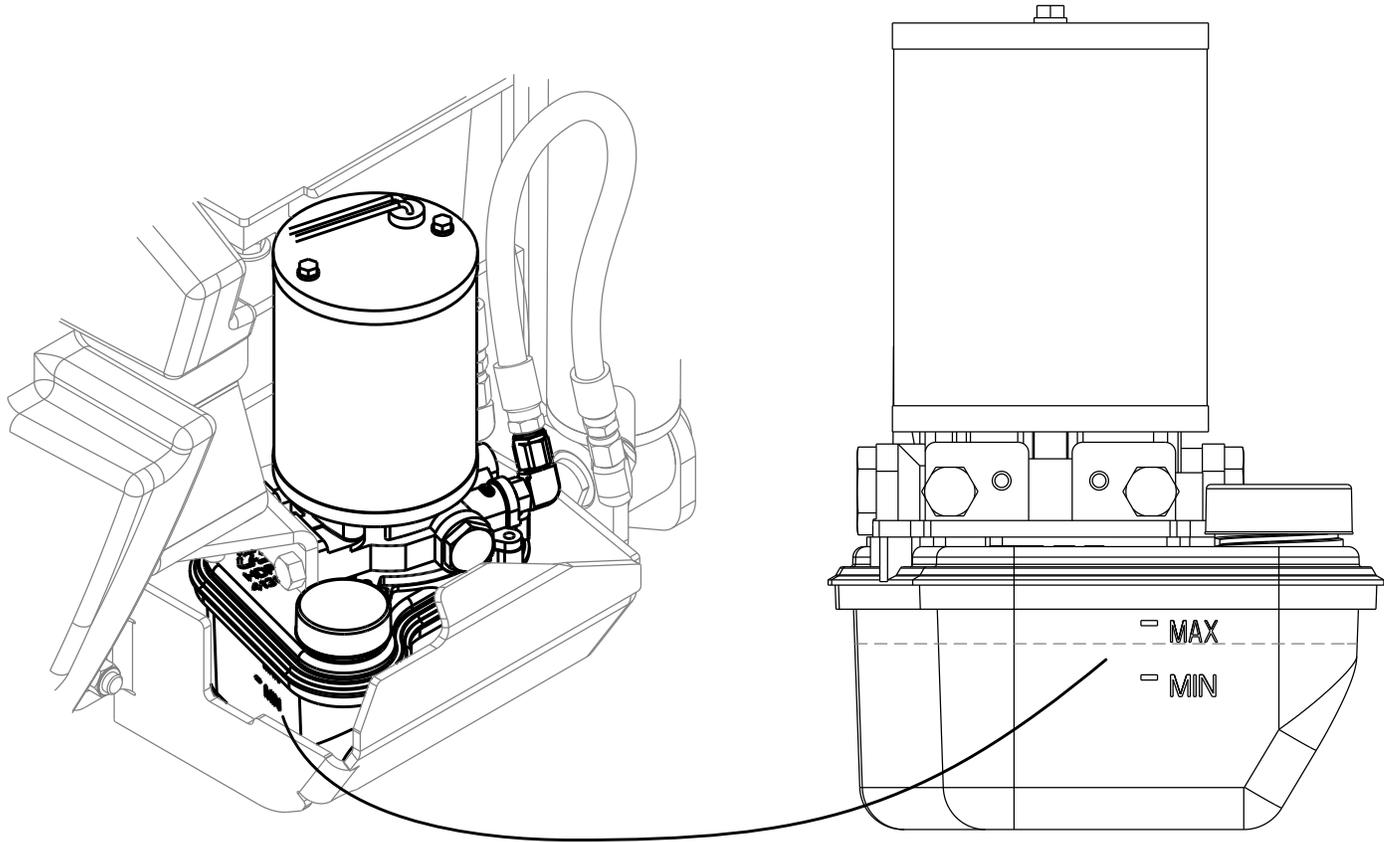
**REMARQUE IMPORTANTE POUR LES MACHINES AU GPL UNIQUEMENT** : pendant le fonctionnement normal, le moteur continue à tourner pendant une courte période (1-3 secondes) après avoir tourné la clé de contact sur O, jusqu'à ce que la totalité du carburant soit évacué du système de carburant.

## VÉRIFICATION DE L'HUILE HYDRAULIQUE

Pour vérifier le niveau d'huile hydraulique, basculez la porte droite (35) et soulevez le couvercle inférieur (34). Le réservoir d'huile hydraulique (49) est visible dans la zone située au-dessus du pneu avant. Regardez à travers le réservoir transparent pour vérifier si le niveau d'huile est entre les lignes MIN et MAX. **Voir Figure 13.**

Si le niveau d'huile est en-dessous de la ligne MIN quand la trémie est abaissée, vous devez ajouter de l'huile dans le réservoir. Soulevez la trémie et engagez la barre de sécurité pour avoir accès au bouchon de remplissage du réservoir d'huile hydraulique. **Note :** la trémie étant relevée, une partie de l'huile pénètre dans le vérin, faisant chuter le niveau d'huile. **NE remplissez PAS** le réservoir jusqu'à la ligne MAX quand la trémie est relevée. Ajoutez de l'huile moteur 10W30 jusqu'à la ligne MIN. Vidangez l'huile si elle est polluée suite à une panne mécanique.

**FIGURE 13**



## PROGRAMME D'ENTRETIEN

Maintenez la machine en parfait état de marche en suivant scrupuleusement le programme d'entretien. Les intervalles recommandés entre deux entretiens ont été définis sur la base d'une utilisation dans des conditions normales. **Les machines utilisées dans des environnements plus difficiles devront peut-être faire l'objet d'un entretien plus fréquent.**

ÉLÉMENT	TOUS LES JOURS	TOUTES LES SEMAINES
Effectuez les étapes d'entretien « Après l'utilisation »	X	
Chargez la batterie (modèles à batterie)	X	
Vérifiez le frein de stationnement	X	
Vérifiez l'huile moteur (modèles à moteur uniquement)	X	
Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur (modèles à moteur uniquement)	X	
Vérifiez l'indicateur d'entretien du filtre à air	X	
Nettoyez les brosses principales et latérales	X	
Vérifiez et nettoyez les brosses à récurer	X	
Vidangez / vérifiez / nettoyez les réservoirs et tuyaux	X	
Nettoyez le bac à débris du réservoir de récupération (51)	X	
Vérifiez / nettoyez / réglez la raclette	X	
Nettoyez la trémie	X	
Nettoyez / Inspectez les bavettes latérales du plateau de lavage	X	
Vérifiez / Nettoyez / Rincez le blindage et le filtre mousse du moteur d'aspiration, sous le couvercle (6)	X	
Vérifiez le niveau d'huile hydraulique		X

**PROGRAMME D'ENTRETIEN (SUITE)**

ÉLÉMENT	Heures						
	15-20	150	400	1000	1500	1900	2000
Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie (modèles à batterie)	X						
Vérifiez les câbles et les branchements des batteries	X						
Retournez la brosse principale	X						
Inspectez et nettoyez le filtre de solution	X						
Retournez les brosses à récurer	X						
Inspectez / réglez les brosses principales et latérales	X						
Nettoyez les buses de pulvérisation DustGuard	X						
Inspectez les bavettes du logement de la brosse	X						
Vérifiez / nettoyez le filtre de dépoussiérage de la trémie	X						
Inspectez les joints de la trémie	X						
Vidangez le système de détergent (EcoFlex uniquement)	X						
Nettoyez le radiateur		X					
Effectuez l'entretien du moteur		X					
Inspectez et vidangez toute accumulation d'huile du système EPR au GPL		X					
Inspectez entièrement le système d'admission d'air (modèles à moteur uniquement)			X				
Vérifiez le niveau d'électrolyte et les bornes des batteries (modèles à moteur uniquement)			X				
Remplacez le filtre à carburant (modèles à moteur uniquement)			X				
Remplacez les bougies d'allumage (GPL uniquement)				X			
Rincez le radiateur				X			
Remplacez la courroie d'entraînement de l'alternateur				X			
Vérifiez les balais de carbone du moteur de la brosse principale					X		
Vérifiez les balais de carbone du moteur de la brosse latérale					X		
Vérifiez les balais de carbone du moteur de la brosse de récurage						X	
*Effectuez l'entretien du moteur							X

\*Voir le manuel d'entretien pour de plus amples informations sur l'entretien des systèmes cités (moteur, balayage, trémie, direction, dépoussiérage, récupération, lavage, solution, roue et raclette).

## LUBRIFICATION DE LA MACHINE

Voir Figure 14. Une fois par mois, mettez une petite quantité de graisse sur chaque raccord de graissage de la machine jusqu'à ce que la graisse coule autour des roulements.

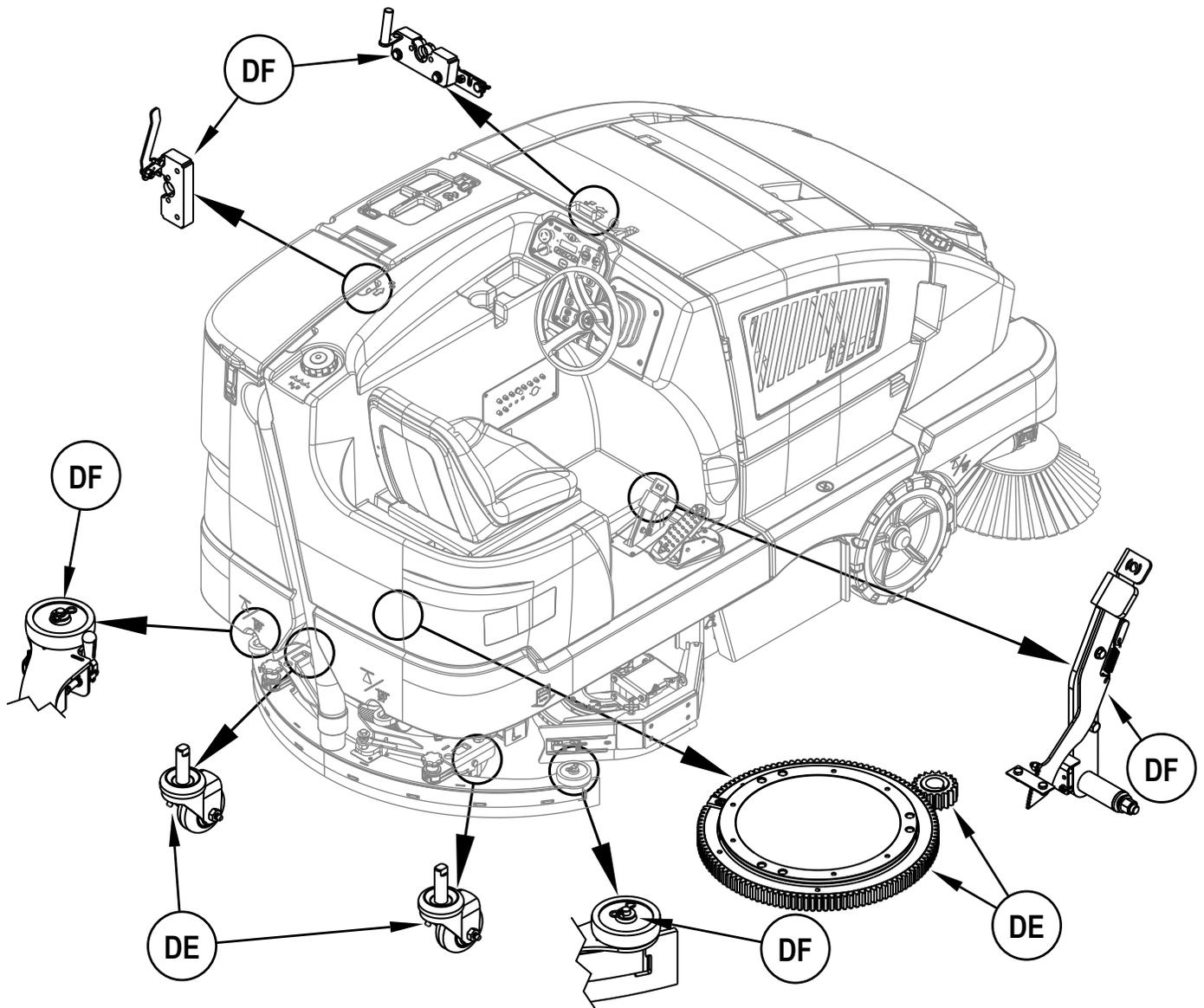
### Graissez les raccords de graissage (ou appliquez de la graisse) (DE) :

- Axe et pivot de la roue de la raclette
- Boîtier de direction - nécessite une graisse spécifique (Nilfisk réf. 56510412), à savoir la graisse pour engrenages découverts Chevron 250 NC.

### Une fois par mois, appliquez une huile légère sur (DF) :

- Roues aux extrémités de la raclette
- Loquet du couvercle du moteur (modèles à moteur uniquement)
- Loquet du réservoir de récupération
- Tringlerie de la pédale de frein (frein de stationnement)

FIGURE 14



## CHARGEMENT DE LA BATTERIE (MODÈLES À BATTERIE)

Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque le voyant de batterie faible (C12) s'affiche.

**Pour charger la batterie :**

1. Détachez le loquet du compartiment de la batterie (20) et ouvrez le panneau pour assurer une bonne ventilation.
2. **Voir Figure 15.** Débranchez la batterie de la machine (AB) et branchez-la à la prise du chargeur.
3. Suivez les instructions figurant sur le chargeur de batterie.
4. Après le chargement de la batterie, vérifiez le niveau de liquide dans toutes les cellules de la batterie. Le cas échéant, ajoutez de l'eau distillée, pour que le niveau d'eau dépasse le bas des tubes de remplissage.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne remplissez pas la batterie avant de la charger.

Ne chargez la batterie que dans une zone bien ventilée.

Ne fumez pas lorsque vous procédez à l'entretien de la batterie.

### ⚠ ATTENTION !

Pour éviter d'endommager les sols, essuyez toujours l'eau et l'acide se trouvant sur le dessus de la batterie après son chargement.

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE

**Vérifiez le niveau d'électrolyte de la batterie au moins une fois par semaine.**

Après le chargement de la batterie, enlevez les bouchons à évent et vérifiez le niveau d'électrolyte dans chaque cellule de batterie. Utilisez de l'eau distillée pour remplir la batterie jusqu'à la base du tube de remplissage.

**Ne remplissez pas trop la batterie !**

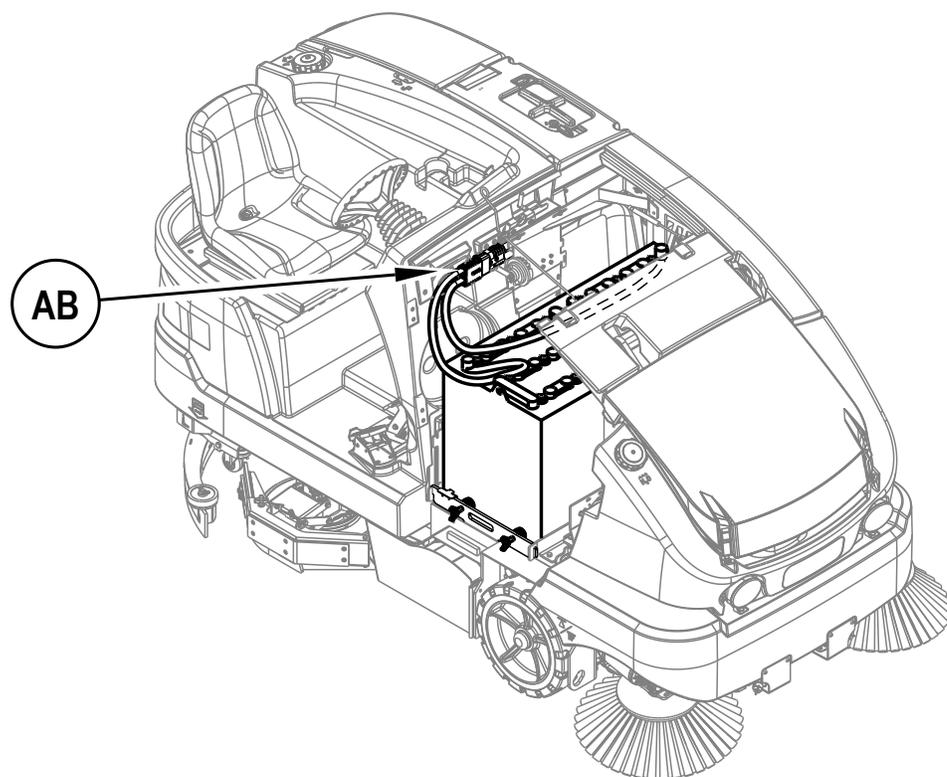
### ⚠ ATTENTION !

Si vous remplissez trop la batterie, l'acide peut déborder et se répandre sur le sol.

Serrez les bouchons à évent. Si la batterie est couverte d'acide, lavez le dessus de la batterie avec une solution de bicarbonate de

soude et d'eau (2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude pour environ 1 l d'eau).

**FIGURE 15**



## CHARGEMENT DU BLOC DE BATTERIES (MODÈLES HYBRIDES)

Le moteur fait fonctionner un alternateur, qui constitue la principale source d'alimentation électrique. Le bloc de batteries (32) est utilisé comme dispositif de secours. Si le moteur est à l'arrêt, la machine peut fonctionner pendant un temps limité, en utilisant uniquement le bloc de batteries. Chargez le bloc de batteries dès que le voyant de batterie faible (C12) s'affiche (indiquant un état de coupe circuit basse tension). Le bloc de batteries se recharge quand le moteur fonctionne pour laver les sols pendant au moins quatre heures. Une autre alternative consiste à suivre les étapes ci-dessous pour charger le bloc de batteries à l'aide d'un chargeur autonome.

**Pour charger le bloc de batteries :**

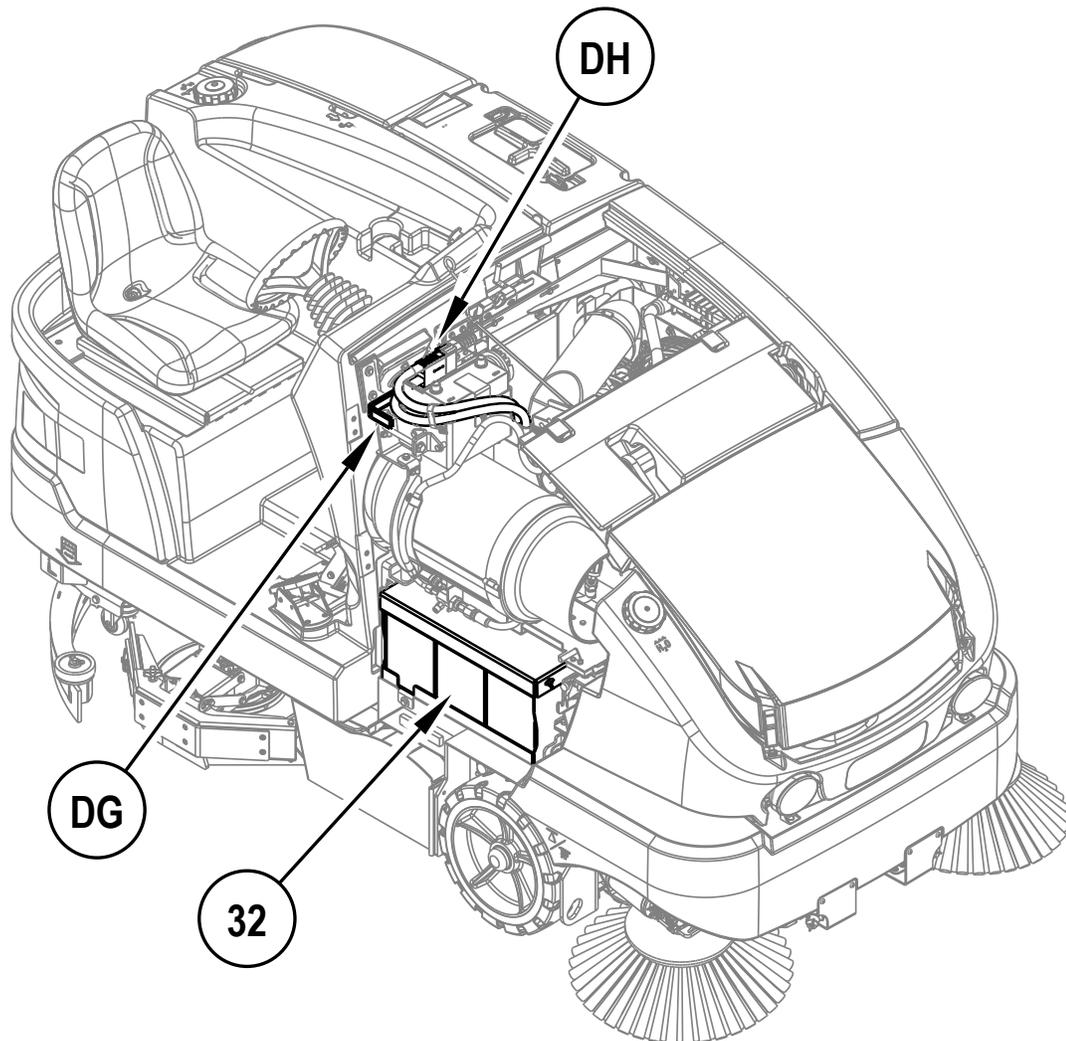
1. Déverrouillez et ouvrez la porte droit (35).
2. **Voir Figure 16.** Tirez la poignée jaune (DG) pour débrancher le bloc de batteries de la prise (DH).
3. Branchez la prise du chargeur à la prise de la batterie (DH).
4. Suivez les instructions du chargeur de batterie ; utilisez un chargeur adapté aux batteries sèches.

### **ATTENTION !**

Utilisez exclusivement un chargeur de batterie sèche agréé à 36V.

Ne laissez jamais la machine en état de coupe circuit basse tension toute une nuit, sans charger le bloc de batteries.

**FIGURE 16**



## ENTRETIEN DE LA BROSSE PRINCIPALE

Étant donné que le moteur de la brosse principale tourne toujours dans le même sens, les soies de la brosse finissent par se courber, réduisant ainsi l'efficacité du balayage. Pour améliorer l'efficacité de la brosse, retournez-la en inversant la position de ses deux extrémités. Cette procédure, mieux connue sous le nom de « rotation » de la brosse principale, doit être effectuée toutes les 15-20 heures de fonctionnement.

Lorsque les soies de la brosse principale sont usées et ne mesurent plus que 2 1/2 pouces (6,35 cm), il est préférable de la remplacer pour une performance optimale. La butée de la brosse principale doit être réglée à chaque fois que la brosse est remplacée. **NOTE** : la longueur des soies d'une brosse neuve est de 3-3/4 pouces (9,5 cm).

**NOTE** : lorsque vous rangez la machine, vous devez mettre la brosse principale en position levée.

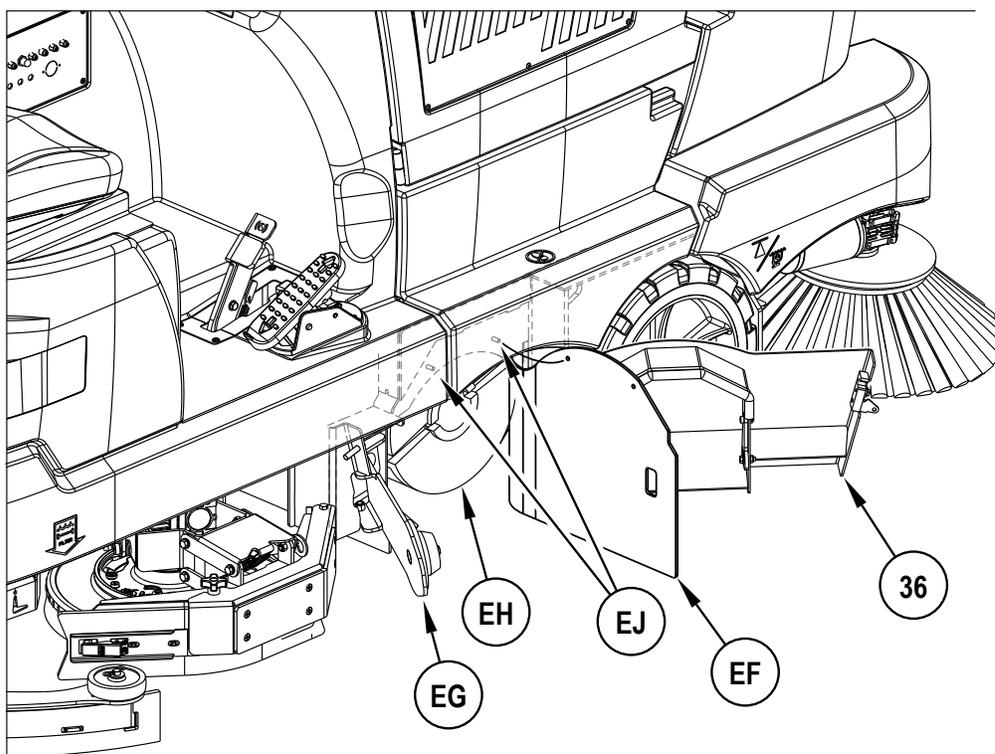
### AVERTISSEMENT !

Lorsque vous effectuez cette procédure, le moteur doit toujours être éteint.

**Pour retourner ou remplacer la brosse principale :**

1. Mettez l'interrupteur principal (A) en position d'arrêt (OFF).
2. Ouvrez le panneau d'accès à la brosse principale (36).
3. **Voir Figure 17.** Déplacez la bavette droite (EF).
4. Faites pivoter le bras de renvoi (EG) pour le sortir du centre de la brosse principale. **NOTE** : le bras de renvoi est maintenu en place par la porte d'accès à la brosse principale (36).
5. Retirez la brosse principale (EH) du logement de la brosse ainsi que tout fil ou câble enroulé autour de cette dernière. Examinez également les bavettes situées sur les côtés du logement de la brosse. Si les bavettes sont pliées ou tellement usées qu'elles se trouvent à plus de 1/4 pouces (6,35 mm) du sol, remplacez-les ou réglez-les.
6. Retournez la brosse (en inversant ses extrémités) et replacez-la dans son logement. Assurez-vous que les pattes situées sur le centre de la brosse (du côté gauche) s'emboîtent bien dans les encoches du moyeu d'entraînement de la brosse et que la brosse est bien positionnée.
7. Remettez le bras de renvoi dans le centre de la brosse. **NOTE** : assurez-vous que les pattes du bras de renvoi s'emboîtent dans les encoches du centre de la brosse.
8. Replacez la bavette droite (EF) en position en vous assurant de comprimer la bavette sur les deux goupilles (EJ).
9. Fermez et verrouillez la porte d'accès à la brosse principale (36).
10. Si vous remplacez une brosse usée par une pièce neuve, allez dans la section *Entretien de la brosse principale* pour ajuster la hauteur de la brosse.

**FIGURE 17**

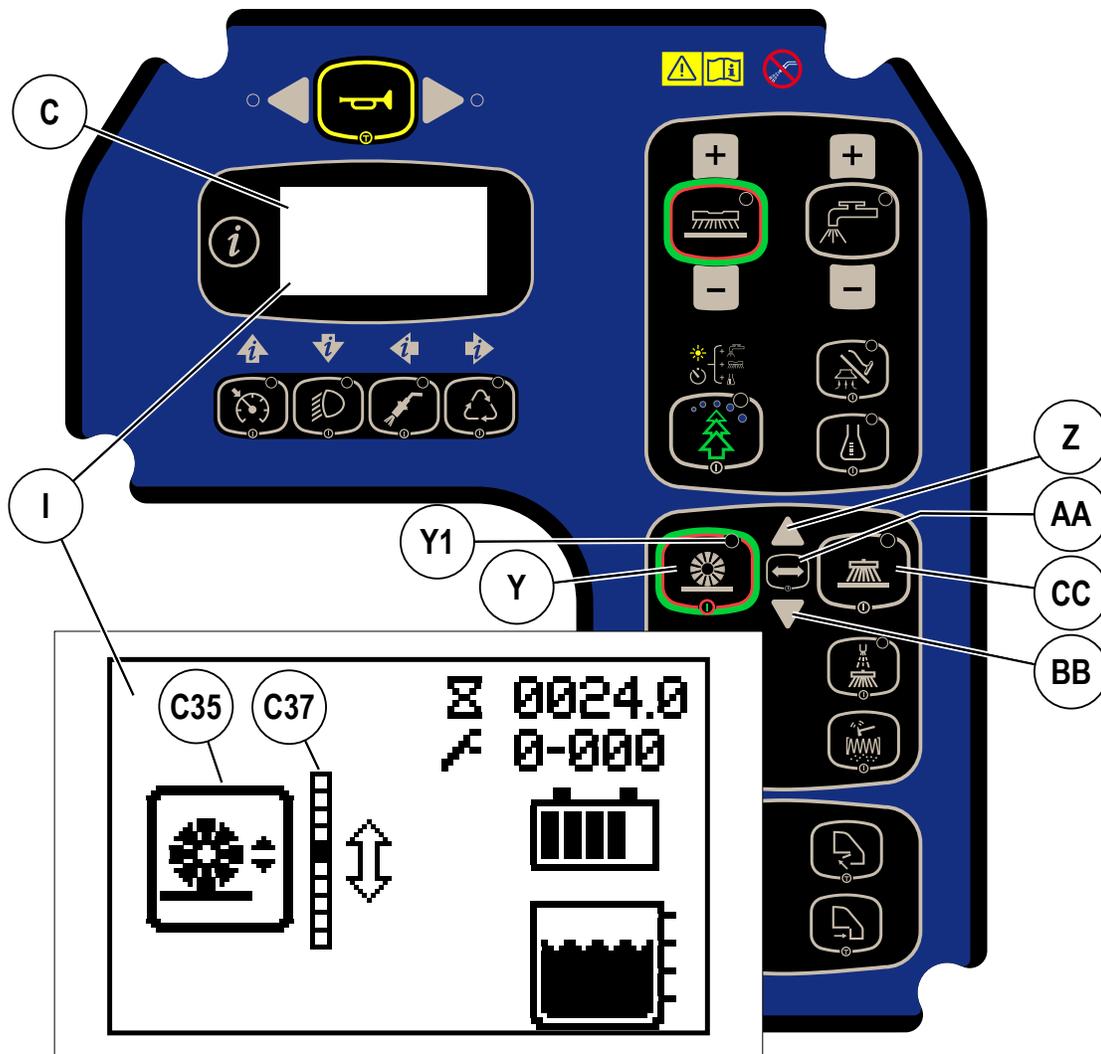


## ENTRETIEN DE LA BROSSSE PRINCIPALE (SUITE)

Pour régler la hauteur de la brosse principale :

1. Conduisez la machine sur une surface plane, puis serrez le frein de stationnement.
2. **Voir Figures 18A.** Appuyez sur l'interrupteur de balayage One-Touch™ (Y) pour abaisser la brosse principale. NE déplacez PAS la machine.
3. Enfoncez légèrement la pédale d'entraînement (37) pour démarrer la brosse principale et laissez-la tourner pendant 1 minute. De cette manière, la brosse polit une « bande » sur le sol. Après 1 minute, levez la brosse, relâchez le frein de stationnement et déplacez la machine de façon à pouvoir observer la portion du sol polie.
4. Examinez-la attentivement. Si la largeur de la bande est inférieure à 2 pouces (5,08 cm) ou supérieure à 3 pouces (7,62 cm), la brosse doit être ajustée.
5. Pour régler, appuyez deux fois sur l'interrupteur de sélection de la brosse (AA) ou jusqu'à ce que le voyant de la brosse principale (Y1) clignote. L'écran LCD (C) affiche le graphique à barres de la position de la brosse (C37) et le symbole de la brosse principale (C35). Appuyez et maintenez enfoncé ou appuyez de manière répétée sur l'interrupteur de levage de la brosse (Z) pour soulever la brosse principale ou sur l'interrupteur d'abaissement de la brosse (BB) pour descendre la brosse principale (le voyant de position se déplacera vers le haut ou le bas pour illustrer la position de la brosse). Après 10 secondes sans intervention, la brosse principale est réglée à cette position et vous quittez le menu de réglage.  
Pour une brosse neuve, commencez avec le voyant de position en haut du graphique à barres. Faites descendre le voyant de position au fur et à mesure de l'usure de la brosse. Remplacez la brosse quand le voyant de position a atteint le bas du graphique à barres.
6. Répétez les étapes 1 à 5 jusqu'à ce que la largeur de la bande polie atteigne 2-3 pouces (5,08 cm à 7,62 cm).  
La largeur de la bande polie doit être identique aux deux extrémités de la brosse. Si la bande laissée par la machine est effilée, déplacez la machine dans un autre endroit et répétez les étapes 1 à 5. Si le résultat est toujours identique, contactez votre revendeur Advance.

FIGURE 18A



## ENTRETIEN DE LA BROSSE LATÉRALE

Les brosses latérales déplacent les saletés et débris loin des murs ou des courbes pour les placer sur le chemin de la brosse principale. Réglez les brosses latérales afin que leurs soies touchent le sol de la zone (FG) à la zone (FH) comme illustré à la Figure 19 quand la brosse est abaissée et fonctionne.

**Pour régler la brosse latérale :**

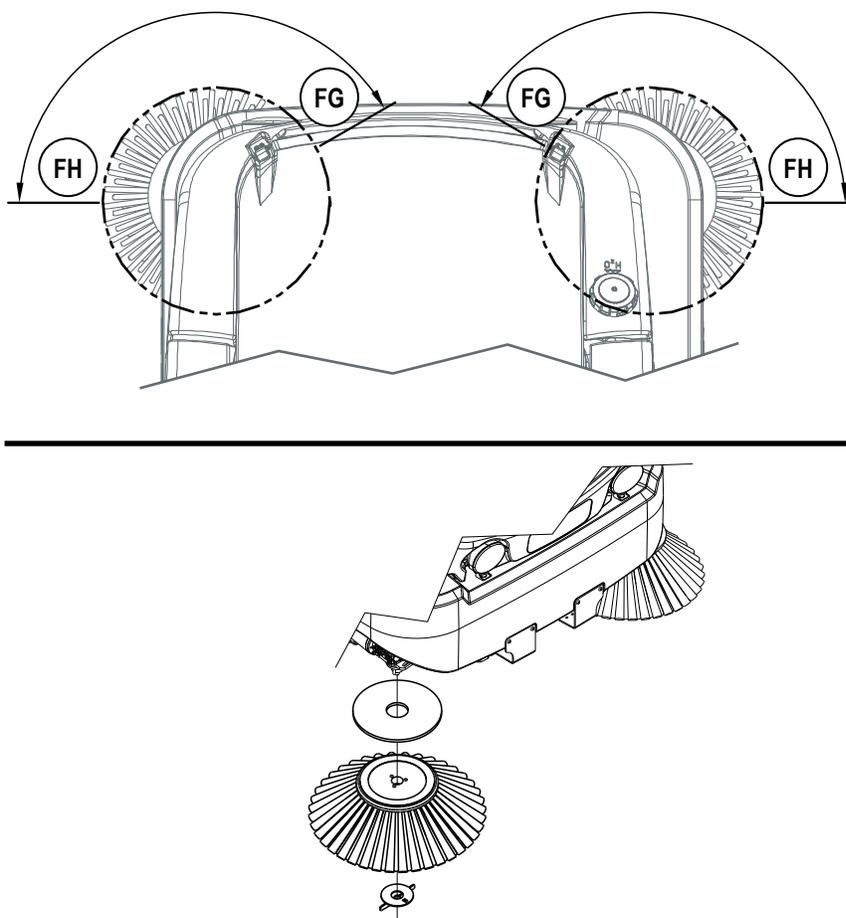
1. Appuyez sur l'interrupteur de balayage One-Touch™ (Y) pour abaisser les brosses latérales. **NE** déplacez **PAS** la machine.
2. **Voir Figure 18A et 18B.** Pour régler, appuyez une fois sur l'interrupteur de sélection des brosses (AA). L'écran LCD (C) affiche le symbole de la brosse latérale (C36). Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur de levage de la brosse (Z) pour lever les brosses latérales ou sur l'interrupteur d'abaissement de la brosse (BB) pour abaisser les brosses latérales. Après 10 secondes sans intervention, les brosses latérales sont réglées à cette position et vous quittez le menu de réglage.

**NOTE :** lorsque vous rangez la machine, vous devez mettre les brosses latérales en position levée. Lorsque les soies des brosses latérales sont usés et ne mesurent plus que 3 pouces (7,62 cm), ou lorsque les brosses ne sont plus efficaces, il est préférable de les remplacer.

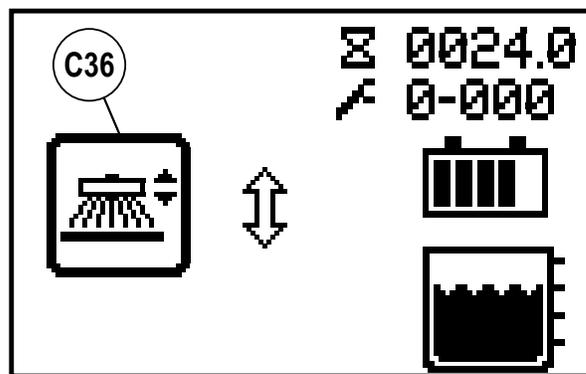
**Pour remplacer la brosse latérale :**

1. Levez la (les) brosse(s) latérale(s).
2. **Voir Figure 19.** Enlevez le grand ensemble soudé d'écrous à oreilles maintenant la brosse latérale et situés sous celle-ci, puis enlevez la brosse et le disque en plastique. **NOTES :** l'écrou à oreilles droit présente un filetage vers la droite et l'écrou gauche un filetage vers la gauche.
3. Installez la nouvelle brosse et le disque en plastique en alignant les trois goupilles de positionnement et en les enfonçant. Remplacez l'écrou à oreilles et serrez-le.

**FIGURE 19**



**FIGURE 18B**



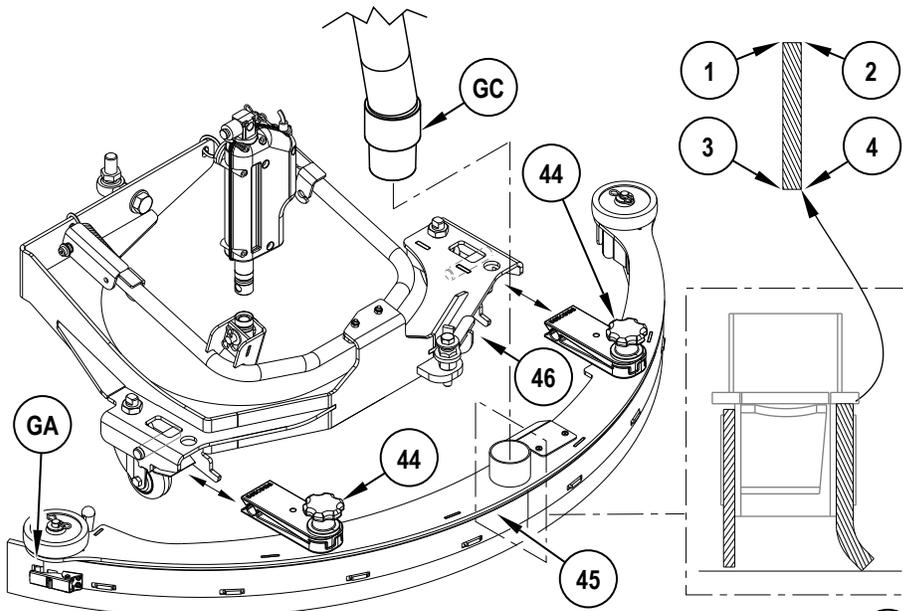
## ENTRETIEN DE LA RACLETTE

Si la raclette ne ramasse pas toute l'eau ou laisse des traces derrière elle, il est possible que ses lames soient sales ou endommagées. Enlevez la raclette, rincez-la sous l'eau chaude et vérifiez les lames. Si les lames sont abîmées, tordues ou usées, remplacez-les ou retournez-les.

**Pour retourner ou remplacer la lame arrière de la raclette :**

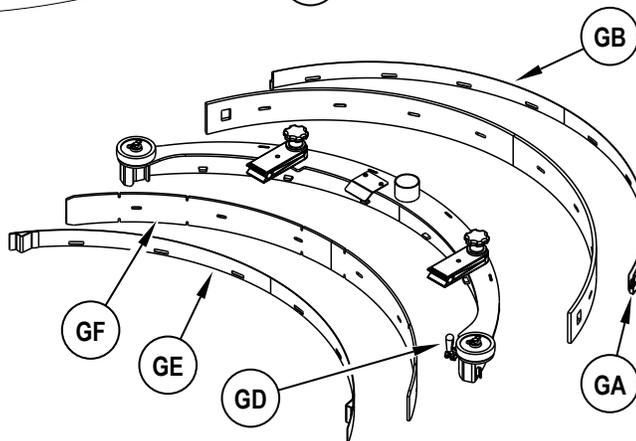
1. Voir Figure 20. Levez la raclette, puis déverrouillez le loquet (GA) situé sur celle-ci.
2. Retirez la sangle de tension (GB).
3. Faites glisser la lame arrière hors des goupilles de positionnement.
4. Cette lame de raclette présente 4 chants de travail, comme illustré. Tournez la lame de sorte qu'un bord propre et non endommagé soit dirigé vers l'avant de la machine. Si les 4 bords sont très abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
5. Installez la lame en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

**FIGURE 20**



**Pour retourner ou remplacer la lame avant de la raclette :**

1. Voir Figure 20. Soulevez la raclette du sol. Débranchez le tuyau d'aspiration (GC) de la raclette.
2. Desserrez les (2) boutons de démontage de la raclette (44) situés sur les clips, et enlevez la raclette (45) de son support.
3. Relâchez la sauterelle tirant-poussant (GD) et enlevez la sangle soudée (GE) et la lame avant de la raclette (GF).
4. Cette lame de raclette présente 4 chants de travail, comme illustré. Tournez la lame de sorte qu'un bord propre et non endommagé soit dirigé vers l'avant de la machine. Si les 4 bords sont très abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
5. Installez la lame en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

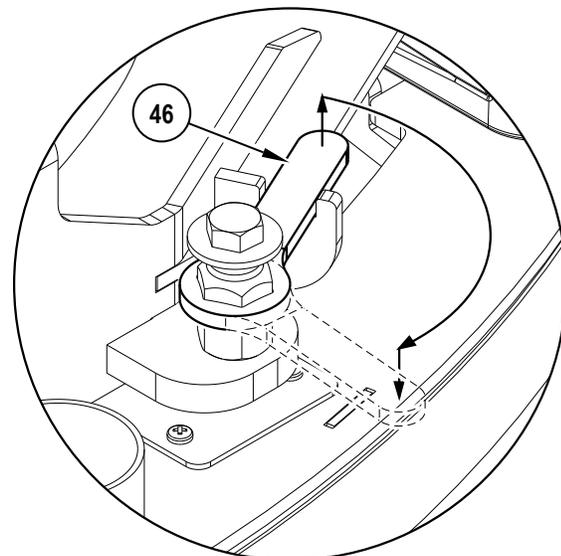


## RÉGLAGE DE LA RACLETTE

Ce réglage doit être effectué à chaque fois qu'une lame est retournée ou remplacée, ou si le sol n'est pas sec après le passage de la raclette.

**Pour régler l'angle de la raclette :**

1. Placez la machine sur une surface plane et régulière.
2. Abaissez la raclette et déplacez légèrement la machine vers l'avant.
3. Levez la poignée de réglage de l'inclinaison de la raclette (46) pour la sortir de son support. Tournez la manivelle et laissez-la redescendre sur l'écrou hexagonal. Utilisez la manivelle pour faire tourner l'écrou hexagonal (lever ou baisser) afin que la lame arrière de la raclette touche uniformément le sol sur toute sa largeur et qu'elle soit légèrement pliée comme illustré sur la section transversale de la raclette. Quand le réglage est terminé, remplacez la manivelle sur son support.



## FILTRE DE DÉPOUSSIÉRAGE DE LA TRÉMIE

Nettoyez régulièrement le filtre de dépolluissage de la trémie afin de maintenir l'efficacité du système d'aspiration. Pour prolonger la durée de vie de votre filtre, respectez les intervalles d'entretien recommandés dans ce manuel.

### ⚠ ATTENTION !

Sur cette machine, utilisez uniquement un filtre de dépolluissage à haute capacité agréé par Advance. L'emploi de filtres plissés se traduira par une insuffisance du débit d'air et du secouage ce qui risque d'endommager la machine.

Pour nettoyer le filtre, portez des lunettes de protection.

Veillez à ne pas perforer le filtre en papier.

Effectuez toujours le nettoyage du filtre dans une zone bien ventilée.

**Pour enlever le filtre de dépolluissage de la trémie :**

1. Voir Figure 21. Débloquez les loquets du couvercle de la trémie (16) et soulevez le couvercle.
2. Desserrez les deux écrous à oreilles (HA). Ensuite, glissez le groupe moteur du secoueur de filtre (HB) vers la gauche et soulevez-le pour le retirer de la trémie.
3. Suspendez le secoueur sur le crochet de la charnière du couvercle de la trémie (HC).
4. Examinez le sommet du filtre de dépolluissage de la trémie (17) pour vérifier les dommages. Si une épaisse couche de poussière est présente au sommet du filtre, cela signifie en général que le filtre est troué ou que le joint d'étanchéité du filtre est endommagé.
5. Soulevez le filtre de dépolluissage de la trémie (17) et sortez-le de la machine.

6. Nettoyez le filtre en suivant l'une des méthodes ci-dessous :

#### Méthode « A »

Aspirez la poussière éparpillée sur le filtre. Ensuite, tapez **doucement** le filtre contre une surface plane (la face sale étant tournée vers le bas) afin d'éliminer la poussière et les saletés. **NOTE** : prenez garde à ne pas endommager le joint.

#### Méthode « B »

Aspirez la poussière éparpillée sur le filtre. Ensuite, nettoyez le filtre en envoyant de l'air comprimé (pression maximale de 100 psi) sur la face propre du filtre (dans le sens opposé au flux d'air).

#### Méthode « C »

Aspirez la poussière éparpillée sur le filtre. Rincez le filtre sous un jet d'eau léger (pression maximum de 40 psi). Laissez le filtre sécher **complètement** avant de le remettre dans la machine. Il est conseillé d'avoir à disposition un filtre de rechange à utiliser pendant que le filtre lavé sèche.

7. La bordure (HD) doit rester propre, sans débris ni poussière. Il s'agit de l'endroit où le joint du filtre est en contact avec la trémie.
8. Pour repositionner le filtre, répétez la procédure en sens inverse. Si le joint d'étanchéité du filtre est déchiré ou manquant, vous devez le remplacer. **NOTE** : assurez-vous de le réinstaller afin que l'autocollant du débit d'air soit tourné vers le haut, comme illustré.

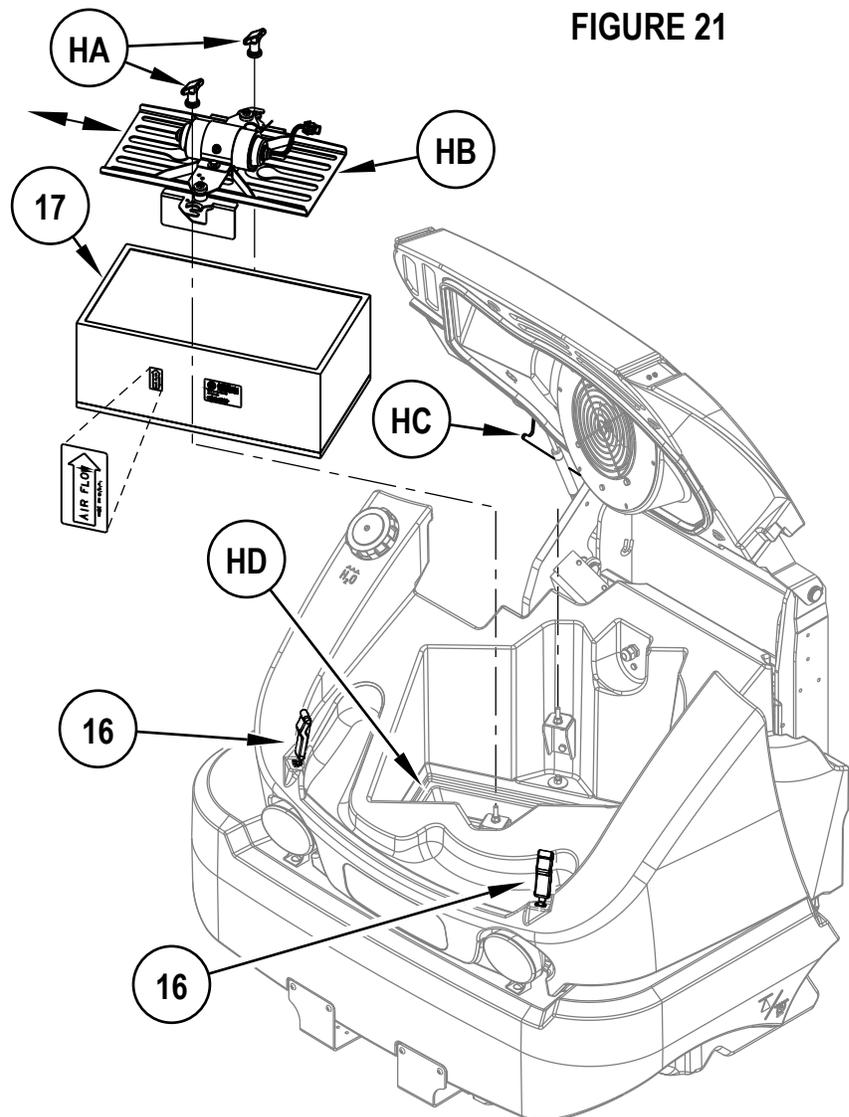


FIGURE 21

## ENTRETIEN DE LA BAVETTE LATÉRALE

### ATTENTION !

Tournez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) et enlevez la clé avant de remplacer les brosses ou d'ouvrir un panneau d'accès.

Les bavettes latérales ont pour fonction de canaliser les eaux usées vers la raclette, permettant de contenir l'eau dans le chemin de la machine. Il est normal que les lames s'usent avec le temps. **NOTE** : les lames sur chaque bavette sont maintenues en place par des fixations sans outil.

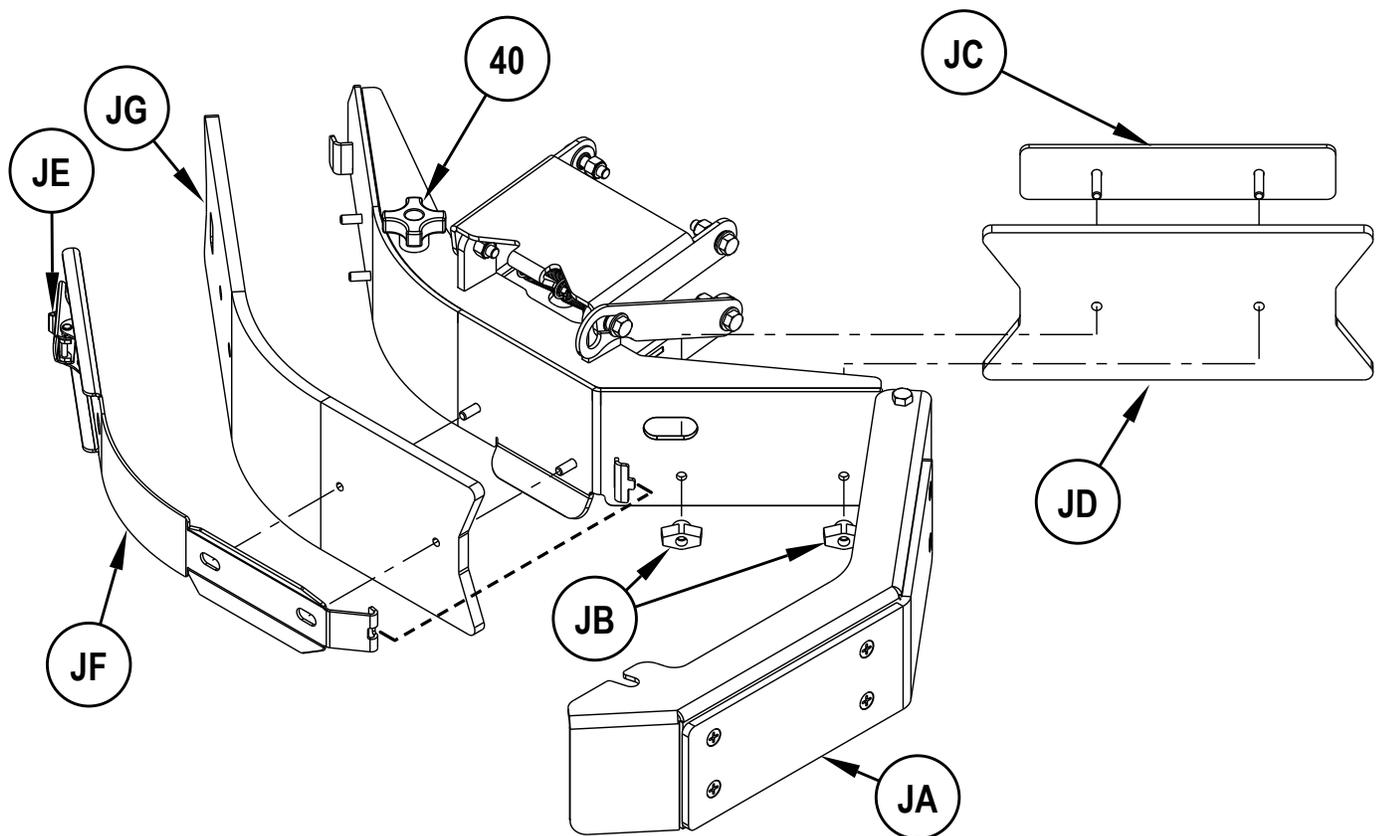
#### Pour inverser ou remplacer la lame d'attaque du plateau (JD) :

1. **Voir Figure 22.** Desserrez le bouton de fixation (40) et basculez le garde-corps (JA) pour l'ouvrir, comme illustré. **NOTE** : le garde-corps est présent uniquement sur la bavette droite.
2. Enlevez les deux boutons à oreilles (JB). Retirez l'ensemble soudé (JC) et la lame d'attaque du plateau (JD) de l'intérieur de la bavette.
3. Les lames d'attaque du plateau présentent 4 chants de travail, comme illustré. Tournez les lames de sorte qu'un chant propre et non endommagé soit dirigé vers le centre de la machine. Remplacez les lames par groupe si tous les chants de travail sont entaillés, tordus ou usés à l'extrême.
4. Suivez les étapes dans l'ordre inverse pour réinstaller la lame d'attaque du plateau.

#### Pour inverser ou remplacer la lame de fuite du plateau (JG) :

1. **Voir Figure 22.** Desserrez le bouton de fixation (40) et basculez le garde-corps (JA) pour l'ouvrir, comme illustré. **NOTE** : le garde-corps est présent uniquement sur la bavette droite.
2. Décrochez le loquet (JE) à l'arrière de la bavette. Basculez la sangle de fixation (JF) pour l'enlever et décrochez-la à l'avant de la bavette. Enlevez la lame de fuite (JG) de la bavette.
3. Les lames de fuite présentent 2 chants de travail. Tournez la lame de sorte qu'un chant propre et non endommagé soit dirigé vers le centre de la machine. Remplacez les lames par groupe si tous les chants sont entaillés, tordus ou usés à l'extrême.
4. Suivez les étapes dans l'ordre inverse pour réinstaller la lame de fuite du plateau.

FIGURE 22



## DÉPANNAGE

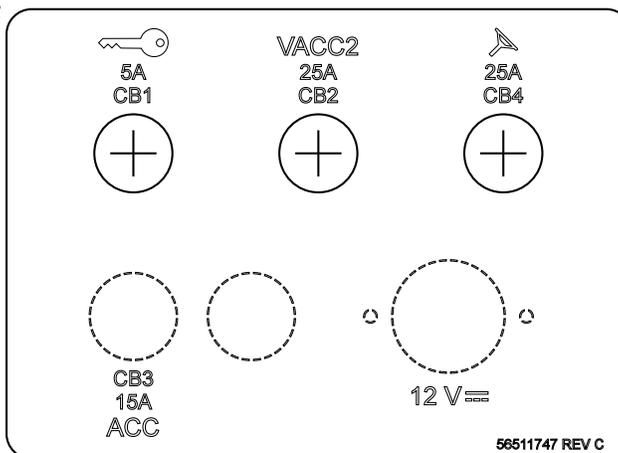
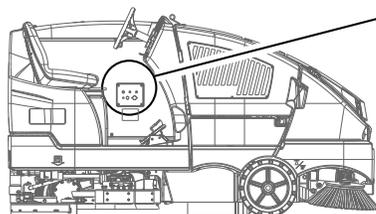
Si les causes énumérées ci-dessous ne sont pas à l'origine du problème, vous êtes confronté à une panne plus sérieuse. Contactez immédiatement le service après-vente Advance.

### DÉCLENCHEMENT DES DISJONCTEURS

Les disjoncteurs sont situés sur le panneau de disjoncteurs dans la compartiment de l'opérateur. Ils protègent les circuits électriques et les moteurs contre les dommages provoqués par une surcharge. Si un disjoncteur se déclenche, essayez d'en déterminer la cause.

Disjoncteur (CB)	Calibre	Cause possible (si le disjoncteur s'est déclenché)
CB1 Pour le tableau de commande	5 ampères	Courant de surcharge sur le tableau de commande (A1)
		Court-circuit du tableau de commande (A1)
		Fils en court-circuit. Consultez le Manuel d'entretien pour de plus amples informations sur le dépannage.
CB2 Pour les charges	25 ampères	Courant de surcharge sur le tableau de commande (A1)
		Court-circuit du tableau de commande (A1)
		Fils en court-circuit. Consultez le Manuel d'entretien pour de plus amples informations sur le dépannage.
		Courant de surcharge ou court-circuit sur les charges suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompe du lavage prolongé (M21)</li> <li>• Pompe DustGuard (M22)</li> <li>• Électrovanne de dépoussiérage (L)</li> <li>• Pompe de solution (M23)</li> <li>• Klaxon (H2)</li> <li>• Alarme de secours (H1)</li> <li>• Électrovanne (L2)</li> <li>• Phares avant (LT1 et LT2)</li> <li>• Gyrophare (LT1) ou pompe à basse pression (M24)</li> </ul>
CB3 ACC	15 ampères	Surcharge sur la prise des accessoires
		Fils en court-circuit
CB4 Pour la commande de direction	25 ampères	Régler la brosse
		Vider la trémie
		Remplacer ou retourner la brosse
		Remplacer les bavettes
		<b>Voir Manuel d'entretien</b>

**NOTE :** Le fusible des accessoires à 12 V est situé derrière le tableau des disjoncteurs.



## DÉPANNAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE

Avant de commencer le dépannage, assurez-vous que :

- l'interrupteur d'arrêt d'urgence (B) est désengagé (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre) sur le tableau de bord.
- l'interrupteur du siège est fermé.
- la plaque de butée de la batterie (AC) est en place (modèles à batterie).
- tout disjoncteur déclenché a été réarmé.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Mauvaise récupération de l'eau</b>	Lames de raclette usées ou tordues	Retourner ou remplacer
	Raclette mal réglée	Régler les lames de telle sorte qu'elles touchent le sol de manière uniforme sur toute leur largeur
	Réservoir de récupération plein	Vider le réservoir de récupération
	Fuite au niveau du tuyau de vidange du réservoir de récupération	Serrer le bouchon du tuyau de vidange ou remplacer
	Fuite au niveau du joint du couvercle du réservoir de récupération	Remplacer le joint / Repositionner le couvercle correctement.
	Débris coincés dans la raclette	Nettoyer la raclette
	Tuyau d'aspiration colmaté	Enlever les débris
	Utilisation d'une quantité trop importante de solution	Réduire le débit à l'aide de l'interrupteur de réduction du débit de solution situé sur le tableau de bord
<b>Mauvaises performances de lavage</b>	Brosse usée	Retourner ou remplacer les brosses
	Mauvais type de brosse	Consulter Advance
	Produit chimique inadapté	Consulter Advance
	Déplacement trop rapide de la machine	Ralentir
	Utilisation d'une quantité de solution trop faible	Augmenter le débit à l'aide de l'interrupteur d'augmentation du débit de solution situé sur le tableau de bord
	Taux de détergent incorrect	Vérifier le taux de concentration si la machine est équipée du système EcoFlex.
<b>Balayage peu efficace</b>	Brosse mal réglée	Régler la brosse
	Trémie pleine	Vider la trémie
	Soies de la brosse usées ou courbées	Remplacer ou retourner la brosse
	Bavettes du logement des brosses endommagées ou usées	Remplacer les bavettes
	La brosse ne tourne pas	<b>Voir Manuel d'entretien</b>

**DÉPANNAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE (SUITE)**

Problème	Cause possible	Solution
<b>Débit de solution inadéquat ou absence de solution</b>	Réservoir de solution vide	Remplir le réservoir de solution
	Conduites, vanne ou filtre de solution encrassés	Rincer les conduites et la vanne / Nettoyer le filtre de la solution
	Le débit de solution a été ARRÊTÉ	Activer le débit par le biais de l'interrupteur de solution situé sur le tableau de bord / Vérifier si la soupape d'arrêt est en position ouverte
	Électrovanne de solution colmatée ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer la vanne ( <b>voir Manuel d'entretien</b> )
<b>La machine ne démarre pas</b>	Disjoncteur de 5 A (CB4) déclenché	Vérifier la présence d'un court-circuit et réarmer
	Arrêt d'urgence activé	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour réarmer.
	Contrôleur principal du système	Vérifier les codes de pannes ( <b>Voir Manuel d'entretien</b> )
	frein de stationnement serré	Relâcher le frein de stationnement
<b>Absence d'entraînement avance / recul de roue motrice</b>	Arrêt d'urgence activé	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour réarmer.
	Disjoncteurs déclenchés	Réarmer tous les disjoncteurs déclenchés
<b>L'aspiration s'arrête et l'écran affiche « PLEIN » alors que le réservoir de récupération n'est pas plein</b>	Tuyau de la raclette obstrué	Enlever les débris
	Aspiration de grandes quantités d'eau à une grande vitesse de rotation	Ralentir ou désactiver la fonction de fermeture automatique ( <b>voir Manuel d'entretien</b> )
<b>Aucun débit de détergent (modèles EcoFlex uniquement)</b>	Cartouche de détergent vide	Remplir la cartouche de détergent
	Conduite de débit de détergent tordue ou colmatée	Vidanger le système, redresser les conduites pour éliminer les torsions
	Le bouchon de fermeture hermétique sur la cartouche de détergent est mal fermé	Bien refermer le bouchon de fermeture hermétique
	Le câblage de la pompe de détergent est débranché ou dirigé vers l'arrière	Brancher ou rebrancher correctement le câblage

**DÉPANNAGE GÉNÉRAL DE LA MACHINE (SUITE)**

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>Les brosses latérales et/ou principales ne fonctionnent pas</b>	Débris enroulés dans l'entraînement de la brosse	Enlever les débris
	La trémie n'est pas totalement abaissée	Abaisser complètement la trémie
<b>Impossible de lever la trémie</b>	Disjoncteur déclenché	Réarmer tous les disjoncteurs déclenchés
	Disjoncteur déclenché	Réarmer tous les disjoncteurs déclenchés
	Trémie surchargée	Vérifier la trémie
<b>Impossible d'ouvrir la porte de décharge de la trémie</b>	Porte de décharge bloquée par des débris	Enlever les débris et nettoyer les bords ou la chambre sale
<b>Le système de lavage ne fonctionne pas</b>	La trémie n'est pas totalement abaissée	Abaisser complètement la trémie

## AFFICHAGE DES CODES DE PANNES

Tous les codes de pannes détectés par les contrôleurs seront affichés sur l'écran du tableau de bord au fil de leur survenue. Si plusieurs erreurs surviennent en même temps, l'écran affichera les codes d'erreurs à une seconde d'intervalle. L'erreur s'affiche sous forme de clé mécanique  suivie d'un code à quatre chiffres.

Les codes de pannes sont affichés sous la forme X-YYY, où :

X = numéro du système

YYY = numéro du code de panne

Consultez le Manuel d'entretien pour de plus amples informations.

### **Système = 1**      **A1 Pannes du contrôleur principal**

Code de pannes	Description
1-001	K1 Bobine ouverte
1-002	K1 Court-circuit bobine
1-003	K1 Contact collé
1-010	CAN Bus 0
1-011	CAN Bus 1
1-101	L2 Court-circuit de l'électrovanne
1-102	M22,L1 Court-circuit Dust Guard
1-103	H1 Court-circuit d'alarme de secours
1-104	LT2-4 Court-circuit des phares
1-105	H2 Court-circuit du klaxon
1-106	M19 Court-circuit de pompe de détergent 1
1-107	M20 Court-circuit de pompe de détergent 2
1-108	Y1 Court-circuit de pompe à haute pression
1-109	M23 Court-circuit de pompe de solution
1-110	M21 Court-circuit de pompe de lavage supplémentaire
1-111	LT7,8 Court-circuit de feux arrière
1-112	LT6 Court-circuit du clignotant avt droit
1-113	LT5 Court-circuit du clignotant avt gauche

CODE DE PANNES	Description
1-114	LT10 Court-circuit du clignotant arr. droit
1-115	LT9 Court-circuit du clignotant arr. gauche
1-201	U13 Capteur de niveau de solution
1-300	Contrôler le moteur
1-301	Surchauffe du moteur
1-302	Pression d'huile
1-303	Signal d'absence de fonctionnement moteur
1-320	Court-circuit d'allumage du moteur
1-321	Court-circuit de démarrage du moteur
1-322	Court-circuit de papillon des gaz moteur 1
1-323	Court-circuit de papillon des gaz moteur 2
1-324	Court-circuit de bougie moteur
1-350	Alternateur 12V
1-351	Alternateur 42V
1-352	R1 Capteur de niveau de carburant
1-117	U13 Capteur de niveau de solution
1-560	Configuration EEPROM
1-561	Options EEPROM
1-562	Valeurs Système EEPROM
1-563	Historique pannes EEPROM
1-564	Historique utilisation EEPROM

**AFFICHAGE DES CODES DE PANNES (SUITE)**

Système = 2      A2 Pannes du module de puissance 1

CODE DE PANNES	Description
2-001	A2 Temporisation bloc de puissance 1
2-011	Échec précharge
2-012	K2 Surcharge
2-014	K2 Contact ouvert
2-017	Arrêt surtension
2-018	Arrêt sous-tension
2-021	M1 brosse principale ouverte
2-022	M2 Ventilateur de dépoussiérage ouvert
2-023	M3 Brosses latérales ouvertes
2-024	M4 Aspiration 1 ouverte
2-025	M5 Aspiration 2 ouverte
2-026	M6 Action. brosse principale ouvert
2-027	M7 Porte décharge ouverte
2-028	M8 Secoueur ouvert
2-031	M1 Brosse principale en surcharge
2-032	M2 Ventilateur de dépoussiérage en surcharge
2-033	M3 Brosses latérales en surcharge
2-034	M4 Aspiration 1 en surcharge
2-035	M5 Aspiration 2 en surcharge
2-036	M6 Action. brosse principale en surcharge
2-037	M7 Porte décharge en surcharge
2-038	M8 Secoueur en surcharge
2-041	M1 Brosse principale en surintensité

CODE DE PANNES	Description
2-042	M2 Ventilateur de dépoussiérage en surintensité
2-043	M3 Brosses latérales en surintensité
2-044	M4 Aspiration 1 en surintensité
2-045	M5 Aspiration 2 en surintensité
2-046	M6 Action. brosse principale en surintensité
2-047	M7 Porte décharge en surintensité
2-048	M8 Secoueur en surintensité
2-051	M1 Court-circuit de transistor de brosse principale
2-052	M2 Court-circuit de transistor de ventilateur de dépoussiérage
2-053	M3 Court-circuit de transistor de brosses latérales
2-054	M4 Court-circuit de transistor d'aspiration 1
2-055	M5 Court-circuit de transistor d'aspiration 2
2-056	M6 Court-circuit de transistor Action. brosse principale
2-057	M7 Court-circuit de transistor porte de décharge
2-058	M8 Court-circuit transistor de secoueur
2-061	M1 Capteur d'intensité de brosse principale
2-062	M2 Capteur d'intensité de ventilateur de dépoussiérage
2-063	M3 Capteur d'intensité de brosses latérales

**AFFICHAGE DES CODES DE PANNES (SUITE)**

<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
2-064	M4 Capteur d'intensité d'aspiration 1
2-065	M5 Capteur d'intensité d'aspiration 2
2-066	Arrêt surchauffe
2-067	Arrêt Temp. trop basse
2-071	M1 Déclenchement de surcharge brosse principale
2-072	M2 Déclenchement de surcharge ventilateur de dépoussiérage
2-073	M3 Déclenchement de surcharge brosses latérales
2-074	M4 Déclenchement de surcharge aspiration 1
2-075	M5 Déclenchement de surcharge aspiration 2
2-076	M6 Blocage d'action. brosse principale
2-077	M7 Blocage de porte décharge
2-078	M8 Blocage de secoueur
2-081	Panne EEPROM
2-082	PDO Temporisation
2-083	CAN Bus

<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
2-084	Temporisation actionneur
2-086	Réduction surchauffe
2-087	Arrêt Temp. trop basse
2-088	K2 Bobine ouverte
2-091	M1 Panne matérielle brosse principale
2-092	M2 Panne matérielle Ventilateur de dépoussiérage
2-093	M3 Panne matériel brosses latérales
2-094	M4 Panne matérielle aspiration 1
2-095	M5 Panne matérielle aspiration 2
2-096	Modification des paramètres
2-097	M6 Capteur d'intensité d'action. brosse principale
2-098	M7 Capteur d'intensité de porte de décharge
2-101	M8 Capteur d'intensité de secoueur
2-102	Capteur thermique
2-103	K2 Court-circuit bobine

**AFFICHAGE DES CODES DE PANNES (SUITE)****Systeme = 3      A3 Pannes du module de puissance 2**

<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
3-001	A3 Temporisation bloc de puissance 2
3-011	Échec précharge
3-012	K2 Surcharge
3-013	K2 Contact collé
3-014	K2 Contact ouvert
3-017	Arrêt surtension
3-018	Arrêt sous-tension
3-021	M11 Trémie ouverte
3-022	M11 Trémie ouverte
3-023	M13 Brosse centr. ouverte
3-024	M14 Brosse gc ouverte
3-025	M15 Brosse dt ouverte
3-026	M16 Raclette ouverte
3-027	M17 Plateau ouvert
3-028	M18 Action. brosse latérale ouvert
3-031	M11 Trémie en surcharge
3-032	M11 Trémie en surcharge
3-033	M13 Brosse centr. en surcharge
3-034	M14 Brosse gc en surcharge
3-035	M15 Brosse dt en surcharge
3-036	M16 Raclette en surcharge
3-037	M17 Plateau en surcharge
3-038	M18 Action. brosse latérale en surcharge
3-041	M11 Trémie en surintensité
3-042	M11 Trémie en surintensité
3-043	M13 Brosse centr. en surintensité

3-044	M14 Brosse gc en surintensité
<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
3-045	M15 Brosse dt en surintensité
3-046	M16 Raclette en surintensité
3-047	M17 Plateau en surintensité
3-048	M18 Brosse latérale en surintensité
3-051	M11 Court-circuit transistor de trémie
3-052	M11 Court-circuit transistor de trémie
3-053	M13 Court-circuit de transistor brosse centr.
3-054	M14 Court-circuit de transistor brosse gc.
3-055	M15 Court-circuit de transistor brosse dt.
3-056	M16 Court-circuit transistor de raclette
3-057	M17 Court-circuit transistor de plateau
3-058	M18 Court-circuit de transistor action. brosse latérale
3-061	M11 Capteur d'intensité de trémie
3-062	M11 Capteur d'intensité de trémie
3-063	M13 Capteur d'intensité brosse centr.
3-064	M14 Capteur d'intensité brosse gc.

**AFFICHAGE DES CODES DE PANNES (SUITE)**

<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
3-065	M15 Capteur d'intensité brosse dt.
3-066	Arrêt surchauffe
3-067	Arrêt Temp. trop basse
3-071	M11 Déclenchement de surcharge trémie
3-072	M11 Déclenchement de surcharge trémie
3-073	M13 Déclenchement de surcharge brosse centr.
3-074	M14 Déclenchement de surcharge brosse gc.
3-075	M15 Déclenchement de surcharge brosse dt.
3-076	M16 Blocage de raclette
3-077	M17 Blocage de plateau
3-078	M18 Blocage de brosse latérale
3-081	Panne EEPROM
3-082	PDO Temporisation
3-083	CAN Bus
3-084	Temporisation actionneur
3-086	Réduction surchauffe
3-087	Arrêt Temp. trop basse

<b>CODE DE PANNES</b>	<b>Description</b>
3-088	K2 Bobine ouverte
3-091	M11 Panne matérielle trémie
3-092	M11 Panne matérielle trémie
3-093	M13 Panne matérielle brosse centr.
3-094	M14 Panne matérielle brosse gc.
3-095	M15 Panne matérielle brosse dt.
3-096	Modification des paramètres
3-097	M16 Capteur d'intensité de raclette
3-098	M17 Capteur d'intensité de plateau
3-101	M18 Capteur d'intensité d'action. brosse latérale
3-102	Capteur thermique
3-103	K2 Court-circuit bobine

**AFFICHAGE DES CODES DE PANNES (SUITE)****Système = 4      Panne du contrôleur de traction A4**

CODE DE PANNES	Description
4-001	A4 Temporisation Entraîn ctrl
4-100	Court-circuit moteur
4-101	Bus CC faible
4-102	Bus CC élevé
4-103	Surintensité matériel
4-104	Échec précharge
4-105	Surchauffe moteur
4-106	Surchauffe ctrl
4-108	Panne CAN
4-109	Capteur d'intensité
4-111	Panne haute pression
4-112	Contacteur K4
4-113	Surintensité moteur
4-114	Alimentation en courant capteur
4-115	Panne Encodeur
4-116	Encodeur ouvert
4-117	Alimentation interne
4-118	Gardien vigilant étage de puissance
4-119	K4 Contact collé
4-121	Accélérateur pas à zéro
4-122	Vitesse moteur élevée
4-125	Patinage vitesse moteur
4-126	Courant CA moteur
4-127	Fréquence moteur
4-128	Panne unité centrale
4-129	EEPROM unité centrale
4-130	Capteur de temp. ctrl.
4-131	Capteur de temp. moteur
4-214	K4 Contact ouvert
4-224	Signal papillon des gaz
4-227	Activation entraî ouvert

**Système = 5      Pannes du contrôleur de direction A5**

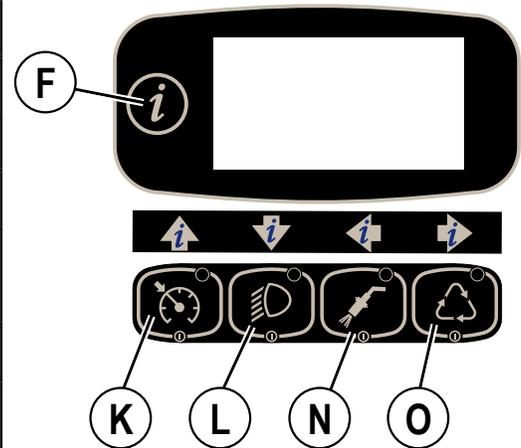
CODE DE PANNES	Description
5-100	Court-circuit moteur
5-101	Bus CC faible
5-102	Bus CC élevé
5-103	Surintensité matériel
5-104	Échec précharge
5-105	Surchauffe moteur
5-106	Surchauffe ctrl
5-107	Panne TFD
5-108	Panne CAN
5-109	Capteur d'intensité
5-110	Panne application
5-111	Panne haute pression
5-112	Contacteur K5
5-113	Surintensité moteur
5-114	Alimentation en courant capteur
5-115	Panne Encodeur
5-117	Alimentation interne
5-118	Activation prise entraî.
5-119	K5 Contact collé
5-120	Rotor verrouillé
5-121	Étage de puissance arrêté
5-123	Taux réf dynamique
5-124	Panne contrôle
5-125	Panne accélération
5-126	Limites moteur
5-127	Communication interne
5-128	Panne unité centrale
5-129	EEPROM unité centrale
5-130	Capteur de temp. ctrl.
5-131	Capteur de temp. moteur

## AFFICHAGE DE L'HISTORIQUE DES CODES DE PANNES

Chaque code de panne qui s'affiche est enregistré par la machine et conservé dans un historique. Pour afficher l'historique des pannes appliquez les étapes figurant dans le tableau ci-dessous. Naviguez dans le menu en utilisant les quatre touches de navigation (**K**, **L**, **N** et **O**) tel qu'à la **Figure 23A**. Poussez sur l'interrupteur d'information (**F**) pour quitter le menu.

N° d'étape	Description (voir figures 23A - 23D pour les étapes citées ci-dessous)
1	Appuyez sur l'interrupteur d'information ( <b>F</b> ).
2	Faites défiler jusqu'à « <b>Pannes</b> » en utilisant la flèche vers le bas ( <b>L</b> ).
3	Sélectionnez « <b>Pannes</b> » en utilisant la flèche vers la droite ( <b>O</b> ).
4	Faites défiler jusqu'à « <b>Historique des pannes</b> ».
5	Sélectionnez « <b>Historique des pannes</b> » pour afficher cet historique.
6	Utilisez les touches fléchées (haut et bas) pour faire défiler la liste des pannes.
7	Sélectionner un Code de panne pour afficher la description de ce code.
8	Lorsque vous avez terminé, poussez sur l'interrupteur d'information ( <b>F</b> ) pour quitter le menu.

FIGURE 23A



**NOTE (1)** : Dans la Figure 23D, le numéro à l'extrême droite du code de panne (0029.1) représente le plus récent horodatage en heures de transport.

**NOTE (2)** : À la Figure 23D, le numéro entre parenthèses ( ) est le nombre de fois où la panne s'est produite. Par exemple « (1x) » signifie que le Code de panne est apparu une seule fois et « (2x) » signifie que le code de panne est apparu à deux reprises.

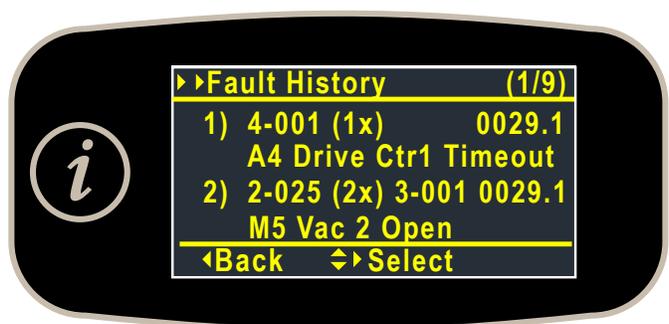
FIGURE 23B



FIGURE 23C



FIGURE 23D



## ACCESSOIRES / OPTIONS

En plus des composants standard, la machine peut être dotée des options / accessoires suivants, en fonction de son utilisation spécifique :

Kit de lavage prolongé
Kit de siège de luxe
Kit d'arceau protecteur - inférieur
Kit d'arceau protecteur - standard
Kit de ceinture de sécurité - Siège standard
Feu stop avec jeu de clignotant
Kit de rouleaux d'angle arrière
Kit de rouleaux d'angle avant
Kit haute résistance
Kit d'extincteur
Kit d'avertisseur de recul
Kit de tapis de sol
Kit ECOFlex
Kit de pompe haute pression - Diesel
Kit de pompe haute pression - GPL
Kit d'interrupteur de filtre encrassé
Kit de capteur de température de trémie
Kit de gyrophare OHG
Kit de toit d'arceau protecteur
Kit de gyrophare
Kit d'arrêt de remplissage de solution

Kit de lance d'aspiration
Kit de tuyau de nettoyage
Eau chaude Option GPL
Eau chaude Option Diesel
Kit d'accoudoir D/H uniquement
Kit de protecteur pour raclette
Kit d'amortisseur avant
Rallonge de tuyau de vidange
Kit de nettoyage de réservoir de l'eau de récupération
Kit prise accessoires
Kit Dust Guard
Kit stroboscope
Kit d'amortisseur
Réservoir GPL
Kit de lampes

Pour de plus amples informations sur les accessoires précités, veuillez contacter un revendeur agréé.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Description	Modèles			
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
N° de modèle	56511710 (GPL)	56511712	56511713	56511812
	56511711 (GPL)			
	56511813 (Essence)	56511810	56511811	56511819
	56511814 (Essence)			
Configuration	<ul style="list-style-type: none"> <li>Balayage avant indépendant avec dépoussiérage et fonctions de lavage arrière</li> <li>Commandes électriques à contrôle électronique pour toutes les fonctions de balayage et de lavage</li> <li>Unité d'alimentation hydraulique électronique pour les fonctions de levage et descente de la trémie</li> </ul>			
Systèmes de balayage				
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
• Largeur de balayage avec doubles brosses latérales	La largeur de chemin de raclette est totalement balayé			
• Brosse principale	36 pouces (90 cm) x 12,2 pouces (31 cm)			
• Taux de couverture de balayage par heure	146 400 pieds <sup>2</sup> (13 600 m <sup>2</sup> )			
• Système de dépoussiérage	115 pieds <sup>2</sup> (10,7 m <sup>2</sup> ) Donaldson haute capacité PowerCore® UltraWeb® filtre en matière synthétique.			
• Hauteur de décharge de la trémie (Max.)	60 pouces (152 cm)			
• Capacité de la trémie	7 pd <sup>3</sup> (198 l) 300 livres(136 kg)			
• Capacité du réservoir Dust Guard™	29 gallons (110 l)			
Systèmes de lavage et récupération				
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
Largeur de lavage et brosses	disques de 48 pouces (122 cm) - 3 x 17 pouces (43 cm)			
Taux de couverture de lavage par heure	118 600 pieds <sup>2</sup> (11 000 m <sup>2</sup> )			
Pression de lavage	Trois réglages de pression de lavage jusqu'à 400 livres (182 kg) de force descendante au réglage maximum			
Capacité du réservoir de récupération/ solution	75 gallons (285 l) chacun			
Aspiration de récupération	Doublés moteurs d'aspiration dotés de 48 pces (122 cm) d'élévation d'eau			

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES (SUITE)

Systèmes électrique et de propulsion				
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
Système électrique	Kubota WG972 : 3 cyl./ 0,96 L. 30 ch (22,0 kw)	Kubota D1305 <sup>3</sup> : 3 cyl., 1,26 L. 29 ch (21,7 kw)	Batterie : 36 V / 770 Ah	Pile à combustible hybride Gen-Drive modèle 2300 de Plug_ Power, Inc.
Système de propulsion	Entraînement A/C sans balai à vitesse variable			
Vitesse de propulsion (Variable)	5,5 mph (8,9 km/h)			
Temps de fonctionnement de balayage/ lavage	5,5 h avec réservoir de 32 livres (14,5 kg)	5,9 h avec réservoir 9,2 gallons (35 l)	15 h avec réservoir 9,2 gallons (35 l)	5,4 h avec batterie 770 Ah
En pente	Transport au poids brut	21% (12 °)		
	Lavage/balayage	17,6% (10 °)		
Dimensions/Poids/Environnement sonore				
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
Longueur	97 pouces (246 cm)			
Largeur	48 pouces (122 cm)			
Hauteur	[59 pouces (150 cm)] [arceau protecteur std 82 pc (208 cm)] [arceau protecteur marge faible 79 pc (201 cm)]			
Braquage min. dans les couloirs	104 pouces (264 cm)			
Poids :	masse totale en charge	4 350 livres(1 977 kg)	4 239 livres(1 927 kg)	5 400 livres(2 455 kg)
	Vide :	3 400 livres(1 545 kg)	3 313 livres(1 506 kg)	4 366 livres(1 985 kg)
Niveau sonore (IEC60335-2-72)	82 dB A	81 dB A	72 dB A	
Pénétration d'eau	Tous les moteurs électriques et les actionneurs sont conformes à IP55 pour le lavage à l'eau			

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES (SUITE)**

tels qu'installés et testés sur l'unité				
	GPL / Essence	Diesel	Batterie	Pile à combustible
Tension, batterie	Sans objet	Sans objet	36V	36V
Capacité de la batterie	Sans objet	Sans objet	770 AH	Sans objet
Niveau de protection	IPX4			
Niveau de pression acoustique (ISO 11201)	82dB LpA, 3dB $u(L_{wv})$	81dB LpA, 3dB $u(L_{wv})$	72dB LpA, 3dB $u(L_{wv})$	72dB LpA, 3dB $u(L_{wv})$
Niveau de puissance acoustique (ISO 3744)	103dB $L_{WA}$	102dB $L_{WA}$	Sans objet	Sans objet
Poids brut du véhicule	4676 livres (2121 kg)	4537 livres (2058 kg)	5716 livres (2593 kg)	5716 livres (2593 kg)
Poids de transport	3636 livres (1649 kg)	3511 livres (1593 kg)	4682 livres (2124 kg)	4682 livres (2124 kg)
Vibrations au niveau des commandes manuelles (ISO 5349-1)	0,33 m/s <sup>2</sup>	0,35 m/s <sup>2</sup>	0,36 m/s <sup>2</sup>	0,36 m/s <sup>2</sup>
Vibrations au niveau des commandes manuelles (ISO 5349-1) Incertitude	0,03 m/s <sup>2</sup>	0,03 m/s <sup>2</sup>	0,04 m/s <sup>2</sup>	0,04 m/s <sup>2</sup>
Vibrations au niveau du siège (EN 1032)	0,03 m/s <sup>2</sup>	0,03 m/s <sup>2</sup>	0,02 m/s <sup>2</sup>	0,02 m/s <sup>2</sup>
Capacité du réservoir de solution	75 gallons (284 l)			
Capacité du réservoir de récupération	75 gallons (284 l)			
Capacité du réservoir DustGuard	29 gallons (110 l)			
Charge de roue maximum au sol (avant droite)	104,5 psi / 0,720 N/mm <sup>2</sup>	102,8 psi / 0,709 N/mm <sup>2</sup>	126,6 psi / 0,873 N/mm <sup>2</sup>	126,6 psi / 0,873 N/mm <sup>2</sup>
Charge de roue maximum au sol (avant gauche)	104,5 psi / 0,721 N/mm <sup>2</sup>	107,9 psi / 0,743 N/mm <sup>2</sup>	125,1 psi / 0,863 N/mm <sup>2</sup>	125,1 psi / 0,863 N/mm <sup>2</sup>
Charge de roue maximum au sol (centre arrière)	146 psi / 1,007 N/mm <sup>2</sup>	136,5 psi / 0,941 N/mm <sup>2</sup>	147,9 psi / 1,019 N/mm <sup>2</sup>	147,9 psi / 1,019 N/mm <sup>2</sup>

## Composition des matériaux et recyclabilité

Type	% du poids de la machine Essence/GPL	% du poids de la machine Diesel	% du poids de la machine Batterie	% recyclable
Aluminium	0,5%	0,5%	0,3%	88%
Système électrique / moteurs électriques / moteurs - divers	27%	29,3%	50,1%	95%
Métaux ferreux	53,8%	51%	35,2%	95%
Faisceaux / câbles	1,1%	1,2%	0,9%	74%
Liquides	0,7%	0,7%	0,9%	95%
Plastique – non recyclable	1,5%	1,8%	1,1%	0%
Plastique – recyclable	0,9%	0,7%	0,4%	91%
Polyéthylène	12%	12,3%	9,2%	100%
Caoutchouc	2,5%	2,5%	1,9%	60%

## CS7010 MODÈLE PILE À COMBUSTIBLE - MODE D'EMPLOI

### Fonctionnement :

- **N'éteignez pas le module de pile à combustible pendant que la machine fonctionne !** Commencez toujours par éteindre la machine, puis éteignez le module de pile à combustible.
- Pour des informations relatives au fonctionnement, au réapprovisionnement, à la sécurité ou à l'entretien de ce module de pile à combustible, consultez les publications du fabricant.
- Les modules hybrides de pile à combustible ont été évalués et approuvés pour être utilisés avec cet équipement :
  - Pile à combustible hybride Gen-Drive modèle 2300 de Plug\_Power, Inc.
    - Limitations : Le module de pile à combustible répertorié ci-dessus a été conçu pour être utilisé dans un entrepôt normal ou pour toute autre application modérée. Cet équipement doit être utilisé à l'intérieur uniquement. Il n'est pas adapté à des applications intenses telles que le nettoyage/balayage de surfaces difficiles ou en pente raide.
- Pour obtenir des informations relatives au fonctionnement, à la sécurité ou à l'entretien du modèle CS7010, consultez la documentation Nilfisk appropriée.

### Nettoyage de la machine :

- **LE MODULE DE PILE À COMBUSTIBLE NE DOIT PAS ÊTRE MOUILLÉ !** Le CS7010 doit être nettoyé conformément aux instructions du manuel d'entretien de la machine en tenant compte de la note importante suivante : Le module à pile à combustible ne doit être exposé ni à l'eau ni à la pulvérisation de solution ni au contact indirect.
- Ne pulvérisez ni ne versez d'eau sur le dessus de la machine car le liquide risque de s'infiltrer entre les panneaux de la machine et d'atteindre le module de pile à combustible.
- Maintenez le jet d'eau en dessous du compartiment de la pile à combustible.
- Ne pulvérisez ni ne versez d'eau ou de solution dans les ouvertures à grille latérales.

### Installation ou retrait de la pile à combustible :

- Respectez les procédures d'installation et de retrait standard de la batterie. Le module doit être installé ou retiré à l'aide d'un chariot coulissant dont la capacité nominale minimum est de 2300 livres (1 050 kg).
- Installez le module avec l'orifice de remplissage du côté opérateur de la machine.

### Installation ou retrait du panneau d'interface utilisateur du module de pile à combustible :

- Consultez la fiche d'instruction « Panneau d'interface utilisateur du module de pile à combustible »







9435 Winnetka Ave North  
Minneapolis, MN 55445  
[www.advance-us.com](http://www.advance-us.com)  
Phone: 800-989-2235  
Fax: 800-989-6566  
©2017 Nilfisk, Inc.

